




BASE DE FRANÇAIS MÉDIÉVAL

Guernes de Pont-Sainte-Maxence

Vie de saint Thomas Becket

Texte établi par Emmanuel Walberg
Paris, Champion, 1936

- Transcription électronique :** Base de français médiéval, <http://txm.bfm-corpus.org>
- Sous la responsabilité de :** Céline Guillot-Barbance, Alexei Lavrentiev et Serge Heiden
[bfm\[at\]ens-lyon.fr](mailto:bfm[at]ens-lyon.fr)
- Identifiant du texte :** becket
- Comment citer ce texte :** Guernes de Pont-Sainte-Maxence, *Vie de saint Thomas Becket*, édité par Emmanuel Walberg, Paris, Champion, 1936.
Publié en ligne par l'ENS de Lyon dans la Base de français médiéval,
dernière révision le 25-04-2011,
<http://catalog.bfm-corpus.org/becket>
- Licence :**  LICENCE OUVERTE
OPEN LICENCE : Texte et suppléments numériques



[1]

VIE DE SAINT THOMAS BECKET

1

Tuit li fysicien ne sunt adès bon mire ;
Tuit clerc ne sevent pas bien chanter ne bien lire ;
Asquanz des troveüers faillent tost a bien dire ;
Tel choisist le nualz ki le mielz quide eslire,
5 E tel quide estre mieldre des altres, est li pire.

2

Si nuls voelt contruver u traitier u escrire,
De bien dire se peint, que nuls n'en puisse rire
U par aucune rien s'uvraïne descumfire ;
Mette le sen avant, e li mals seit a dire :
10 Del bien amende l'um e nuls huem n'en empire.

3

Pur ceo l'ai comencié ke jeo voldrai descrire,
Se Jesu Crist le sueffre, ki de nus tuz est sire,
La vie saint Thomas, celui de Cantorbire,
Ki pur sa mere iglise fu ocis par martyre.
15 Or est halz sainz el ciel, nul nel pot contredire.

4

De mult divers curages e de diverse vie
Sunt en cest siecle gent, n'est nul hom kil desdie.
Plusurs unt povreté, li alquant manantie ;
Alquant aiment le sen e plusur la folie ;
20 Li alquant aiment Deu, Sathan les plusurs guie.

5

Seignurs, pur amur Deu e pur salvatiun,
Leissiez la vanité, entendez al sermun.
N'i ad celui de vus ki n'entende raisun.
Leissiez del tut ester le conseil al felun :
25 Malveis est li guaainz ki turne a dampneisun.

6

[2]

E Deu e seinte iglise e les clers honurez ;
Les povres herbergiez e peissiez e vestez,
E voz dismes del tut dreituralment dunez ;
Des pechiez criminals, de trestuz, vus gardez :
30 Veirement le vus di que Damnedeu avrez.

7

Mult par fu seint'iglise de primes defulee
E del conseil le rei a grant tort demenee.
Deus en seit merciez, ki or l'a reguardee !
Par cestui resera trestute relevee
35 Ki en suffri de mort, de sun gré, la colee.



8

Faire soleit li reis as clers e force e tort.
S'a forfait fussent pris, ja n'i eüst resort
K'il nes feïst jugier as lais a lur acort.
Cist Thomas les maintint ; n'orent altre confort.
40 Pur els se combati tant k'en suffri la mort.

9

Se li clerc mesfunt rien, laissez lei Deu vengier.
Il sunt vostre prelat ; nes avez a jugier.
E tant repoent il oriblement pechchier
Ke les ordres perdrunt ; nes poëz plus charger.
45 S'a mesfait sunt puis pris, purrez les justisier.

10

Ç'otreia saint Thomas, senz decret e senz lei,
Pur le rei refrener d'irë e de desrei.
Mes nul des sainz nel volt, ne jeo pas ne l'otrei :
Cument eveskes puise a clerc tolir ne vei
50 Le sacrement k'il ad del celestien rei.

11

Par la preiere Helie fist Deu pluie chaïr
Sur terre, ki deveit pur suffraite perir :
Car quarante – dous meis n'en pot gute sentir.
Mes tant ne soüst puis li prophetes flechir
55 K'il poïst cele pluie de la tere partir.

12

Mult poëz bien veer mal conseil ot li reis.
Il ne deit fere a clerc n'a iglise defeïs
Ne tolir rien del lur, mes mettre i pot acreis.
De l'iglise prent il la corone e les leis.
60 Mes Deus l'ament, ki est uns en persones treis !

[3]

13

Bien est aparissant saint Thomas aveit dreit,
Ki pur les clers surpris einzi se combateit.
Pur amur Deu le fist, si cum feire deveit.
Deus li ad bien rendu, ki nullui ne deceit ;
65 Desdire nel pot nuls, car tut li munz le veit.

14

Tut li mund curt a lui, eveskë e abé
E gentil e vilain e li prince chasé ;
E nuls nes en sumunt, ainz i vont de lur gré.
Mult s'i haste d'aler ki ainc n'i a esté ;
70 Nis li petit enfant i sunt em berz porté.

15

Li muët i parolent, li surt i unt l'oïe,
E de lepre i guarissent maint, e d'ydropsie ;



Li contreit i redrecent, li mort i unt la vie,
Li avogle i alument ; seint Thomas tost aïe
75 Celui ki par bon quer le requiert e deprie.

16

Mes merveille veums, e si est veirs pruvez,
De l'eve u est lavez ses dras ensanglentez :
Dedenz l'ume e defors sane les enfertez ;
Par beivre e par laver mil en i ad sanez,
80 E plusurs morz i ad par ceo resuscitez.

17

Reis e cuntes e ducs, poi les veum saintir ;
Deus les refuse mult, car nel volent servir.
Coveitise les fait suvent del dreit guenchir ;
Ne funt rien se ceo nun que lur vient a plaisir ;
85 Leis funt a lur talent, n'unt poür de morir.

18

Les reis n'eslit pas Deus ne ne choisist ne prent,
Ne les ducs ne les haltes persones ensement ;
Mes chescun ki Deu crient e ki vit lealment,
U il seit de halt lin u seit de basse gent,
90 Deus le munte e eshalce, s'a lui servir entent.

19

Saül, ki des Geius fu reis premierement,
De basse gent fu nez ; Deu l'eslist veirement :
Sur les enemis Deu chevalcha lungement,
Tant que il trespasa le Deu comandement,
[4] 95 E tut pur coveitise. Deus em prist vengeance.

20

Deus relist en sun liu David, le fiz Jessé,
Un rus vadlet berchier, d'asez basse gent né.
Le prophete l'enuinst, reis fu tut sun eé,
Mult vassals e senez e de grant poesté.
100 Humlement amenda, quant il ot meserré.

21

Fols est ki en pechié volt lungement gesir ;
Mes a Deu crit merci, ne s'i lest endormir !
Bien pot l'um par pechié sa vie davancier ;
E meint est si suppris ne pot la buche ouvrir
105 N'a pruveire parler, quant il vient al morir.

22

Les umles aime Deus, les povres ensement,
Car de lur travail vivent, tut dis sunt en turment ;
E aiment seint'iglise e clers e povre gent,
E dreites dismes donent e vivent nettement :
110 Itels eshalcera Deus parmanablement.



23

E Pieres e Andreus furent frere frarur ;
A batel e a reiz esteient pescheür,
Quant Deus les apela de cel povre labur ;
Puis furent mis en croiz e mort pur sue amur :
115 Apostre sunt el ciel e gloriüs seignur.

24

Pur ceo vus començai a traier cest sermon
Del martyr saint Thomas, cel gloriüs baron
Ki tuit li munz requiert a la seinte maison
De Seinte Ternité, u suffri passion,
120 Par ceo que il maintint verité e raison.

25

Ohi, mal eüré ! Pur quei l'avez ocis,
Cel seintisme arceveske ? N'i avez rien conquis.
Il n'aveit rien mesfet ; trop i avez mespris.
Car vus repentez tost ; volez en estre pris ?
125 A amender avez, se viviez tuz dis.

26

[5] Pur le pudlent de cors l'anme perdre volez,
Ainz que mot en saciez, qui ert mort e alez.
La glorie d'icest mund n'est pas fiu n'eritez ;
U vus voliez u nun, tute la guerpirez.
130 Vers Deu ne vus guarra chastel ne fermetez.

27

Li pius Deus e li veir ot saint Thomas mult chier.
Ocis fu en bel liu e en un saint mustier,
Si l'ocistrent baron e vassal chevalier.
La perdirent lur pris. N'i poent repairier ?
135 Bien se poent vers Deu, s'il volent, amaisier.

28

Nul pechiere ne pot faire pechié si ord,
Si tost cum s'en repent e del tut s'en resort,
Ke Deus ne li pardoinst e ke il nel cumfort.
Kar pur ceo suffri Deus pur pecheürs la mort,
140 Quant se prendront a li, ke il les maint a port. –

29

Si volez esculter la vie al saint martyr,
Ci la purrez par mei plenierement oïr ;
N'i voil rien trespasser, ne rien n'i voil mentir.
Quatre anz i ai pres mis al feire e al furnir ;
145 D'oster e de remettre poi la peine suffrir.

30

Primes traitai d'oïe, e suvent i menti.
A Cantorbire alai, la verité oï ;



Des amis saint Thomas la verité cuilli,
E de ces ki l'aveient des enfance servi.
150 D'oster e de remettre le travail ensuffri.

31

Mes cel premier romanz m'unt escrivein emblé,
Anceis que je l'ouisse parfet e amendé
E l'amer e le dulz adulci e tempré ;
E la u j'oi trop mis, ne l'oi uncore osté,
155 Ne le plus ne le mains n'erés ne ajusté.

32

Par lius est mençungiers e senz pleneireté ;
E nepurquant i a le plus de verité.
E meint riche umme l'unt cunquis e achaté ;
Mes cil en deivent estre, ki l'emblèrent, blasmé.
160 Mes cestui ai del tut amendé e finé.

[6]

33

Tut cil autre romanz ke unt fait del martyr
Clerc u lai, muine u dame, mult les oï mentir,
Ne le veir ne le plain nes i oï furnir.
Mes ci purrez le veir e tut le plain oïr ;
165 N'istrai de verité pur perdre u pur murir. –

34

Saint Thomas l'arceveske, dunt preecher m'oez,
En Lundres la cité fu pur veir engendrez,
Des barons de la cit estraiz e alevez ;
E Gilebert Beket fu sis pere apelez,
170 E sa mere, Mahalt ; de nette gent fu nez.

35

Quant la dame conçut primes l'enfant, sunga
Ke l'eve de Tamise tut'en sun sain entra.
Uns mestres li espunst a cui el le mostra :
« Mult pueples, fist li il, cist eirs gouvernera ».
175 Sulunc mei, vives eves en sun ventre porta.

36

Un altre mult bel sunge li raveit Deus mustré.
Vis li fu k'ele vint a Seinte Ternité ;
Quant volt entrer en l'us, si ot le ventre enflé
K'ele n'i pot entrer. Vis m'est en verité
180 Tute Syon ne pot cumprendre sa bunté.

37

Un'autre feiz sunga, quant dut aver enfant,
Les duze granz esteiles del ciel en sun devant
Chaïrent. Ici a signifiance grant :
Car les duze lignees li vont tutes clinant,
185 E il ert un des duze ki les serunt jugant.



38

Après ceo k'ot enfant, ra la dame sungié
K'em berz giseit li emfes descouvert. Grant pitié
En ad la dame oü ; la nurrice ad preié
K'ele cuevre l'enfant. Ele li respundié
190 K'il esteit bien covert d'un grant palie pleié.

39

[7] Li palies ert vermeilz. Ambedeus se leverent ;
Al palie despleier durement se hasterent.
La chambre fu petite ; en la maisun entrerent.
Mes trop refu estreite ; en la rue en alerent.
195 Trop fud estreite asez ; a Smethefeld turnerent.

40

Uncor fu Smethefeld de cel palie mult mendre.
Une voiz unt oïe desur eles descendre ;
Dist que tut'Engleterre ne purreit pas comprendre
La grandeur de cel palie. Mult poum bien entendre
200 Li sanc al seint se deit par tut le mund estendre.

41

A escole fu mis asez de juefne eé,
E après a gramaire, quant saltier ot finé,
E enapès as arz, quant alkes ot chanté.
Durement aperneit e mult s'aveit pené ;
205 Mes n'aveit pas lung tens les escoles hanté.

42

En la maisun son pere se soleit osteler
Richier de Legle. Od lui soleit Thomas aler
En bois e en riviere e od li converser
Bien demi an ensemble, si cum j'oï cunter.
210 Dunc cumença mult chiens e oiseals a amer.

43

Od lui ala un jur li enfes en riviere ;
Des oiseals volt aprendre les gez e la maniere.
Vindrent a un grant duit ; n'i ot punt ne charriere
K'une planche, u passa cele gent pouiniere.
215 Li ber ala devant e li enfes deriere.

44

Par desus la planche est li chevaliers passez.
Thomas ala après, tut enchaperonez ;
Mes a sun cheval est un des piez eschapez :
Il e li cheval est enz el duit reversez ;
220 Il ad voidié la sele, aval esteit flotez.

45

Dejuste la planche ot un mulin tut molant ;
De grant ravine ala ; Thomas vint la flotant :



Quant il dut en la roe chaïr, le chief devant,
Li molniers out mulu ; mist la closture a tant.
225 Si guari Deus de mort a cele feiz l'emfant.

[8]

46

Car Deus le volt pur ceo garder e garantir
Ke il deveit par li si granz biens acomplir.
Les alkanz sueffre Deus a vivre e a guarir,
Pur ceo que mult grant mals deit par els avenir ;
230 E li alquanz redeivent mult granz biens parfurnir.

47

Bien ot vint e un an u plus, sulunc recort,
Quant d'escole parti. Par mesestance fort
S'aïe li failli ; mult ot petit confort.
Car sis pere e sa mere enfundrerent al gort,
235 Dunt unkes puis ne porent resurdre a lur dreit port.

48

Kar sis pere ot esté mult riches hum jadis,
Sa mere, bele dame e de cors e de vis.
E de bones genz furent e orent mult conquis,
Mes arsun les ot mult e destruit e aquis ;
240 Tant sovent erent ars que mult furent pres pris.

49

A un sun parent vint, un riche hume lundreis,
A Osbern Oit – Deniers, kil retint demaneis.
Mult esteit coneüz e de Francs et d'Engleis.
Puis fu sis escrivains, ne sai dous anz u treis.
245 Dunc comença a estre e senez e curteis.

50

Mes tant ala Thomas e amunt e aval
K'a l'arceveske vint par un sun mareschal,
Ki soleit repaierer chiés sun pere a l'ostal.
Mult bel i vint a dras e mult bien a cheval,
250 E adjutur i ot le rei espirital.

51

Thomas fu vedzïez, e Deus mult l'avança
En sens e en conseilz. E jur e nuit veilla ;
De servir sun seignur, quanque pot, se pena.
De sun conseil par tut durement s'aprisma,
255 Tant que li arceveskes suvent l'i apela.

52

[9]

Rogier del Punt l'Eveske envie li porta,
E par lui e par altres, quanqu'il pot, l'esluina,
E le clerc Baille – Hache plusurs feiz le numa.
(Cil ot issi a num ki a curt l'amena.)
260 Mes Thomas fu senez, e sil survezia.



53

L'arceveske Tiedbalz a Rome l'a mené ;
Puis i ad il suvent en sun message alé.
Mes iluec e par tut le servi si a gré
Ke l'arceveskes l'a pres de sei ajusté
265 E sun privé conseil par tut abandoné.

54

L'arceveske Willame d'Everwic devia.
L'arceveske Tiedbald, ki mult s'en travailla,
A sun arcediacne cel'honor purchaça,
Rogier del Punt l'Eveske, k'il i mist e sacra.
270 L'arcediakené Thomas, sun clerc, dona.

55

De Bervelei li ad purquis la provosté,
E rentes e iglises en plusurs lius doné ;
Kar unc ne trova hume kil servist si a gré.
Deus li duna oür, ki l'aveit aspiré ;
275 Tutdis trest a honur, a sen e a bunté.

56

Chiens e oisels ama e deduit seculer.
Mult fu larges e proz, de vif sen e de cler ;
Mes pas ne refusa, s'um li voleit doner,
Cum li autre qui poent nuirë e amender,
280 E ki volent al mund par lur avoir munter.

57

L'arceveske Tiedbald ne l'ad ublié mie.
Al secund rei Henri met Thomas e alie,
Ki dunee li a lués sa chancelerie.
Einsi li crut honurs adès e manantie ;
285 Mes le servise al rei en nul liu n'entroblié.

58

Le rei de quanqu'il pot servi mult volentiers ;
En pensé e en fet li fu del tut entiers.
Quanke il pot avoir, e argent e deniers,
Or e dras e chevaux, duna as chevaliers.
290 Mult ert humbles de quer, e de vis ert mult fiers.

[10]

59

As povres huemles ert, as halz de fier reguart :
Aigneals esteit dedenz, defors semblout lupart.
Del rei servir a gré ne targa tempre u tart.
Mes quel qu'il fust dehors, n'i ot puint de mal art :
295 A Deu guardot adès la dedenzeine part.

60

Ja seit ceo que il fust e orguillus e vains
En cures seculers e en semblanz forains,



Chastes ert de sun cors e en esprit sains ;
E ja seit ceo qu'il fust el servise al rei plains,
300 De seint'iglise fu, tant cum pot, destre mains.

61

En cel contemple fu en Estaffordescire
Li secund rei Henris, ki d'Engleterre ert sire.
E amot une dame, la gençur de l'empire ;
Avice d'Estafford ot num, ceo oï dire.
305 Mes de la part le rei vit ja l'amur defire.

62

De part le rei ert ja li fous plus menuiers ;
La dame en fu dolente, kui li reis ert mult chiers.
A Estokes ert dunc Thomas li chanceliers ;
La dame li tramist suvent ses messagiers.
310 Mal i quida li ostes, ki esteit mult legiers.

63

Chiés Vivien le cleric fu Thomas herbergiez.
Quant ses liz fu la nuit mult bel apareiliez
D'une cuilte de palie, de chiers dras e dulgiez,
Quida cil que il fust od la dame culchiez ;
315 K'ele fust la venue, il en ert acuintiez.

64

Quant il sot que li ber poüst estre endormiz,
E tuz ses bons oüst de la dame acompliz,
Se mesfesist al rei, de ceo vout estre fiz ;
Od sa lanterne vint dreit la u fu li liz.
320 Quant ne l'i ad trové, mult esteit esbaïz.

65

Car de tut le lit n'iert un des draz remuez
D'eissi cum ot esté le seir tart aturnez.
Dunc quida que il fust a cele dame alez ;
[11] Mist la chandeile avant pur plus estre acertez :
325 Lez le lit a la tere jut Thomas li senez.

66

Cuvert ert d'un mantel de menu haubergié,
E descuvert li erent les jambes e li pié.
En ureisuns aveit sun cors mult travaillié ;
De dreite lasseté s'a a tere culchié,
330 E dormi fermement, pur ceo k'ot tant veillié.

67

Cum plus crut e munta Thomas seculerment,
Plus fu umles de quer, queus qu'il fust a la gent.
Pur le rei mesfeseit en plusurs lius suvent,
Mes vers Deu l'amendeit les nuiz priveement.
335 Pur ç'ad Deus tant ovré sur le bon fundement.



68

N'out unkes si privé, ne clerc ne conpainun,
Chanberleng ne sergaunt, seneschal ne garçon,
Nul ki taunt lungement servist en sa maisun,
Ki le puise affermer ne faire mustreisun
340 K'en nul tens le veïst a tele mesprisun.

69

Mult par esteit beals clers, e menot grant boban :
Li riches reis Henris, ki del mund a grant pan,
N'en menot pas greinur ; nel tenez a engan.
Ne plus vezié hume ne verrez vus uan.
345 El servise le rei suffri maint grant ahan.

70

De chevaliers vassals grant maisnie teneit,
E duns e livreisuns richement lur duneit.
Cotereals e archiers e serganz reteneit ;
Forveier les menot, e grantment mesfeseit.
350 Les enemis le rei mult durement greveit.

71

Par assalt prist chasteals, motes e fermetez,
E burcs e viles arst, e assaili citez.
Sur sun destrier esteit del bon hauberc armez,
Tant qu'il en fu suvent mult durement grevez ;
355 Pur saetes le fist, ke il ne fust navrez.

72

[12] En Guascoine fu il lung tens pur guerrier ;
As Guascoinz i cuvint de lur chasteals leissier.
En Normendie rot sun seignur grant mestier,
E jeol vi sur Franceis plusurs feiz chevalchier.
360 De ses bosines fist le rei mult avancier.

73

Li siecles est malveis, bien le poëz veeir.
E cum plus a li hum, meins atent al saveir,
E cum plus pot al mund, vers Deu pot meins valeir
Car dunc ublie Deu e met a nunchaleir.
365 Le mund volt embracier, li munz volt li aveir.

74

Li malfez estre iceo ne fine de guaitier
Le cristien tut dis, k'il le pusse enginnier
E cum meilur le veit, prudume e almodnier,
Tant se peinë il plus k'il le face pechier,
370 Que il le puisse od sei en enfern trebuchier.

75

Cist Thomas dunt paroïl, ki dunc fu si puissanz,
Ainz k'il fust chanceliers n'esteit pas mesfaisanz ;



Simples esteit a tuz, as petiz e as granz.
Or ert pur sun segnur durement empernanz,
375 E par tut se penot ke il li fust plaisanz.

76

Le chancelier serveit le rei tut a sun gré,
E quanque il feseit li ert a volenté.
Il saveit sun conseil trestut le plus segré ;
Par sun conseil errot, ne li ert rien celé.
380 Nul hume a cel contemple n'a li reis plus amé.

77

E nis li bailla il Henri, sun fil l'ainzné,
E k'il presist de tuz les barons feelté ;
E s'il i ouüst nul si hardi u osé
Ki ne la volsist faire, de trestut le regné,
385 Errament l'asegast, ceo li ad comandé.

78

En nul liu nel poeit nuls hom survezïer.
Quant li reis se pleineit de riche chevalier,
De cunte u de baron, dunt se volsist vengier,
En nul liu n'aparçut li reis del chancelier
[13] 390 Ke il volsist celui vers lui de rien aidier.

79

« A il issi, fet il, vers vus dunc meserré ?
Certes, mult fu hardiz, s'ainc li vint em pensé.
U il est riches huem u de grant poesté,
U mult vus a servi, e bien ert amendé ;
395 Or covient a suffrir, k'en saciez la verté. »

80

Mes quant li arceveskes Tedbalt fu deviez,
Al chancelier, qui si esteit del rei privez,
Greantée fu dunc del rei la dignetez.
Car el regne ne sot nul clerc de ses buntez,
400 E quida k'il sewist par tut ses volentez.

81

En Normendie esteit idunc li reis Henris,
E Thomas altresi, qui quereit los e pris.
Les meilurs chevaliers tint od sei del país,
E guerrea le rei de France, Loëwis.
405 De bien servir le rei s'esteit mult entremis.

82

En tut le regne n'ot ne si halt ne si fier
Kil pouüst, s'il volsist, bien nuirë u aidier.
Ki que venist al rei, de quei qu'ouüst mestier,
Errament l'enveast ariere al chancelier.
410 Quanqu'il fist e desfist, tut voleit ostreier.



83

E trestute Engleterre e tute Normendie,
Altres teres asez, aveit en sa baillie.
E quanque il feseit ne desplot al rei mie.
Od sei meneit adès mult grant chevalerie ;
415 Al rei fist de sa guere mult suvent grant aïe.

84

En la terre n'aveit plus large viandier.
Adès vindrent a lui baron e chevalier,
Puteins e lecheür, a beivre e a mangier.
Ses ostels fist suvent l'ostel le rei voidier,
420 Tant que li reis se prist vers lui a curecier.

85

[14] Quant fu arcediacnes, provoz e chanceliers,
Vedves e orphanins e povres aveit chiers ;
Mes asise n'en sot serganz ne almoners,
Mes tut adès les pot, e fist bien volentiers.
425 E cum plus fu halz jorz, tant lur fu plus pleniens.

86

En Engleterre l'a li reis dunc enveié.
De tutes ses bosoignes li a le fes chargié.
E il l'en aveit mult a cel'ure avancié ;
Car il le cunut bien des le chief tresqu'al pié,
430 E par tut se voleit tenir a s'amistié.

87

Dunc enveia li reis a Seinte Ternité
Treis eveskes, ki sorent mult de sa volenté,
E Ricard de Luci, un baron mult sené.
Dunc sunt od le covent dedenz capitre entré ;
435 E Ricard de Luci ad pur els tuz parlé.

88

« Li reis Henris, fet il, que tenum a segnur,
Al covent ad mandé par nus, e al priur :
Ceste iglise a esté lungement senz pastur ;
Or volt li reis qu'aiez pere e guverneür ;
440 Mes a vostre pru volt k'il seit, e a s'onur.

89

– E Deus nus doinst, funt il, pastur a sun plaisir,
Ki puisse seint'iglise e nus bien maintenir.
Beneiz seit li reis, k'il le nus volt suffrir,
Ke nus poum pastur a l'iglise choisir.
445 – Voz dreiz, funt li eveskes, ne vus volt il tolier.

90

Mes or vus covendreit mult bon conseil avoir,
Ke vus eslisez tel ki vus puisse valeir



Par tut envers le rei ; car bien poëz saveir,
Se vus eslisez nul encontre sun voleir,
450 Vostre iglise en purra en grant perte chaeir.

91

Kar pes ne s'amistié a nul jor n'avriëz
En cisme e en discorde tutzdis mes seriez ;
Ne vus n'avez mestier k'il seit vers vus iriez.
Mes s'un k'il mult amast eslire puriez,
455 De tutes voz bosignes el desus seriez. »

[15]

92

Dunc en unt li covenz a lur conseil parlé.
L'eveske de Cicestre unt a els apelé,
E celui d'Execestre n'en unt il pas sevré,
E Ricard, ki tint d'els e fiu e herité,
460 K'il conseillent l'iglise de Sainte Ternité.

93

A lur dreit escient lur unt le mielz loé.
Or unt tant le conseil e estreit e mené
K'a ceo s'asentent tuit, li juefne e li sené,
Ke Thomas eslirunt a cele dignité.
465 A cel conseil se sunt li baron acordé.

94

Bien quident que li reis s'i voldra assentir ;
Ne plus oneste clerc n'i purreit nuls choisir,
Ne nul ki mielz poüst lur iglise avancer,
Ne ki mielz fust del rei ; e s'il funt sun plaisir
470 Mult en purra grant pru a l'iglise avenir.

95

Or unt li moine einsi fermement greanté.
E li baron s'en vont a Lundres la cité.
Tut le barnage i unt del país asemblé ;
Plenierement i furent eveskë e abé,
475 E li priurs i fu de Sainte Ternité.

96

La unt eslit Thomas e pris a avoé
Tut senz nul contredit de lai u de letré,
Fors de celui de Lundres, kin aveit guernonné :
Car de seint'iglise ad persecuturs esté,
480 Ceo dit ; a mult grant tort avreit la digneté.

97

Il meïsmes l'aveit cuntr'els tuz contredit :
N'est pas dignes, ceo dit, d'aveir si halt abit ;
Destruit ad seint'iglise, sa lei mis en despit,
E adès parsewi ; a tort l'i unt eslit.
485 Od lermes en requiert e delai e respit.



98

« Fiz, si seras, ceo dit l'eweske de Wincestre ;
Si purvers as esté el servise terestre,
Mielz e plus volentiers serf le seignur celestre.
[16] Tu fus lus as ueiles ; or seies pastre e prestre.
490 De Saul persecutur Pols seras e deiz estre. »

99

Dunc l'unt a arceveske a grant joie levé,
Quant tut li clergiez l'a eslit e apelé.
Li reis aveit purquant as justises mandé
E al clergié par brief, – mes ne l'unt pas mustré, –
495 K'en respit le mesissent ; pur ceo se sunt hasté.

100

Ne sai pur quei li reis s'en volt si tost retraire.
Bien entendi, ceo crei, tut changot sun afaire ;
Ne mes sa volenté ne purreit de li faire,
Ne les dreiz seint'iglise ne lerreit pas detraire.
500 Mes tut ceo que Deus volt ne pot nuls hom desfaire.

101

U pur ceo que li reis vit bien e entendi
K'il l'aveit lealment e par tut bien servi,
Ne troverit ja mes kil servist altresi,
Or li pesot k'il ot sun servise guerpi.
505 Mes il fu presenté al fiz le rei Henri.

102

Li reis li aveit ja le realme duné,
Ke qu'avenist de lui, k'il fust a seürté.
Les humages ot pris de tuz e feelté.
Par sun brief ot li reis as justises mandé
510 Que quanqu'il en fereient il lur ot greanté.

103

Presenté unt pur ceo l'enfant l'electiun,
E a ces qui li reis en aveit fet le dun.
Assens i unt duné e lur cumfermeisun.
L'eveske de Wincestre, ki mult sot de raisun,
515 Ne voleit k'il en fussent pris a nul'achaison.

104

L'emfant e les barons aveit araisonez.
« Seignur, fet il, a mei un petit m'entendez.
Cist a esté baillius le rei e ses privez,
E nus l'avom eslit, e vus le greantez ;
520 Or volum que del tut quite le nus clamez.

[17]

105

Del païs a esté e baillius e justise ;
Les rentes le rei ot tutes a sun servise.



D'acuntes, de tut el, de tute sergantise
E quite e franc del tut le demande s'iglise,
525 Ke qu'avienge en avant, ne seit em perte mise. »

106

Les justises le rei, ki il ot comandé
Ke quanqu'il en fereient par li ert cumfermé,
E sis filz ensement, l'en unt quite clamé
D'acuntes, de tut el, e al clergié livré.
530 Dunc l'unt a arceveske a grant joie levé.

107

N'i ot gueres de tens après ceo trespasé
K'a Cantorbire l'unt a grant joie mené
E a mult grant honor receü e sacré.
Mes n'a pas erranment sun abit remué :
535 Par l'abit volt covrir ceo qu'al cuer ot planté.

108

E li seignur en unt suvent entr'els grucié,
K'il entrot enz el quer, sa cote par sun pié ;
Ne sorent qu'en sun cuer ot Deus ediffié.
Uns ki privé li fu l'en aveit chastié ;
540 Un sunge li conta k'uns moines ot sungié.

109

Deus s'aparut al moine e dist lui en dormant :
« Va tost al chancelier ; di li que jeo li mant
Prengre abit monial, ne voist mie targant.
E s'il nel fet, tut dis l'irai contraliant,
545 E mal li avendra adès a sun vivant. »

110

Quant l'arceveske l'ot, un ris li ad jeté.
Partie li mostra de ceo qu'out en pensé ;
Mes a Deu sulement ad sun cuer demustré,
Ki l'ot, ainz k'il fust nez, eslit e apelé.
550 Car tut ert ja changié de tel cum ot esté.

111

E si tost cum il ot la dignité emprise,
Les mals murs a guerpi e seculer servise.
Reddement governa e clers e saint'iglise,
Tint preste de ferir l'espee de justise ;
[18] 555 Nel lessa pur poür ne pur grant coveitise.

112

Tut ceo que dut amer bien maintint e ama,
E ceo que dut haïr guerpi e esluingna ;
Al servise le rei cuntre Deu n'aprisma.
Les povres revesti e pot e governa ;
560 De Damnedeu servir, quanque pot, se pena.



113

Li moine li diseient : quant il esteit lur mestre
E lur dux e lur pere, lur abes deveit estre ;
Quant ert abes, l'abit en dut aveir e l'estre.
A ceo qu'ert apelé, a ceo deveit renestre,
565 E la divine honors refuse abit terestre.

114

Ne voleient souffrir li reguler chanoine
K'arceveskes n'eveskes oüst abit de moine.
A moine est, cume a mort, donee neire bruine,
Ne lur robe n'est pas a nul prelat aoine.
570 Cil unt de lur raisun asez grant testimoine.

115

Li clerc ki od lui erent li rediseient al :
Ke s'oüst esté moines e fust en cel estal,
Guerpireit il la vie e l'ordre monial.
Quant od les clers comverse, robe avra cumunal ;
575 Ne tendra cume moines poesté eveskal.

116

Par tels raisuns esteit de treis parz anguissiez.
Mes a un mult prudume s'en esteit cunseilliez,
Priur de Kenilwrdhe ; cil li ad dras tailliez.
Les regulers a pris, les seculers laissez ;
580 Chanoine fu defors, mes dedenz fu chargiez.

117

Trop grant religiun ne volt defors mustrer,
Mes les dous ordres volt en un sul cors porter :
La cule ot suz les dras, – cel ordre volt celer, –
Mes de pans e de manches l'aveit fait escurter ;
585 La haire ot a la char pur sun cors plus grever.

118

[19] Ne volt le muniage k'il nel preïst laissier,
U pur la visiun que Deus li fist nuncier,
U pur ceo que nul d'els ne pot unkes frugier
Ki seculer volsist cel'honor embracier.
590 Car dous en i fist Deus malement trebuchier :

119

Stigant fist l'apostoiles de sun sié deposer,
En prisun e en chartre de mesaise finer.
Es munz de Mungiu fist Deus Elfsi devier ;
Sa jument fist ovrir e ses piez enz geter :
595 De freit murut en l'iwe, ainc n'i pot eschalfer.

120

Mes l'abé d'Evesham aveit dunkes mandé,
Dan Adam de Saint Liz, prudume e renumé ;



Ke pur sun palle alast li aveit comandé.
Dui bon clerc e uns moines i sunt od li alé,
600 E pape Alisandre unt a Mumpelier trové.

121

Bon clerc furent des arz, de decret e de lei.
Sa peticiun fist des treis chescon par sei,
E mult parlerent bien e clergilment tut trei.
E Alisandre pape les oi bien, ceo crei,
605 Mes il ne lur fist pas del palliun l'otrei.

122

Il en sunt plusurs feiz as cardunals alé.
Li cardinal lur unt mainte feiz demandé
K'il orent l'apostoile e a els aporté ;
K'il esteient de Rome chacié e debuté,
610 N'aveient de lur rentes un denier muneé.

123

Li messagier lur unt tut adès respundu
K'il de luntein país esteient la venu ;
Ceo qu'orent aporté, orent pres despendu.
Le palle requereient saintement e a nu ;
615 Ja pur simonials n'en sereient tenu.

124

Unc ne porent plus prendre pur tut lur demander.
Mes quant li abes vit k'il ot liu de parler,
E vit les cardunals entur la pape ester,
Sa requeste mult bel cumença a mustrer ;
[20] 620 Mes n'i volt mot de lei ne de decret soner.

125

« Sire, fet il, ceo dit Deus, ki est veritez
(Par tut le deveiz fere, quant el liu Deu seez) :
“ Demandez justement, fet Deus, e vus l'avrez ;
Querez le seintement, e vus le troverez ;
625 Li uis vus ert overz, s'al verrai us butez ”.

126

Mult sumes travaillié e mult de luinz venum.
Ceo que volum aver saintement demandum ;
Ici devom trover ceo que nus requerum.
Vus nus overeiz l'us ; dignement i butum.
630 Vus estes el liu Deu, Deu en vos troverum. »

127

Dunc li dist l'apostoille, quant il ot parfiné :
« *Frater*, tu prendras ci ceo que as demandé.
Tu l'as quis justement, e tu l'avras trové ;
Nus t'overum mes l'uis, car tu i as buté. »
635 Dunc aveit hum avant le palliun porté.



128

Le palliun lur a l'apostoile chargié,
E il s'en sunt od tut ariere repairié.
Einsi i vint Thomas senz dun e senz pechié ;
N'i ad pur ceo denier ne or n'argent baillié.
640 Essample i deivent prendre li successur del sié.

129

Mult par est Deus vaillanz, forz e de grant bunté,
Quant il le cuer de l'ume a einsi tost turné.
Car il n'a suz ciel rei de si grant poesté
Ki puisse pas turner le quer ne le pensé
645 De nul hume suz ciel, ultre sa volenté.

130

Mes Deus l'ad tost turné, quant li plest e il volt,
E tost li fait haïr ceo que plus amer solt ;
De malveis le fet bon, entre les bons l'acolt.
Cil se repent forment, de ses mesfaiz se dolt ;
650 Itele penitence devant Deu suëf olt.

131

[21] Pur ceo ne se deit pas clerc ne lai merveillier,
Ne folement tenir Deu pur nun dreiturier,
S'alquanz volt de pechié retraire e redrecier,
E les alquanz i lest murir e trebuchier.
655 Le felon n'aime pas, mes le bon umme a chier.

132

Ne het pas Deus les humes, mes il het lur folie ;
E cunuist bien lur quers e trestute lur vie ;
Set bien ke cist sera feniz en felonie
E cist en bone fin. A cestui Deus aïe,
660 Si tost cum se repent e mal'ovre ad guerpie.

133

Deus cunuist mult bien tuz cels ki serunt salvé ;
Cil sunt tant sulement a vie destiné.
E si conuist Deus bien cels ki serunt dampné ;
Nes volt pas rapeler de lur iniquité ;
665 Purveü sunt a mort, car mal erent finé.

134

Cil ki sunt a dampner, purveü sunt a mort ;
De lur dampnatiun n'i a mes nul resort.
E si Deus les salvot, deable fereit tort.
En pechié finerunt, ne purrunt prendre port ;
670 La dunt nuls ne resurt charrunt al pudlent gort.

135

Deus n'esforce nullui de fere bien u mal ;
A chescun a duné franche force e igal,



Ke chescun en pot fere, s'il volt, u bien u al.
Cel salve Deus e aime que il trove leal,
675 E celui het e damne k'il troeve trop charnal.

136

Quant l'egle a ses pulcins fez el ni eschafir,
Encontre le soleil lur fait les oilz ovrir ;
Cel ki le rai ne pot esguarder ne souffrir
Cel fet del ni aval trebuchier e chair.
680 Ki Deu ne volt amer, Deus nel volt pas nurrir.

137

Deus ad a tuz duné sens e force e poeir.
A chescun lest ovrer tut sulunc sun voleir ;
E quant hum pur mesfere met Deu a nunchaleir
E despent en pechié sa force e sun saveir,
[22] 685 Volez vus dunc jugier que Deus le deit avoir ?

138

L'eschelguaite est la sus el pinnon de cel munt ;
Veit les larrons el val ki embuschié se sunt
Pur prendre les errantz ki par le chemin vont.
Cil les veient tresbien, sevent k'il les prendront,
690 E tut a escient a els prendre se funt.

139

E quant nus nus volum a escient damner,
Quidiez vus que nus voile a force Deus salver ?
Il est la sus el ciel ; noz ovres esguarder
Al jugement vendra, e bons e mals prover ;
695 As malfez en lerra tuz lur servanz mener.

140

E se Deus salvot nul d'els ki a damner sunt,
As autres fereit tort, ki senz fin perirunt ;
S'en salvot un, par dreit salverait tut le munt.
Mes li bon e li mal dreit jugement avront,
700 E sulunc lur deserte merite recevront.

141

E se l'um me demande pur quei cil bien fereit,
Ki sera desperdu, quant pas nel guarireit,
Encuntre li respun, certes, ke il mescreit :
Li plus malveis del mund garantir se purreit,
705 Si guerpisseit le mal e a Deu se perneit.

142

Deus nus apele tuz a sun regne, li pius,
Sarazins e paens, cristiens e geius.
Li uns est clerveanz e li autres est cius ;
Poi suffist tel i a, li autre quiert granz fius.
710 La u chescun est pris, est apresté sis lius.



143

Sa femme aime li uns plus ke il ne fait sei ;
Pur creistre ses enfanz ublie Deu, le rei ;
Pur avoir purchacier enfraint suvent la lei,
E plusurs deserite, e emble e ment sa fei,
715 E parjure e usure, del tut vit a bedlei.

144

[23]

De bien faire purquant ne se deit nul targier ;
Einsi se pot chescun de peine deschargier,
Nis cil ki en enfern serunt senz recovrier ;
Li biens k'il avront fet les pot mult alegier.
720 Purquant a sei salver deit chescun travailier.

145

Segnur, pur ceo vus di : lessez le mal ester ;
Ceo que avez mesfet pensez de l'amender.
Ne dormez en pechié, pensez vus d'aprester,
Quant Deus vendra pur vus, od li pussez aler
725 E od lampes ardanz en pareïs monter.

146

Se vus ne cremez Deu, cremez enfern ki art,
U nuls ki entera n'en istra par nul art.
As bons humes pernez, ki unt esté, reguart,
E a meint pecheür que Deus prist a sa part,
730 Al seint martyr Thomas, ki fu ocis or tart.

147

Asez avez oï quels il esteit jadis.
Mordanz ert cume lous, quant l'ainel a surpris,
Mesfaisanz ert e fers, e quereit los e pris ;
Or ert simples e dulz, despiseit vair e gris.
735 E cum plus ama Deu, tant fu il del rei pis.

148

Car si tost cum il fu sacrez a cel'honor,
De la parole Deu se fist preecheür,
E del tut entendí al souverain seignur.
Ne sai se pur ceo l'a li reis pris en haür,
740 Mes d'iloec en avant l'esluina de s'amur.

149

Le premier maltalent vus sai jeo bien mustrer.
Car al rei enveia maistre Ernulf ultre mer :
Sun seel li rendeit, ceo li manda li ber.
Dunc se prist durement li reis a emflamber :
745 « Pur les olz Deu, fet il, nel voldra mes garder ?

150

J'ai lettres e cungié, fet il, pleneirement,
K'il pot estre arceveske, chancelier ensement.



– Nu l’iert, fet mestre Ernulf ; a estrus le vus rent ;
Car mult est il chargié de ceo qu’a lui apent.
750 – N’a suin de mun servise, fet li reis ; bien le sent. »

[24]

151

A Wedestoke fu la secunde ire esprise
Par quei li reis vers lui en grant ire s’atise.
Car en Engleterre a une custume mise,
Que ‘ l’aïe al vescuente ’ est par les cuntez prise ;
755 Si est par double solt par les hydes asise.

152

Li baron del païs le soleient duner
A ces ki furent mis pur les cuntez garder,
K’il deüssent lur teres e lur humes tenser,
Ne que nul n’en deüssent empleidier ne grever.
760 Or les voleit li reis a sa rente aturner.

153

« Sire, fet l’arceveske, nes devez pas saisir ;
A rente nes poëz aturner n’establi,
Car nus nes durrum pas, se nus vient a pleisir.
Mes tant nus poent bel li vescuente servir
765 Ke nus de lur aïe ne lur devom faillir.

154

– Par les olz Deu, fet il, tuz erent enrollé ;
E vus en devez bien fere ma volenté,
Car des voz fera um quanque nus ert a gré.
– Par les olz, fet li il, que vus avez juré,
770 Ja n’en i avra un de ma tere duné. »

155

E a Lundres rot puis une mellee fort,
D’un chanuine ki fu manant a Bedefort,
Philippe de Broï, ki reté ert a tort
D’un chevalier k’il dut aver ocis e mort.
775 Li reis le voleit mettre al nun repairant port.

156

Pur ceo di c’um l’aveit a grant tort travaillié,
Car en la curt l’eveske ot lung tens plaidié,
E tut si adversarie l’en orent relaissié ;
E par lei s’en aveit nepurquant espurgié.
780 Or li ot la justise le plait recomencié.

157

[25]

E Symon le fiz Piere fu justise del plait,
Ki volentiers l’oüst, s’il pouüst, a mort treit.
Philippes s’en ira, si li dist mult grant lait.
Li reis dist qu’altretant li aveit cil mesfet,
785 Cum se a lui meïsme oüst cel dit u fait.



158

Cil ki ocistrent Deu mesfirent plus griefment
Que cil ki puis ocistrent seint Piere u seint Vincent.
Mes li reis Henris dist idunkes sun talent ;
Jure k'il volt aver del clerc sun jugement.
790 L'arceveske Thomas dedenz sa curt le prent,

159

E dit k'il le fera en sa curt adrecier.
Voile li reis u nun, la l'estuet enveier
Eveskes e barons pur le clerc emplaidier ;
Cumande sur lur olz k'il i ait dreit plener.
795 De la mort l'empleiderent primes al chevalier.

160

Li clerc lur respundi que, sanz entrer em plait,
Le murdre lur neot del tut, que ne l'ot fet ;
E anceis ot esté relessiez de cel ret,
E par espurgement l'en aveit a chief treit.
800 N'en volt entrer em plet, n'en respons n'en retret.

161

Dunc l'unt fet del mesdit respundre e plaidier.
Li clerc fu gentil hume, nel volt de rien neier ;
E dit k'il est tut prest del mesfait adrecier,
E volentiers fera tut dreit al chevalier.
805 « Quant nel nie, funt il, nus le covient jugier ».

162

Jugent li que dous anz sa provende lerra ;
E li reis entretant les rentes em prendra,
A mustiers e a povres e a punz les durra,
E en altres almodnes, einsi cum li plerra.
810 Or puet dire Philippes que riche almodnier a.

163

Estre iceo le jugerent k'il se despoillereit
Devant le chevalier, se suffrir le voleit,
E, veant ses amis, armes aportereit ;
A la lei del païs desus li jurereit
815 De tel mesfet de lui tel amende prendreit.

164

[26] E quant le jugement orent al rei mustré,
Il dist qu'il en aveient vers li trop meserré ;
Car pur ceo qu'il ert clers l'aveient deporté.
Il voleit k'il l'oüssent tresqu'a la mort mené.
820 Mult dreit jugement orent, ceo respondent, formé.

165

« Par les olz Deu, fet il, ja le me jurerez,
Que vus cest jugement tut leal fet m'avez.



– Sire, funt li eveske, veez nus aprestez ;
Mes Philippes est trop del jugement grevez. »
825 Offrent le serement ; dunc s'est li reis desvez.

166

Puis refist les prelaz tuz devant sei venir,
E volt k'il li prametent garder e atenir
Les custumes del regne qu'il aveit a baillir,
Que ses aiols ot fet en sun regne establir.
830 Salf lur ordre, ceo dient, l'en volent obeïr.

167

Li reis volt qu'il le facent, salf lur ordre u nun,
E dit que de cel mot n'i avra ja un sun.
Tuit li dient ensemble que senz salvatiun
De l'ordre nel ferunt pur nul'occasiun.
835 Idunc se prist vers els li reis a cuntençon,

168

E dit que a nul sens nes en lerra guenchir,
Car al tens sun aiol les soleient tenir
Arceveske e eveske, que l'um vit puis saintir.
L'arceveske respunt : « L'ordre ne voil guerpir. »
840 De cel mot ne se volent li eveske partir.

169

Tuz les eveskes a li sainz a raisun mis :
« Veez cum fort nus grieve, fet il, li reis Henris.
Volt aver felons us a seint'iglise asis.
Seint'iglise est hunie, se jes i establis ;
845 Ne jeo ne puis pas sul contre tut le païs.

170

Or voil oïr de vus ceo que chescun en sent. »
Tuit ensemble li dient : tienge sei fermement,
Od lui tendront par tut ; si l'en funt serement.
Rogiers del Punt l'Eveske li pramet ensement
[27] 850 K'il se tendra od lui, ne li faldra neient.

171

L'eveske de Lisewis vint puis a Salesbere.
Entre li e le rei ot un poi d'ire amere ;
Tant a fet vers le rei ke l'amur i fu clere :
Le rei duna conseil a deceivre sun frere ;
855 De veintre l'arceveske fu funteine e matere.

172

« Sire, fet il al rei, se veintre le volez,
Partie des eveskes a vostre part turnez.
Tant cum tendrunt a li, ja mes nel materez. »
Hylarie de Cicestre fu dunkes apelez ;
860 Tant fist li reis vers lui k'il remist ses privez.



173

Rogier del Punt l'Eveske a puis a sei justé,
L'eveske de Nichole a sun conseil turné.
A Colecestre fu. La li unt greanté
Ses custumes tendrunt ; e il lur a voé
865 Que ja cuntre lur ordre n'en serra mes parlé.

174

Puis vint a Teneham l'eveske de Cicestre,
A l'arceveske ; od sei le voleit faire pestre.
Dit lui que il seit bien od sun segnur terrestre,
Ses custumes cumfermt, ses amis purra estre.
870 « Ja ne m'i turnerez, ceo respunt li bon prestre.

175

L'arceveske Rogier e vus ad aturnez
Li reis a ceo ke vus ses leis li guarderez.
Pur ceo m'i volez mettre ; mes ja ne m'i metrez.
– Sire, fet il, pur quei ? Pur Deu, car me mustrez
875 Pur quei vus le leissiez e que vus i sentez.

176

– Li reis vus ad pramis que rien ne vus querra
Que seit contre vostre ordre. S'il volt, il le tendra,
E si bel ne li est, nul nel contredirra ;
Mes ceo qu'avez pramis tenir vus estuvra,
880 Car vus estes si hume, tenir le vus fera. »

177

[28] A l'arceveske sunt a Herges puis alé
Robert de Meleon (einsi l'a hum numé),
Ki ot de Herefort idunc la digneté ;
Le cunte a de Vendome, Johan, od sei mené.
885 L'arceveske Thomas l'aveit mult honoré.

178

E uns abes i fu, ki dunc vint d'ultre mer,
Philippe de l'Almodne, einsi l'oï numer.
L'arceveske deveit e le rei acorder ;
E la pape, ceo dit, l'en aveit fet passer,
890 E ses lettres l'en ot fetes od sei porter.

179

A l'arceveske dit e jure en verité
Que Alisandre pape li ad par lui mandé
Ke il s'acort al rei, face sa volenté.
En peril de sun ordre li aveit bien loé ;
895 E ad tut pris sur sei, s'i ad rien meserré.

180

Les briefs as cardunals l'en aveit apotez,
E jure que li reis les ad aseürez



K'il ne quiert riens fors tant k'il en seit onurez,
E veant sun barnage, quant il ert assemblez,
900 Sulement de parole greant ses volentez.

181

Ne ja cuntre sun ordre ne li ert demandé
Custumes a tenir ultre sa volenté.
N'en volt estre vencu, mes greant li sun gré,
E tut li coruz erent d'ambes parz parduné ;
905 Li reis fera de lui tut seignur del regné.

182

E li reis l'aveit ainz sur tuz humes amé,
E il l'aveit servi par mult grant lealté. –
Tant l'aveit de paroles li abes enchanté,
Pur ceo ke il le vit de tel auctorité,
910 Que tresqu'a Wedestoke l'aveit od sei mené.

183

La li unt fet pramettre al rei e greanter
Que ses custumes volt en bone fei garder
E lealment. Car mes n'en quide oïr parler.
Ce li respunt li reis : « Sel volez agreer,
[29] 915 Veant tuz mes barons le vus estuet mustrer.

184

Tuit unt oï coment m'avez contralié.
E se volez tenir qu'avez covenancié,
Fetes de vostre part assembler le clergié,
E jeo tuz mes barons, ja n'i avra targié ;
920 La dites, oiant tuz, kel m'avez otreié. »

185

A Clarendune sunt li baron assemblez,
E li eveske i furent en grant pleneireté.
La volt li reis ke seit, oiant elz tuz, mustré
Ceo que li arceveske li aveit greanté ;
925 Mes l'arceveske peise k'il ot tant trespasé.

186

Mult fu dolent el cuer k'ot fet greanteison
De custume tenir ki est contre raison ;
E mielz volt vers le rei chaïr en acaïson
Ke mettre seint'iglise en tel cumfusion.
930 Ne crient encuntre Deu manace ne prison.

187

Quant le rei nel pot veindre, n'i ot que corecier.
Mes les ordenez Deu manace a detrenchier ;
Seint'iglise voldra, se il poet, trebuchier.
Ne se volt l'arceveske de rien humilier
935 Pur chose dunt li reis le sace manacier.



188

Ne sai que li reis ot, e li suen, aturné,
Mes dreit a l'arceveske sunt dui eveske alé,
Li uns de Salesbire, que li reis ot en hé,
E cil de Norewiz, k'il n'ot maint jor amé.
940 L'arceveske Thomas unt si araisuné :

189

« Sire, funt il, pur Deu aiez merci de vus,
De tute seint'iglise e de clers e de nus.
Car li reis est vers vus en si grant ire escus,
Se vus ne fetes pais ui vers lui a estrus,
945 Ceo saciez que nus iermes ambedui des chiés blus. »

190

[30] Pur ceo ne s'est de rien l'arcevesque demis
De ceo k'il ot anceis en sun curage empris.
Dunc sunt a lui venu dui cunte del païs,
Li cuens de Leircestre, ki de sens ot grant pris,
950 E cil de Cornuaille, ki ert al rei amis.

191

Dient li k'ait merci e des suens e de sei,
De seint'iglise prenge, e de ses clers, cunrei ;
Car si cel jur ne fait la volenté le rei,
De lur mains lur estuet faire si grant desrei
955 Li reis e il en erent huni cum gent senz lei.

192

Ainc pur si grant manace ne perdi sa vertu.
Dui frere d'ultre mer sunt dunc a lui venu,
Dan Ricard de Hastings (maistre del Temple fu)
E Hostes autresi ; mult erent coneü.
960 En lermes devant li se sunt aresteü.

193

« Sire, funt il, pur Deu, ki unkes ne menti,
De tute seint'iglise pur quei n'avez merci ?
Fetes la volenté de tant le rei Henri :
Greantez ses custumes ; dunc serez bon ami.
965 Seint'iglise autrement e clers sunt mal bailli. »

194

Bien erent a seür e del tut acerté,
Se il greante al rei ceo k'il ad demandé,
Ke li reis en fera tute sa volenté,
Ne ja cunte sun ordre n'en ert mes rien parlé.
970 De ceo mettent en plegge els e lur lealté.

195

Greantent li k'il seient en fin mort e damné,
Se li reis quiert vers lui engin ne falseté,



Mes k'il li face honor, oiant tut sun barné,
De ceo dunt l'a desdit ; qu'or li seit greanté !
975 Ne volt estre vencu, ne li tort a vilté.

196

Or veit li arceveske k'il l'unt tant agacié ;
Veit le rei et les suens forment prons en pechié,
Seint'iglise en trebuch, e lui e le clergié,
E creit ke il avra ja del rei l'amistié.
980 Cels veit mult renumez ki li unt conseillié.

[31]

197

« Seignur, fet il idunc, vostre conseil en crei ;
Quant vus le me loez, sa volenté otrei. »
Dunc sunt il levé sus, e il pramet al rei,
Oiant tut sun barnage, ceo dit : en bone fei
985 E lealment tendra e custumes e lei.

198

« Segnur, fet dunc li reis, bien avez tuz oï
Que l'arceveske m'a pramis, sue merci,
K'il gardera les leis del tens le rei Henri.
Or voil ke il le face greanter altresi
990 A trestuz les eveskes ki sunt ensemblé ci.

199

– Sire, fet l'arceveske, e jeo bien le cumant. »
Dunc se leverent tuit, sin furent otreiant.
Mes cil de Salesbire se dreça en estant,
Demanda l'arceveske s'il ferait altretant.
995 « Oïl », fet l'arceveske. – Fet il : « E jel greant. »

200

« Tutdis, fet li li reis, m'avez contralié.
Segnur, fet dunc li reis, quant il m'unt otrïé
K'il garderunt les leis ki sunt en nostre sié,
Or seez purveü e si bien conseillié
1000 Ke mes n'ait plait des leis entre nus comencié.

201

Mes ore alez la fors, e si me recorderz
Les leis le rei Henri, e puis sis escrivez.
Quant escrites serunt, puis les nus musterrez. »
Li reis i fist aler trestuz les plus senez.
1005 Les escriz en unt fet e al rei aportez.

202

Dunc fu lit li escriz, oiant tut le tropel.
« Seignur, fet dunc li reis, n'ai soin de plet novel.
Or voil que l'arceveske i pende sun seel. »
L'arceveske respunt : « Fei que dei Deu le bel,
1010 Ceo n'iert, tant cume l'anme me bat'en cest vessel. »



203

[32] Car cil ki li aveient icest conseil loé,
E li privé le rei, l'orent aseüré,
Se le rei en avreit de parole honoré,
E veant sun barnage li oüst greanté,
1015 Ne sereit a nul tens escrit ne recordé ;

204

E li reis en fereit tute sa volenté,
E tuz curuz sereient entr'els dous parduné.
Or l'i ourent del tut de covenant falsé.
Or ne fera mes plus ; trop a avant alé,
1020 E pesot li que tant en aveit trespasé.

205

Dunc se sunt li real autrement conseillié.
Un cyrogrefe unt fet e en dous detrenchié.
A l'arceveske en unt baillie la meitié ;
Mes il l'a receü sur defens del clergié.
1025 « Seignurs, fet il, par ceo savrom lur malveistié.

206

Or veum bien le laz dunt nus devum guaitier ;
Seint'iglise quiderent en cel laz trebuchier. »
Dunc s'en ala li ber ; n'i ot que corucier
De ceo qu'ot greanté cel malice plenier
1030 E l'amistié le rei ne poeit purchacier.

207

Pur ceo k'il ot erré einsi, se suspendié ;
Ne chanta, tresq'il l'ot l'apostoile nuntié.
Bien vit pur quei l'ot fet, si l'en a deslié :
Pur delivrer l'ot fet le rei e le clergié,
1035 L'un, de mort e de mal, e l'autre, de pechié.

208

Mes l'eveske d'Evrous (Rotrot l'oï numer)
Vint dunc a Porecestre pur els dous acorder.
Li reis dist que tuz dis em purreit mes parler,
Se il ne poeit tant vers l'apostoile ovrer
1040 K'en sun seel volsist les leis enseeler.

209

Par l'eveske Rotrot, ki mult le conseilla,
Ses briefs a l'apostoile li bon prestre enveia,
Ke il comfermt les leis le rei li depreia,
Et pendist sun seel. Mes il le refusa :
1045 Bien sot que par destrece la requeste fet a.

[33]

210

Quant veit li reis Henris del tut est repuiez,
Vers l'arceveske fu mult durement iriez,



E a pris sun conseil cument il ert pleissiez.
Dunc fu de mals engins sis conseilz esforciez ;
1050 Mult volentiers se fust, se il poüst, vengiez.

211

Dunc li unt conseillié e privé e baron :
S'il poeit de la pape aver greanteison
Qu'a celui d'Everwiz doinst la legation,
L'arceveske purra pleissir tut a bandon.
1055 Tut vendra a son pié, u il bien voile u non.

212

Dunc a dous de ses clers a la pape enveiez.
Johan d'Oxeneford s'i esteit travailliez,
E dan Geffrei Ridel s'en ert apareilliez,
Del message furnir ki lur esteit chargiez.
1060 A l'apostoile vont. Il les a repueiez.

213

Car l'iglise, ceo dit, de Seinte Ternité
Fu e est e deit estre de grant auctorité ;
Ainc cele d'Everwiz n'ot sur li poesté,
Ne par lui nen avra en trestut sun eé ;
1065 N'unkes cil dui prelat n'orent ami esté.

214

Mes li uns des messages fu forment malveiziez.
A la pape jura sur sainz agenuilliez,
De la legatiun se li reis n'esteit liez,
Si tost cum les verreit el país repairiez,
1070 L'arceveske serreit del chief amenuisiez.

215

Mes l'apostoile fu hum de mult grant saveir ;
Veit bien ke l'um deit fere mal pur pis remaneir.
Dit : la legatiun fera al rei aveir ;
Mes de nullui grever n'avra pur ceo poeir,
1075 Ne celui d'Everwiz n'i purra aseir.

216

Car unes altres lettres erramment escrivra,
En la tere a un sun privé les trametra.
E se li reis Henris nullui grever voldra
[34] Par sa legation, defendre lui fera.
1080 Ja sa legation mestier ne li avra.

217

Li mesagier le rei furent mult vezié.
Quant virent qu'il esteient ensi poi avancié,
L'apostolie Alissandre unt ensi araisnié :
« Sire, li reis vus ad porté grant amistié.
1085 Bien li devriez faire ço qu'il vus ad preié.



218

Kar li reis nel fait pas pur nului deposer,
Mais pur ço qu'il voldreit l'arcevesque mater
E a sa volenté, s'il poeit, aturner ;
E qu'il li peüst bien, veant ses clers, mustrer
1090 Que il le purreit bien, se il voleit, grever.

219

– Autre legatiun, fait lur il, n'i avrez. »
Il fist ses briefs escrire, si lur aveit livrez.
En Engleterre vunt, al rei les unt mustrez.
Quant vit qu'il ne purra faire ses volentez,
1095 Mult aveit poi ces briefs e preisiez e amez.

220

Il en fist nepurquant mainte feiz mustreisun,
Quel virent li evesque, li cunte e li barun ;
Si lur diseit : « Veez, j'ai la legatiun.
L'arcevesque puis metre en grant confundeisun. »
1100 Mais il ne li pot faire nul'altre greveisun.

221

Quant il n'en put faire el, griefment li anuia,
E a pape Alissandre les letres renveia.
E clers e saint'iglise durement guerrea,
E par tut la u peut les clers forment greva,
1105 E mult mortal semblant l'arcevesque mustra.

222

Entre lui e le rei resurst mult grant meslee
Des fous clers ki esteient par male destinee
Larrun, murdriseür e felun a celee.
Li reis en volt avoir la lei de la cuntree,
1110 Mais l'arcevesques ad cele lei desturnee.

223

[35] Par tut le monde est leis, tut par dreit estableie,
E en cristienté e nis en paenie,
Qui pris est a embler u a tel felunie,
La justise en seit faite e pleniere e furnie ;
1115 Pur pere ne pur frere n'est a esparnier mie.

224

Pur ço voleit li reis, e il e si barun,
Que se nuls ordenez fust pris a mesprisun,
Cumme de larrecin u murdre u traïsun,
Dunc fust desordenez par itele raisun
1120 E puis livré a mort e a desfactiun.

225

Pruveires e diacnes plusurs en i ot pris,
Larruns, murdreiseürs, en la rei prisun mis.



Careté mult suvent erent par le païs,
As cunciles mené, la u lur ert asis
1125 U qu'il fussent desfaiz u penduz u ocis.

226

L'arcevesque Thomas pur els se conbateit ;
Les hummes sun seignur a estrus demandeit.
S'il aveient mesfait, pur ço nes guerpiseit ;
Mais bien offre par tut qu'il les avra a dreit
1130 En la curt Dampnedeu, se nuls les chalengeit.

227

De tut iço ne volt li reis rien graanter.
Nes en larra ensi en nule guise aler ;
Mais tut ainceis les volt faire desordener,
A la justise puis les cumande a livrer,
1135 A pendre u a ardeir u vifs a desmenbrer.

228

Al tens a sun aioel esteient il desfait,
Li clerc qui erent pris a si vilain mesfait.
Pur ço volt or avoir, – que rien n'en seit enfreit, –
La custume e les us sun aiwel entresait.
1140 Ja mar entendra mais li arcevesques plait.

229

L'arcevesques respunt ja ainsi ne sera,
Ne a laie justise les clers ne liverra ;
Mais sulunc Deu par tut a dreit les maintendra,
E sulunc les decrez bien les justisera.
[36] 1145 Saint'iglise endreit li abaissier ne lerra.

230

« Clerc ne deivent, fait il, a voz leis obeïr,
Ne pur un sul mesfait doble peine souffrir :
Estre desordené e puis des cors perir.
Pur ço les voil par tut a raisun maintenir,
1150 Ne ja pur nule rien ne m'en verrez flechir.

231

Bien vus otrei que seient li clerc desordené,
Tuit cil ki mais serunt a tel mesfait trové ;
Mais dunc serunt tut quite de lur membres clamé.
E se puis resunt pris, dunc seient essorbé,
1155 Escorchié u pendu, a vostre volenté.

232

Essamples de justise ne deit pas estre pris
A cels qui de sei funt tut ço qu'il unt enpris,
N'a ceaus qui seculer furent e sunt tuz dis,
Mais a cels u Deus a sun saint esperit mis.
1160 Altrement en ert hum envers Deu entrepris.



233

Davit li reis, qui out en sei saint Esperit,
Quant il out Salemun, sun fil, a rei escrit,
Grant partie del pueple li aveit contredit,
E si unt Adonie, sun fil, a rei eslit.
1165 Abiathar le volt sacrer al Deu despit.

234

Pur cel cisme qu'il fist contre Deu et raisun,
Pur jugier fu menez devant rei Salemun.
Mais li reis nel volt pas metre a desfactiun,
Ainz li dist qu'il alast maneir a sa maisun ;
1170 Mais de tut sun mestier li fist suspensiun.

235

D'un sul mesfait ne deit nuls huem dous feiz perir.
Quant li clers pert sun ordre nel pet hum plus hunir.
Quant jo dei saint'iglise e les clers maintenir,
Jes maintendrai tuz dis pur Deu, ki dei servir ;
1175 Pur vie ne pur mort ne m'en verrez flechir. »

236

[37] Quant veit li reis Henris que veintre nel purra,
Ne que les clers forfaiz desfaire ne lerra,
Mult durement vers lui en ire s'enflamba ;
E tresbien li pramet que il l'abaissera,
1180 E la u il le prist, que il le remettra.

237

Lungement ad duré entre els dous cist estris.
L'arcevesque ne puet flechir li reis Henris ;
Tut adès mainteneit les fols clers entrepris.
Tut sul se conbateit, n'i ot gueres amis,
1185 Car tuit pres li evesque s'esteient al rei pris.

238

Li autre l'unt laissié tut sul enmi l'estur,
E le corn unt baillié en main al pecheür,
Ne l'espee Deu traire nen osent pur poür ;
Car plus criement asez le terrien seignur
1190 Que il ne funt Jesu, le puissant creatur.

239

Ahi, las e chaitif ! Dites mei que cremez ?
Cremez vus que vus toille li reis voz poestez ?
Par ma fei, nel fera, se tenir les osez.
Vus n'estes pas evesque, le sul nun en portez.
1195 Ço que a vus apent un sul puint ne gardez.

240

Les autres devriez mener e aveier,
E vus les faites tuz chair e trebuchier.



Nis le rei del país faites vus desveier.
Vus ne li devez pas tut son voil conseilier,
1200 Ainz le devez suvent reprendre e chastier.

241

Deus vus ad comandé sun berzil a garder ;
E s'il est vostre oeil, vus le devez mener.
Le pastre deit tuz dis le forain retourner
E l'oeille malede sur s'espaule porter ;
1205 Ne la deit pas laissier al larrun estrangler.

242

Vus estes mercennier ; des verais poi i a.
Li reis le veit tresbien : plus vils vus en avra.
Deus, quil mist el regné, le vus demandera.
Vus l'avez a garder. Quant se convertira,
[38] 1210 Tuz ceus qui cest conseil li dunerent, harra.

243

Li reis deit gouverner la terriene gent,
E volt avoir ses leis le plus a sun talent.
Li lai volent avoir lur establissement
E lur us, si cum orent devant els lur parent.
1215 Deus est celestien, e ses leis ensement.

244

E le rei e les clers voil ore demander :
Lesqueles des leis deivent cristien mielz garder,
U celes qu'establirent Sarazin e Escler
E les genz par le mund, pur les feluns danter,
1220 U iceles que firent li saint humme enbrever ?

245

Reis, purpense te mielz ; ne creire mal conseil.
Mult sunt faus li prelat que tu as pris al breil ;
Plus sunt fuiant del ros, quant il est en tüeil.
Quant trechent lur seignur, poi te serunt feeil.
1225 Ne te creire a la nuit ; dune tei al soleil.

246

Lai saint'glise avoir e ses dreiz e ses leis.
Ele est espuse Deu, qui est sire des reis ;
Il s'en corecera, se de rien la descreis.
Bien tost te sufferra un an u dous u treis
1230 U trente u vint u dis, semaine u jur u meis.

247

Se or vesquist Nerun, ja trovast tost Symun,
Qui suduist tut le mund e par buche e par dun.
Rume fu maisun Deu ; or est fosse a larrun.
Moyses est tut suls el regne Pharaun,
1235 N'i puet mie trover de sun frere Aarun.



248

Li clerc sunt serjant Deu e de s'electiun,
Eslit es sorz des sainz ; de ço portent le nun.
Quel qu'il seient, serjant sunt en la Deu maisun.
N'i as a metre main, nis el petit clerzun,
1240 Puis qu'est duné a Deu, s'esgardez la raisun.

249

[39] Reis, se tu es enuinz, curune d'or portant,
Ne deiz estre en orgueil, mais en bien reluisant ;
A tun pueple deiz estre e chiefs e lur chalant.
Ne la portes adès, n'avoec ne fus naissant.
1245 La glorie d'icest mund n'est lungement durant.

250

Li clers porte sun merc en sum le chief adès ;
Ne li est pas al cors, mais a l'aneme, grant fes.
Tunduz est cumme fous, e de luinz e de pres.
Ne deit estre orguillus vers nului, ne engrès ;
1250 Humbles deit estre a tuz e par tut porter pes.

251

Li clers est trodnes Deu ; Deus deit en li seeir.
Aprendre deit tuz dis ; mult li covient saveir.
Discretiun e sens deit en tuz lius aveir.
Mais Deus ne li a pas duné si grant poeir
1255 Que ses pechiez nel pusse cum humme deceveir.

252

Li clers deivent les lais e lur anemes garder.
Nuls ne deit sun prelat, ne clerc ne lai, dampner.
Pur ç'ad um fait prelat sur prelat alever :
Cel qui mesfait deit l'un a sun prelat livrer ;
1260 Par tel lei cum il vit, le deit l'um demener.

253

Li clerc forfait serunt as evesques livré.
En quel guise e coment serunt desordené ?
Coment serunt li mot del sacrement osté,
E ki puet dessacrer ço que Deus ad sacré ?
1265 N'est pas dreiz, ço m'est vis, mais lei a volenté.

254

Quant est desordenez, s'il puet a Rome aler
E il puisse la grace l'apostolie encontre,
Qu'il li duinse cungié sulement de chanter,
Erramment li verrez la messe celebrer,
1270 E si nel fera pas altre feiz ordener.

255

Ço que Deus a sacré ne puet nuls dessacrer,
Ne nul cristien humme nuls descristianer,



Mais que de saint'iglise le puet um bien sevrer.
N'otrei pas, s'il est pris, qu'um le laist mie aler,
1275 Q'um le laisse en avant, cum il soleit, ovrer.

[40]

256

Le fel ne dute pas le desordenement.
L'ordre aime e prise poi, quant il murdris la gent
E emble altrui aveir e a force le prent ;
Ne crient hunte ne mort, ne furkes ne turment.
1280 Qui l'en larra aler, puis qu'est pris, ja n'ament.

257

Ensi est del felun cum il fu del sengler
Dunt vus avez oï en Avien cunter,
Qui soleit les furmenz al riche humme guaster.
Par dous feiz i fu pris, sil laissa l'um aler,
1285 Mais aincois li fist l'um les oreilles couper.

258

Quant il i esteit pris, li produem li roveit
Que mais n'i repairast ; se mais i reveneit,
Bien li aseürout que il le conpereit.
Puis l'en laissout aler ; mes primes le merkeit.
1290 Tierce feiz i fu pris ; pas ne s'en castiheit.

259

Idunkes fu ocis e al coeu fu livrez.
Li keus manja le cuer. Quant li fu demandez,
Fist al seignur acreire que senz quer esteit nez :
Car se il eüst quer, il se fust purpensez.
1295 Le fel est tuz dis fels, ne ja mais n'iert senez.

260

Pur c'esguard par raisun, e bien l'os afichier
Que se li clers forfait a perdre sun mestier,
Face le sis prelaz en sa chartre lancier,
Qu'il ne puisse ja mais hors d'iluec repairier.
1300 Iluec purra, s'il volt, ses mesfaiz adrecier.

261

Quant Deus ot fait Adam e mis en paradis,
Pur le mesfait qu'il fist ne fu il pas ocis,
Mais del dolerus mund fu en la chartre mis.
En peine e en tristur fu, tant cum il fu vis,
1305 E pur espeneïr ço qu'aincois ot mespris.

262

[41]

E Adam e li clerc nen unt chief se Dieu nun ;
Pur ç'ai fait, ço m'est vis, dreite comparisun.
E se li clers est pris mais a tel mesprisun,
Face le sis prelaz jeter en sa prisun.
1310 Bien se puet apuier li reis a ma raisun.



263

La terriene leis ne deit nul esparnier
Pur les feluns danter e pur els chastier.
Mais la pitié de Deu ne volt nul esluignier,
Einz volt que le fel vive, qu'il se puisse espurgier
1315 E sun pechié guerpir e a Deu repairier.

264

Ço parut en Adam, qui tuz premiers mesfist.
Deus le vesti de peals, lui e nus mortals fist ;
Es ovraignes Adam nostre terre maudist,
Qui nus germe pechiez e dunt poi de biens ist.
1320 L'aneme ne maudist pas, qu'al ciel ne revenist.

265

Deus eissilla Chaïm, ki sun frere tua ;
Les escumenïez od lui des bons seвра.
La tere maldist Deus, ki le sanc engula
De la main al felun ; mes a l'anme esparna.
1325 E cels qui le sanc usent lur presme escumenga.

266

Nabugodonosor fist un'ymage ovrer,
D'or e d'argent mult grant a son semblant former.
A tuz par sun regné la feseit aürer ;
Se ceo nun, sis feiseit ocire u turmenter.
1330 Puis fist Deu boef de lui e peistre herbe e user.

267

Mes Deus en refist humme puis après les set anz.
Suventesfeiz veums que li plus mesfaisanz
Devient simples e bons e del tut repentanz ;
Essamples est de bien as petiz e as granz.
1335 Glorie del ciel li rent Deus, dunt ainz ert perdantz.

268

Dedenz Marie aveit set malfez herbergiez.
De ses lermes lava as piez Deu ses pechiez,
De ses chevols les a e ters e essuiez.
En quel eé que seit li repentanz jugiez,
1340 De sun presme e de Deu le salve l'amistiez.

[42]

269

Saint Piere li apostre, ki la poesté a
E en ciel e en tere, par treis feiz Deu nea,
Ke il nel conuisseit. Le pechié fors geta,
Plura amerement, e Deu li parduna.
1345 Cil ki pardon requiert de bon cuer, il l'avra.

270

Ne fu unkes oï ne trové en escrit
Que pechiere nen eit merci, s'il le deprit ;



Mes s'il se desespeire u se neie u ocit,
Ne pot aveir pardon, quant peche en l'esperit.
1350 Sur tute riens ad Deu misericorde eslit.

271

E pur ceo que Deus aime mult mercial justise
E plus misericorde k'il ne fet sacrifise,
A li bons arceveske cele bataille emprise
Pur les clers maintenir e pur sa mere iglise.
1355 Bien veit que laie mein n'i devreit estre mise. —

272

Quant l'arceveske veit ne purra conquerer
L'amur al rei, kil het cume del chief colper
(Car cu'il het une feitz, nel voldra puis amer),
Sun eire apareilla, si se mist en la mer.
1360 Dejuste Rumenel comencent a sigler.

273

Quant furent luinz en mer e empeinz e siglé,
Li notunier k'i ierent unt ensemble parlé ;
E Adam de Cherringes dient k'il sunt desvé,
Ke l'enemi le rei unt del païs geté ;
1365 E il e lur lignage erent desherité.

274

A l'arceveske vunt tut ensemble parler :
Dient li k'il ne poent cuntre le vent sigler,
Ne nuls hum a cel vent ne purreit passer mer.
« Quant nus estuet, fet il, pur oré retourner,
1370 Pernez port la u Deus le vus voldra doner. »

275

L'arceveske l'a puis suvent issi cunté,
E a sun escient sunt pur ceo returné.
N'uncor ne l'aveit Deus a passer apresté,
[43] N'il n'ot uncore pas el champ estreit esté,
1375 N'a la grant eschermie, dunt Deus l'aveit geté.

276

Mes quant li reis oï qu'il dut estre passez,
Mult par en fu dolent e forment trespensez,
Car il le cremeit mult, pur ceo qu'il ert senez,
E cremi k'il ne fust a l'apostoile alez,
1380 E que tut ne fust mis en defens li regnez.

277

Mes ainc pur ceo li reis nel pot de rien fleschir,
Pur ceo k'il ne s'en pot hors del païs fuïr.
A Norhamtune a fet sun concile establir,
E prelaz e barons par ban i fet venir,
1385 Trestuz ces ki en chief de lui deivent tenir.



278

A cel concile sunt cumunalment alé
Li conte e li baron, eveskē e abé.
L'arceveske Thomas ne l'ad pas refusé
Ke il n'i seit alez od cel altre barné ;
1390 Mes li ber i alat od grant humilité.

279

En ses ostels fet orent lur chevaux herbergier
Li reial, ki bien sorent tut le conseil plénier.
E il a dit al rei n'ira a curt plaidier,
Tresqu'il li avra fet tuz ses ostels voidier.
1395 Dunc en furent geté cheval e escuier.

280

Li ber i ert sumuns a jor numeement,
K'il fust prez a respundre iluekes en present.
El regne ot fet li reis un establissement
(As barons del país turne a grant grièvement) :
1400 Ke chascon pert sa curt par un fals serement.

281

Se nul plaidast de terre en la curt son seignur,
Od sa gent i vendreit a sun premerain jor.
E se l'um li fesist de sun plet nul demur,
A la justise alast, si fesist sa clamur ;
1405 Ariere revenist, od lui dui jureür.

282

[44] En la curt sun segnur jurast, sei tierce main,
Que la curt li oüst esluinié sun dreit plain.
Par itel serement, u desleal u sain,
Alast cil en la curt al segnur plus procein,
1410 Tant k'en la curt venist al segnur souverain.

283

Johan li Mareschal pleideiot ensement.
En la curt seint Thomas clamot un tienement ;
Pur ceo k'il n'i ot dreit e n'espleita neient,
Sa curt li ad tolue par itel serement.
1415 Al rei s'en est clamez, ki quiert sun grièvement.

284

La fist li reis sumundre seint Thomas pur pleidier,
K'il i fust prez al jor, e pur sei derainier
De ceo k'il n'ot tenu Johan sun dreit plénier.
Il fu emferms al jur e ne pot chevalchier ;
1420 A dous des suens a fet le jor essunier.

285

Cel esoine ne volt li reis pas greanter ;
Pur ceo fist l'arceveske a Norhantune aler.



E li ber i ala, ainc n'i volt eschiver.
A Seint Andreu se fist as moines osteler.
1425 L'endemain li covint un mult grief fes porter.

286

Car al rei est alé le cungié demander
D'aler a l'apostoile, ceo li dist, ultre mer :
Car Rogier d'Everwiz feseit sa cruiz porter
Par tut en sa paroisse ; nel volt souffrir li ber ;
1430 E apelé en orent, si l'i estuet aler.

287

En l'endemain pur ceo al rei Henri ala,
E a lui errament le cungié demanda
D'aler a l'apostoile. Li reis dit n'i ira,
Mes de cele sursise errament respundra.
1435 Il dit k'il iert enferms, e k'il s'esunia.

288

Ainc essunies ne mals ne li pot rien valeir.
Li reis dit k'il en volt sun jugement aveir.
Il vont al jugement ; n'i voldrent dreit veeir :
L'arceveske unt jugié, cume gent senz saveir,
[45] 1440 A duner en merci treis cenz livres d'aveir.

289

Desdire les voleit li bers del jugement.
Mais mult li unt prié trestuit communement
Qu'il laist cel'ire ester, nes desdie neent,
Face la volenté le rei e sun talent ;
1445 Einsi purra trover vers lui ameisement.

290

Le jugement li unt fait einsi graanter
E de ces treis cenz livres pleges al rei trover.
Erramment les trova, n'en pout par el passer.
E quant trové les out, sil funt en plait entrer,
1450 E del plait cel Johan le vunt achaisuner.

291

Ne volt iluec respundre, ço lur respunt li ber ;
Car cil fu en sa curt, e ne solt pas mustrer
Qu'um li fesist nul tort ; e quant s'en volt turner,
Ne volt sur altre livre le serement jurer
1455 For desur un tropier, qu'il i fist aporter.

292

N'est pas us del país que l'en jurt sur tropier,
Mais a quatre ewangelies deit l'um agenuillier.
Mais par tel serement quida Deu enginnier ;
Mais dedenz cel an porent sa char li ver mangier,
1460 E les cors ses dous fiz, qui li erent mult chier.



293

Nel volt uncore pas li reis a tant souffrir ;
Ainz volt de lui, ço dit, ses acutes oïr,
Quant sis chanceliers fu, de quanqu'ot a baillir.
L'arcevesque respunt qu'il n'en volt plait tenir :
1465 Jurs ne li ert asis des acutes furnir.

294

Li reis li a mandé qu'il seit prez l'endemain
De respundre e de rendre sun acunte tut plain.
L'arcevesque respunt, qui n'out pas le quer vain,
N'iert pas reïsables jurs de tenir plait certain.
1470 Li reis jure les oilz venir li covient main.

295

[46] Quant vit que il n'avra l'amur al rei Henri,
As piez lui est chaü, si li cria merci.
Fait l'a e eshaucié, ço conut e gehi ;
E ço qu'il li ad fait, qu'il ne desface ensi.
1475 « Par les oilz Deu, fait il, or m'avez vus huni. »

296

En l'autre chambre avant s'en est li reis alez,
De maltalent e d'ire e tainz e tressuez.
Les evesques aveit tuz devant sei mandez.
(Sul remist l'arcevesque, cum s'il fust esguarez.)
1480 « Pur les oilz Deu, fait il, dites que m'en loez ?

297

L'arcevesque Thomas ad esté mis servanz ;
Mes rentes ad cuilleites tutes par plusurs anz.
Pur ço qu'est arcevesque n'en volt estre rendanz,
Ne d'acunte ne d'el. Oïr voil voz assanz. »
1485 Nul d'els ne dist un mot ; tuz les trova taisanz.

298

Quant les en vit si muz, mult en fu enflambez.
« Pur les oilz Deu, fait il, ne m'en asenserez ? »
Dunc s'esteit vers l'evesque de Wincestre turnez :
« Sire pere, fait il, e vus que m'en direz ?
1490 Li plus anciens estes ; asenser nus devez.

299

– Sire, fait li evesques, quant a mei l'avez quis,
Tut ço vus en dirai que mei en est avis.
Ja puis qu'il ert sacrez, n'ert a voz leis suzmis.
Ne vus rendra acunte, s'il fu vostre baillis.
1495 Mult bien vus i gardez, ainz qu'il seit a ço pris. »

300

Dunc par esteit li reis en grant ire muntez,
Quant hum ne li juga tutes ses volentez.



Ariere est en la chambre par mautalent entrez.
Li arcevesques est encontre lui levez ;
1500 Cum ço fust uns garçons, li est al pié alez.

301

E tuit li autre evesque li sunt chaü as piez.
Pur l'arcevesque prient ; mes ne s'est puint plaisiez.
Quant les vit tuz ensemble entur li arengiez :
« Pur les oilz Deu, fist il, pur quei me hunissiez ?
[47] 1505 Ne fu mais par les suens nuls hum si avilliez. »

302

Or veit li arcevesques altre respit n'avra.
Quant ço vint vers lu seir, a l'ostel s'en ala.
Li mals del flanc le prist, jur e nuit li dura.
Achaisunus en ert, e suvent lui greva ;
1510 Par cel'ire qu'il out, dunc lui renovela.

303

Mais li reis l'endemain pur lui main enveia,
E jure les oilz Deu que sen acunte avra.
Il dit : n'i puet aler, d'anguisse tressua ;
E se Deu plest, ço dit que ses mals tresira,
1515 E qu'il irra a curt, si tost cum il purra.

304

Li reis jure les oilz venir li estovra,
E u il voille u nun ses acuntes rendra.
E cum plus ert malades, de tant plus l'anguissa.
L'arcevesque Thomas encontre li manda :
1520 Pur amur Deu le sueffre, ki tut le mund cria.

305

Quant veit li reis Henris qu'il nel purra avoir,
Quida qu'il se fainsist tut pur lui deceveir.
Dous cuntres enveia pur s'enferté veir,
Celui de Leircestre, qui pris out de saveir,
1525 E cel de Cornewaille, que l'en dient le veir.

306

E quant il vindrent la, virent s'enfermeté.
Dient li que li reis li ad par els mandé
Que il vienge a la curt. Il lur aveit mustré
Que ses mals l'ot la nuit mult durement grevé,
1530 E encore le tint ; mais un poi out sué.

307

E prie lur pur Deu k'il le leissent gesir ;
E se li reis le volt tresqu'al demain suffrir,
Il irra a la curt, si orra sun plaisir.
Ne larra qu'il n'i aut, pur vivre u pur murir ;
1535 Ainz s'i fereit porter e sur biere tenir.



308

[48] De part le rei li unt icel respit duné.
Dient li reis voldra l'endemain par verté
Ses acuntes oïr ; n'iert pur rien desturné.
– Il i ira, ço dit. E il s'en sunt turné,
1540 Si unt mustré al rei ço qu'il i unt trové.

309

Le jur meesmes puis li fu bien acuintié,
E dui riche barun li unt pur veir nuncié,
Que s'il alout a curt, si ert apareillié
Il ert mis en prisun, ne verra mais sun pié,
1545 U il sera ocis, ne lui ert purluignié.

310

Quant il l'oï, la char l'en prist tute a fremir.
Uns sainz huem li a dit, cui il l'ala gehir,
Que l'endemain matin, quant devra Deu servir,
Qu'il chant de saint Estiefne, le premerain martyr ;
1550 Ja puis ne li purrunt si enemis nuisir.

311

L'endemain se leva li bers en l'ajurnee,
Car l'anguisse li ert de sun mal trespassee.
En grant devotiun cele messe ad chantee,
E a Deu sun seignur ad sa cause mustree,
1555 E pria qu'il le guard de male destinee.

312

Purquant pur cele messe que il dunc celebra,
Li evesques de Lundres, qui pur le rei parla,
Par devant l'apostolie puis l'en acaisuna
E dist pur sorcerie cele messe chanta,
1560 E el despit le rei. Mais le veir trespasa.

313

Mais quant il ot chanté, n'esteit pas despuilliez,
Mais il oec est assis ensi apareilliez.
Pur les evesques ad ses hummes enveiez.
Quant il furent venu, bel les ad araisniez.
1565 « Seignur, fait il a els, pur Deu me conseilliez ;

314

Car li reis est vers mei munté en si grant ire
Que nuls hum ne purreit ne demustrer ne dire
Cum grant mal il me quiert, od le mielz de l'enpire.
Bien savez e veez a quei il tent e tire,
1570 Ne nuls fors Dampnedeus ne m'en puet estre mire.

[49]

315

E pur ço me dut mult, e sui en grant esfrei,
Car jo sai le conseil e le secrei le rei.



Li plus privé de lui le m'unt mustré en fei.
E pur ço voil aler a curt en cest conrei,
1575 E la cruiz en ma main, pur seürté de mei. »

316

Dunc respunt li uns d'els, qui rien ne s'en desheite
E le conseil le rei e aguise e receite :
« Sire, que volez faire ? Ne freez si grant freite
Que vus algiez a curt, el puing l'espee treite,
1580 Car ja mais ne serreit la medlee desfaite.

317

Se vus alez einsi, l'espee traite, a curt,
Vostre hauberc vestu, en main vostre behurt,
Entre vus e le rei e ire e graigne en surt,
Ne ja mais n'iert qui pes entre vus dous aturt,
1585 Ne ja mais n'iert uns jurs saint'iglise n'en plurt.

318

Mult estes vers le rei enpeiriez e medlez.
S'ensi alez a curt, grant hunte li freez.
Vus querez la metlee, s'od armes i alez.
Vostre espee est reburse, ses branz est acerez ;
1590 S'il trait sur vus s'espee, sustenir nel purrez.

319

Mettez jus vostre cruiz, faites vus desparer,
E faites vostre cruiz devant vus la porter.
En grant humilité devez a curt aler,
Que nuls ne vus en puisse reprendre ne blasmer.
1595 De pes en purra l'un vers le rei mielz parler. »

320

Mult respundi li bers humblement a cel'ure :
« Jo n'ai pas trait m'espee, ne jo ne li cur sure,
N'autrui ne baillera la cruiz, qui k'i acure.
Pais quier ; ço peise mei que nuls la me demure,
1600 E mult serrai dolenz, se saint'iglise en plure.

321

Ne jo ne quier al rei ne mal ne deshonor.
N'a humme en tut le siecle qui plus desirt s'onur ;
E mult sui jo dolenz que jo ai sa haür.
E se s'espee trenche, la meie ad grant reidur ;
[50] 1605 E obeïr m'estuet al souverain seignur.

322

Or vus pri e comant tel conseil me doinsiez
Que jo ne seie a Deu ne al siecle avilliez.
– Sire, fait li uns d'els, car vus humiliez ;
Al rei en sa merci l'arcevesquié laissiez.
1610 N'avrez pes autrement, a seür en seiez.



323

– Mal conseil me dunez, fait il ; ja nel freai.
Or alez a la curt ; e jo m’aturnerai.
Al plus vrai conseil, se Deu plaist, me prendrai. »
Dunc s’estoit desparé de l’aube senz delai.
1615 En chape e en surpliz remist ; car bien le sai.

324

A la rei curt ala, quant il i fu mandez.
Par desus le surpliz s’est de l’estole armez,
D’une chape a canoine par desus afublez ;
Car bien sot qu’il esteit al rei forment metlez.
1620 Sur sun cheval munta ; a Deu s’est comandez.

325

Mult reduta le rei e sun fier maltalent.
Del tut le cunut bien senz nul receilement,
Cumme cil qui l’aveit servi mult longement.
E sout bien que li reis le haï durement,
1625 E que mult poi amis ot a cel parlement.

326

Mult m’esmerveil pur quei li reis si le haï,
Se pur ço nun qu’il ot sun servise guerpi,
E sun conseil del tut, e de lui departi,
E qu’il s’osa drecier vers lui n’einsi n’einsi.
1630 N’ert pas tant gentils huem ; fieble erent si ami.

327

E pur ço que li reis l’aveit tant eshaucié,
E mustré li aveit einsi grant amistié
Qu’en tute rien li out sun conseil acointié,
Ainc ne trova li reis qui plus l’ait corecié.
1635 Grant desdeig li sembla qu’il l’aveit commencié.

328

Curuz de rei n’est pas gius de petit enfant.
Qu’il comence a haïr, seit pur poi u pur grant,
[51] Ja mais ne l’amera en trestut sun vivant.
Ço que reis volt est leis, ço dient li alquant ;
1640 As terriens seignurs sunt tuit obeisant.

329

Li huem Deu out guerpi le terrien seignur
E se fu pris del tut a Deu, sun creatur,
Qui il voleit servir en fei e en amur.
Sout bien qu’il suffereit un mult pesant estur.
1645 Plus cremi de prisun que de perdre s’onur.

330

A la curt en ala sainz Thomas li bons prestre,
E prist les armes Deu, que seürs peüst estre.



La cruiz arcevesqual fist porter a sa destre,
E la reisne del frein tint en la main senestre.
1650 Fait out sun avocat de Jesu Crist, sun mestre.

331

Tut dreit devant la sale est a pié decenduz.
Laienz en est entrez ; sis chevaux fu tenuz.
Asez i ad trové e joevenes e chanuz.
En sa main prist la cruiz, quant fu laienz venuz.
1655 En sa chambre ert li reis od ses plus privez druz.

332

Laienz entra Thomas od mult poi compaignuns ;
Poi i mena des suens, si cum nus l'entenduns.
Le rei i ad trové od ses privez druguns,
Evesques e abez e cuntes e baruns.
1660 Tuz suls entra en champ, cumme bons champions.

333

Li evesque se sunt encontre lui drecié.
De la cruiz l'unt blasmé, qu'il porte, e chastié :
Car le rei sun seignur en a mult avillié,
E vers lui en charra en grant enemistié.
1665 Or la bailt a un altre, ço li unt conseillié.

334

Robert de Herefort la li va demander :
Evesques est, ço dit ; bien li puet comander.
Li evesques de Lundres i ala dreit clamer :
Ses deiens est, ço dit ; par dreit la deit porter.
1670 Des mains la li voleit par vive force oster.

[52]

335

« Fous, fait il, tuz dis fustes, e estes e serrez,
Quant vus, l'espee traite, desur le rei venez.
S'il trait sur vus la sue, coment vus defendrez ?
Car grant hunte li faites, quant en sa curt entrez
1675 Cum en feu e en flambe, de vostre cruiz armez.

336

Mais metez jus la cruiz, un autre la livrez ;
Nostre seignur le rei en ire ne metez. »
Fet cil de Wirecestre : « Sire evesque, suffrez.
Laissez ester sa cruiz ; car ne la baillerez.
1680 N'est trop buens a porter la cruiz que vus veez. »

337

Mult se sunt entremis de lui la cruiz tolr ;
Mais il ne la volt pas a nul d'els tuz guerpir,
A dous puinz tut adès li veïssez tenir.
Poi i out des evesques quil volsist sustenir,
1685 Mais Rogiers de Wircestre ne li voleit guenchir.



338

L'arcevesque Thomas tut avant s'en ala.
La cruiz arceveskal il meïsmes porta ;
Nul ne la volt baillier, car forment se duta.
Desur un banc s'asist, e a Deu s'apuia.
1690 En sa main tint la cruiz, en sun quer la porta.

339

En l'autre chambre avant sist li reis od ses druz,
U ses conseilz teneit od les mielz coneüz.
Devant lui n'esteit pas l'arcevesques venuz,
Car li reis ert vers lui en ire commeüz.
1695 Le jur unt tuz lur plaiz par amparliers tenuz.

340

Ire e malveis conseil unt le rei deceü,
Qui l'unt vers le saint humme isi fort commeü.
Li reis aveit ainçais sun estre coneü ;
Or quidout qu'il fust tels cum il l'out ainz veü.
1700 Trestut esteit changiez : sainz Espirz en lui fu.

341

Dunc l'i voleit li reis des clers faire plaidier.
Mais li barun li unt fait tut cel plait laissier :
Car se nul plait volsist vers les clers comencier,
[53] Les evesques verreit tuz ensemble alier,
1705 N'einsi ne purreit pas l'arcevesque plaissier.

342

La u sist sur le banc, entre lui e le rei
Alouent li barun, dui e dui, trei e trei.
Del plus privé conseil li fu dit en requei
Sa mort ert aprestee, presist garde de sei.
1710 E pluisur s'en esteient juré e pris par fei.

343

Je ne sai se li reis l'out fait apareillier
Qu'il volsist l'arcevesque faire ocire u lier ;
Mais einsi li vint huem le jur sovent nuncier.
Puet cel estre li reis le voleit esmaier,
1715 Que il le peüst mielz par manaces plaissier.

344

Dunc ad fait devant sei venir li reis Henris
Les evesques ; sis ad forment a raisun mis,
E volt que il li tiengent ço qu'il li unt pramis,
Qu'il tendrunt les custumes e les leis del païs,
1720 E que li arcevesques n'en sera point eschis.

345

A l'arcevesque en vunt li evesque parler.
Dient que lur estuet les leis le rei garder,



Quant par obediënce les lur fist graanter
Et in veritatis verbo parcunfermer.
1725 En nul sens ne s'en volent vers lui desleeler.

346

Lui meïsmes, ço dient, les estovra tenir,
Car il les graanta, ne s'en deit resortir ;
E serement en fist, ne s'en puet desmentir.
E li reis le volt ore e saveir e oïr
1730 Se de sa leauté volt envers lui guenchir.

347

Quantqu'il unt dit a bien sainz Thomas esculté.
Puis lur a respundu od grant humilité :
Deus est en lui, fait il, ki aime verité ;
Ne cil n'aime pas Deu qui n'aime lealté ;
1735 E Deus het tricherie e tut'iniquité.

348

[54] « E les leis que vus dites a quei li reis s'alie,
Ne sunt de leauté, ainz sunt de felunie,
Contre Deu e raisun, pur destruire clergie.
Ne jo nes tendrai pas pur rien qui seit en vie.
1740 Par sainte obediënce defent nes tiengiez mie.

349

N'est pas sages qui chiet, quant ne volt relever,
E mielz vient tost resurdre que trop i demurer.
E pur ço que la curt me volt si fort grever,
E vus, qui od raisun devriez od mei ester,
1745 Apel jo ; car ne voil contre raisun aler. »

350

Quant veit li arcevesques, prist sei a purpenser :
La curt a l'apostolie li estut apeler,
Saveir s'il se purreit par issi delivrer.
E vit tut entour li les evesques ester :
1750 Uns suls d'els pur le rei ne volt un mot tinter.

351

Or veit bien e entent qu'um vait sa mort querant,
E veit tuz les evesques entour li en estant.
« Seignurs, fait il, j'apel ; kar mestier en ai grant ;
Car ceste curz me vait mult durement grevant.
1755 – Sire, fait cil de Lundres, relaissez mei de tant.

352

Sire, fait cil de Lundres, de tant me releissiez.
– Nel ferai, fait li il ; mais se jo sui tuchiez,
A vus tuz le comant la justice en faciez,
Que vus pur nule rien nului n'en esparniez. »
1760 Dunc fu cil de Wincestre durement esmaiez.



353

« Sire, fait il, pur Deu, car entendez a mei :
Rendez en sa merci l'arceveschié al rei.
N'avrez pes autrement ; tut clerement le vei. »
Il nel dist pur nul mal, mais en conseil de fei.
1765 Surdre i vit grant peril e mult mortal desrei.

354

« Nel ferai, fait li il ; divine dignité
Ne rendrai a lai humme en trestut mun eé ;
Car cunte Deu sereit e contre leauté. »
[55] Fait dunc cil de Cicestre : « La meie volenté,
1770 Remaindrïez Thomas, senz ceste poesté. »

355

Quant li pluisur entendent q'um quist l'encombement
De Thomas l'arcevesque, mult en furent dolent.
L'arcevesque Rogier apelent erramment
E l'evesque de Lundres, quil haï durement,
1775 E celui de Cicestre, qui ne l'ama neent :

356

« Seignurs, pur amur Deu, nel faites pas ainsi.
S'un ocit l'arcevesque, vus en avrez le cri,
Car tuz li païs seit que vus l'avez haï.
Se vus nel delivrez, nus sumes mal bailli :
1780 Li reis e saint'iglise e nus iermes huni. »

357

Dunc alerent ensemble li evesque parler.
Conseillent sei coment le purrunt dilivrer ;
E dient qu'il irrunt al rei Henri parler
Que, s'il le vunt devant l'apostolie apeler,
1785 K'ensi le purrunt bien de sun sié deposer.

358

Al rei en vunt parler, si li crient merci.
« Sire, funt il, pur Deu, nel faites pas ainsi.
Laissez ester cel plait qu'avez ore aculli ;
Kar vus en avrïez a tut dis mais mal cri,
1790 E nus en serium suspendu e huni.

359

Sire, funt il al rei, laissez nus ent ovrer.
Bien savez qu'il nus ad fait vos leis confermer ;
E or nus volt refaire trestuz deslealer.
E d'iço l'irum ore tuit ensemble apeler ;
1795 Einsi le purrum bien de sun sié deposer. »

360

Dunc dist li reis Henris : « Einsi le vus otrei.
– Or nus leissiez, funt il ; nus en prendrum conrei ;



Car tut li abatrūn, voil'u nun, le desrei. »
Li un i entendirent mal, e li autre fei.
1800 Dunc sunt venu a lui. Tuit erent en esfrei.

[56]

361

« Nus apelun, funt il ; car trop sumes grevé.
Car ço que nus eümes ainz al rei greanté,
E par obediēce l'eüstes comandé,
Or l'avez defendu. Pur tel deslealté,
1805 U vus nus volez metre, vus avuns apelé. »

362

Al rei Henri en unt cil del conseil parlé
E quant li reis oï qu'il aveit apelé
E qu'il alout del tut contre sa volenté,
Ne vus en sai mustrer sun quer ne sun pensé,
1810 Mais a cels del conseil ne l'a il pas celé.

363

« Sire, funt il idunc, ço vus estuet laissier.
Car s'a nostre conseil vus volez apuier,
L'arceveschié perdra ; tut le ferum plaissier.
Car vers vus nus volt faire parjurer e trichier,
1815 E devant l'apostolie l'en voldrum chalengier.

364

– Alez delivrement, fait il ; or en pensez. »
Dunc sunt venu a lui ; il les ad escultez.
« Sire, funt il a lui, quant si nus mesmenez,
Vus e nus vers le rei einsi deslealtez,
1820 Apelum nus ; car trop durement nus grevez. »

365

Par cel apel unt mult le rei aseüré
E mult a cele feiz de s'ire refrené.
Pur ço qu'or desdiseit ço qu'ainz ot graanté,
Quida, s'en la curt Deu l'en eüssent prové,
1825 Que pur ço deüst perdre e croce e dignité.

366

Li prelaz d'Evrewic, cil de Lundres, ço qui,
Conseil li unt duné priveement andui
Que, veant si grant gent, ne li fesist anui ;
Mais l'endemain le mant, quant n'i avra nului ;
1830 Priveement le mete senz noisse en sun estui.

367

[57]

Par ço s'est mult li reis de s'ire refrenez,
E desfaiz li malices qui dunc ert aprestez,
E lur mals engins fu a grant bien aturnez.
Car que que li hum penst, fieble est sa poestez ;
1835 Deus abat les puissances e les feluns pensez.



368

Dunc enveia li reis a lui ses chevaliers :
Or volt que il li rende ses acuntes pleners
De quanqu'ot en baillie, quant fu ses chanceliers,
De trente mile livres d'esterlins en deniers.
1840 Mais il ad respundu mult bel as messagiers :

369

« Seignur, fait il a els, tut senz en plait entrer,
Ne me deit pas mis sires acuntes demander.
Car tut cest grant avoir que ci vus oi numer,
En ses busoignes l'ai fait metre e aluer ;
1845 Si l'ad oï suvent mis sires acunter.

370

E quant jo fui a Lundres esliz e alevez
A ceste dignité, tuz fui quite clamez
Par sun comandement, si que bien le savez ;
E d'acuntes e d'el fui iloc delivrez.
1850 Pur ço ne voil rentrer en plait qui est finez. »

371

Quant il unt fait al rei ceste parole entendre,
D'ire devint vermeilz plus que carbuns sur cendre.
« Pur les oilz Deu, fait il, ne volt acunte rendre ?
E si est mis huem liges : jugement en voil prendre !
1855 – Sire, funt il, mais d'el, dunt mult plus volt mesprendre.

372

Quant il est vostre huem liges, il vus deit fei porter
E tenir en tuz lius vostre honur e garder.
E quant vus volt tolir vostre curt e fauser,
E apele autre curt, de çol poëz grever,
1860 Car iluec vus volt il granment desonurer.

373

De cel poëz jugier, funt li dunc li barun.
– Alez al jugement, fait il, senz targeisun. »
Al jugement en vunt la maisnie Nerun.
Lur pere espirital jugent comme bricun
1865 Que li reis le presist e mesist en prisun.

[58]

374

L'arcevesque Rogiers d'icel conseil eissi.
Fait il a l'arcevesque : « Aiez de vus merci,
De nus tuz ensement ; car mal sumes bailli,
Se ne faites del tut le voil lu rei Henri. »
1870 Sainz Thomas li ad dit : « Satanas, fui d'ici. »

375

Quant li jugemenz fu e faiz e acordez
E devant le rei fu e diz e recordez,



Dous i ad enveiez li reis de ses privez :
Li cuens Reinalz i est de Cornewaille alez,
1875 E cil de Leïscestre, qui mult par ert senez.

376

Dreit devant l'arcevesque sunt andui aresté.
Li quens de Leïscestre aveit primes parlé :
« Sire, fait il, li reis vus ad par nus mandé
Qu'oiez ço qu'il vus unt jugié e acordé. »
1880 Dunc l'aveit li buens prestre fierement regardé :

377

« N'i avra ui par mei jugement esculté,
Fait li buens arcevesques, car jo ai apelé.
– Coment, fait dunc li quens, puet estre desturné,
Quant vus li devez fei, humage e ligeé ?
1885 De lui tenez granz teres e granz fius en barné.

378

E quant en barunie de lui granz fius tenez,
Jugement en sa curt e dreit i sufferrez.
– Ne tieng, fait saint Thomas, de lui fius n'eritez
Ne rien en barunie ; mais tut est charitez
1890 E parmenable aumosne, tut ço dunt sui fieffez.

379

Ço qu'a saint'iglise unt si ancesur duné,
En parmenable almosne li unt tut graanté ;
Ainkes de barunie n'i out un mot suné.
Li reis l'a par sa chartre tut einsi confermé,
1895 Otrié en almosne, en parmenableté.

380

E pur ço, fait lur il, de part Deu vus defent,
Par la cristienté qui de nus vus apent,
Que de mei ne faciez ui mais nul jugement. »
[59] Li quens li respondi : « Sur tel defendement
1900 Ne m'en entremetrai ; tut quite vus en rent. »

381

Fait dunc li quens Roberz : « Dites dunc, quens Reinalt ;
Jo nen os mais parler, quant le defent si haut.
– Nel ferai, fait li quens, se Damnedeu me saut.
Ne me fu enchargié ; ja ne m'en ferai baut.
1905 Dites, se vus volez, car Reinalt vus en faut.

382

– Sire, fait quens Roberz, suffrez, pur saint Denis,
Que vostre respuns ait oï li reis Henris.
– Coment ? fait l'arcevesque Thomas ; sui jo dunc pris ?
– Ne l'estes, par saint Lazre, fait dunc li quens de pris.
1910 – E jo m'en vois a tant », respunt li Deu amis.



383

Dunc s'en revunt al rei cil dui riche vassal,
E li sainz arcevesques parti de sun estal.
Ingnelement eissi de la chambre real ;
N'en mena compaignun fors Deu l'espirtual.
1915 En sa main destre tint la cruiz arceveschal.

384

E quant il s'en parti de la cambre le rei,
Justises e baruns, tels que numer ne dei,
L'escrierent en haut, a hu e a desrei :
« Li traïtres s'en vait : veez lei, veez lei ! »
1920 Il s'en ala avant, ne dist ne ço ne quei.

385

Nis li quens Hamelins ne s'i volt taisir pas.
Quant il en vit aler l'arcevesque Thomas,
Mult l'aveit escrié, e nel dist giens en bas :
« Cumme fel, fait li il, mal traïtres, t'en vas ! »
1925 Sil hua Hue Wac tant qu'il fu pres tut las.

386

A l'eissir de la chambre durement se hasta.
Quant vint enmi la sale, a leigne s'abuissa ;
Pur poi qu'il ne chaï. Idunches l'escria
Randuls del Broc, e dist : « Li traïtres s'en va. »
[60] 1930 Li sainz huem ne dist mot, mais avant s'en ala.

387

En la sale fu mult traïtres apelé.
De tutes parz i fu hautement escrié ;
N'i eüst greignur cri, se fundist la cité.
Nis torgeluns d'estraim unt après lui geté.
1935 Ne volt a els plaidier ; ultre s'en est passé.

388

Ensi firent Giwiu, quant hum ot Deu jugié :
Vilment l'unt escrié, batu e coleié,
Enmi le vis li unt escopi e rachié.
De sun gré le suffri Deus pur l'umain pechié,
1940 E cist pur delivrer de vilté le clergié.

389

Li malvais qui quidierent le rei servir a gré,
E garçuns e putains, unt saint Thomas hué
E derochié de torges ; car Randul l'out rové.
Mais cil qui Deu cremirent e qui l'orent amé,
1945 En unt od grief suspir celeement pluré.

390

Dunc fu al rei nuncié cum hum le fist huer,
E que l'um le voleit e laidir e tuer :



Li reis sereit huniz s'um nel laissout ester.
Dunc comanda li reis e fist par ban crïer
1950 C'um laissast quitement lui e les suens aler.

391

Si tost cum li ber fu sur sun cheval sailluz,
Grant aleüre en est a la porte venuz.
Fermee la trova ; dunc fu mult esperduz.
Poür out qu'il ne fust e pris e retenuz.
1955 Mais Deus l'en ad jeté, qui fist pur li vertuz.

392

Li arcevesques out iluec sun esquier,
Un qui ot nun Trunchez ; dunc li ot grant mestier.
Les cles des portes vit luinz pendre a un ramier :
Erramment les saissi, ne s'i volt rien targier ;
1960 La porte desferma, n'i apela portier.

393

Ne volt ilueckes Deus l'arcevesque laissier.
De tant cles cum cil pout a dous mains enpuignier,
[61] A la dreite clef est asenez al premier.
Li portiers entendi a batre un pautenier ;
1965 E li bers s'en eissi, qui Deus aveit mult chier.

394

Li quens de Leïrcestre, qui si oï crïer,
Dist al rei cum l'um fist l'arcevesque escrier ;
Grant hunte fu k'um fist si haut humme huer,
Nel devrait pas souffrir ; hum l'en voldreit blasmer.
1970 Dunc comanda li reis k'um le laissast ester.

395

Quant il fu descenduz, al mustier s'en alad.
S'il esteit de chanter none tens demandad.
Mais ultre none esteit : none e vespres chantad.
Car le servise Deu tempore u tart n'obliad ;
1975 Volentiers le servi. Guereduné li ad.

396

E quant il fu eissuz, après ço, del mustier,
Ses serganz apela, demanda a mangier.
Tuit s'en erent fuï e clerc e chevalier ;
N'en i trovast pas sis, s'il en eüst mestier,
1980 Kar la poür del rei les out fait desfuchier.

397

Dunc rova qu'um fesist les povres enz venir.
Les tables en fist l'um del refreitur emplir.
Jo crei qu'il pensa d'el que del ventre farsir ;
Nepurquant il manja assez, tut a leisir,
1985 E ad fait bel semblant pur les suens esbaudir.



398

Ainceis fu neire nuit que il eüst supé.
Sun lit unt, veant tuz, enz el mustier porté,
Detriés le grant autel e fait e aturné,
E sun chapel d'aigneaus sur l'oreillier levé,
1990 Le covertur un poi par desus reversé.

399

E quant li moinie vindrent lur complie chanter,
Quidierent il pur veir que se dormist li ber ;
E chanterent en bas, car nel voldrent quivrer.
E li uns roveit l'autre par signes a tagler :
1995 Mustreient qu'il ert las, c'um le laissast ester.

[62]

400

Un suen humme i out mis pur le lit a garder.
E quant nul i venoit, sil faiseit retourner,
E disoit qu'um lessast sun seignur reposer ;
Ja puis n'en trovast un quil volsist regarder ;
2000 Encore l'endemain l'i quidierent trover.

401

Endementres ad fait tut sun eire aprester.
Mais poi i eut des suens qu'il le volsist mustrer.
N'unkes n'en volt un sul de ses chevaux mener,
Mais quatre forz destriers fist la fors amener,
2005 Cum s'il fussent as ostes qui deüssent errer.

402

Dunc seeient les genz le plus a lur super.
Dunc vit bien li huem Deu qu'il s'en deveit aler.
E il pluveit tant fort qu'il ne voleit cesser.
La nuit fist il sa chape une feiz recouper :
2010 A enviz la poeit – issi pesout – porter.

403

Quant il fu anuitié e tut fu aseri,
L'arcevesque Thomas s'est apresté ainsi
D'errer celeement qu'a nului nel gehi,
N'a privé ne a clerc, n'a parent n'a ami,
2015 Fors sulement a treis qui l'orent ainz servi.

404

Dous freres blancs mena ovec sei li buens ber :
Robert de Cave oï l'un des dous apeler,
E frere Scaïman oï l'autre numer.
E un suen escuier n'i volt il ublier :
2020 Rogier de Brai, un brun, un prode bachelier.

405

A ces dous freres a sun conseil coneü,
Qui de Sempingeham furent a lui venu,



E a sun escuier, qui privez de lui fu.
Par la porte del nort s'en sunt nuitantre eissu :
2025 N'i furent encontré, nul d'els, n'aparceü.

406

[63] Mais um faiseit les portes del burc tutes guaitier ;
E pur quei um le fist, nel vus sai acuintier.
Purquant sulunc le tens en poum bien jugier.
2030 Mais li ber enveiad pur les portes cerchier :
Cele sule trova senz guaite e senz portier.

407

L'arcevesque Thomas n'out cure de sujur.
Bien li fu acuintié, s'il atendist le jur,
Il fust mis en prisun ; e de ç'aveit poür.
As esteilles s'en vunt e a la tenebrur,
2035 E se sunt comandé a Deu nostre seignur.

408

Tute la nuit erreient entresqu'a l'ajurner,
E le jur se muçowent d'ici qu'a l'avesprer
Od muines, od noneins, en bois, pur els celer.
Mais ne voleient pas le dreit chemin errer,
2040 Tant que a la parfin sunt venu a la mer. –

409

Einz tierce l'endemain l'ala treis feiz haster
Li messagiers le rei, rova l'a curt aler.
Mais cil qui guarda l'uis ne l'i laissa entrer,
Ainz dist qu'il le laissast uncore reposer,
2045 Tant qu'um le hasta mult, k'um nel pout plus celer.

410

Dunc est li mareschals alez al rei Henri,
Danz Willames de Capes, si li cria merci
Des hummes l'arcevesque, que ne fussent leidi.
Kar li Brocheis li erent durement enemi,
2050 E tuit s'en erent pres alé e departi.

411

Dunc fist li reis Henris Randulf del Broc criër
Par tute Norhantune que l'um laissast aler
Les hummes l'arcevesque quitement de jur cler ;
Nuls ne fust si hardi quis osast adeser.
2055 Enviz le fist Randuls, mais ne l'osa veer. –

412

Mais la premiere nuit qu'il s'en fu si emblez,
Le secunt jur, tut dreit est en Nicole entrez.
Chiés dan Jacob s'esteit od les suens ostelez.
Gris dras d'un frere ad pris, k'il puisse estre celez :
2060 Or est Thomas changiez, Cristiëns est numez.



[64]

413

En un batel ainz jur saint Thomas s'en entra ;
Robert de Cave od sei priveement mena.
Dreit par desuz le punt de Nicole passa,
E vers Sempingeham a l'Ermitorie ala.
2065 Uit jurs en une chambre, u plus, i demura.

414

Scaïmans e Rogiers par secche terre alerent,
E a Sempingeham furent e sujurnerent
E l'eire l'arcevesque a celee aturnerent ;
Ne a haut ne a bas lur conseil ne mustrerent.
2070 Quant il virent lur aise, par nuit s'acheminèrent.

415

Qui veïst le saint humme seeir a sun mangier,
Que il n'aveit od lui ne clerc ne chevalier,
Quant Roberz s'en eïssi, ne estrange ne chier,
Senescal ne garçun ne cou ne buteïllier,
2075 De pitié l'en poüst trestut le vis muïllier.

416

Quant a l'Ermitorie orent lungement sujorné,
Que li reis quida bien qu'il fussent mer passé,
Envers la mer se sunt nuitantre acheminé.
Mais par tut furent ainz li ostel apresté ;
2080 Nis parmi Cantorbire en sunt nuitantre alé.

417

A la mer vint li ber, a Sandwiz eschipa.
Entre Gravnige e Merc tart al seir ariva.
Ne pout aler a pié, car mult tost s'alassa.
Uns granz sollers aveit, k'uns freres li presta ;
2085 Entur le col del pié a nuals les laça.

418

Chaüz est el gravier, quant se hasta d'aler.
Leva s'en, si a pris ses mains a regarder.
Dunc li unt un jument senz sele fait luer,
Car ne porent nul autre a cele feiz trover ;
2090 Nis de fain l'aveit fait sis maïstre enchevestrer.

419

[65]

Il orent un vadlet en la greve trové,
A cui un cheval unt pur uit deniers lué.
E quant puroec ala, mult aveit demuré ;
Idunc quiderent estre tuit pris u encusé.
2095 Cel jument amena ; Cristïen unt munté.

420

Tut a as li unt fait dous liwes chevalchier,
Ne mais que d'une chape qu'unt fait suz li pleier.



Dunc se firent ensemble a Clermareis nagier ;
Puis vunt a Saint Omer, ne s'i volent targier.
2100 Mais par tut se feseient repundre al herbergier.

421

Dunc vint a Saint Omer danz Richarz de Luci.
De Saint Jame par Flandres sun chemin acuilli.
A l'arcevesque vint, quant parler en oï.
Del tut l'acordereit, ço dit, al rei Henri,
2105 Se returnout od lui. Mais il i ad failli.

422

L'arcevesque respunt : ne volt pas retourner ;
Car il nel purreit pas en nul sens acorder,
N'a lui ne volt il pas einzi sun cors livrer.
A l'apostolie volt, ço dit, tut dreit aler,
2110 Par ki conseil voldra del tut en tut errer.

423

Richarz li respundi par ire e par buffei :
« Quant ne volez venir ensemble od mei al rei,
Or vus desfi ge dunc e des miens e de mei. »
L'arcevesque respunt senz ire e senz desrei :
2115 « Richarz, tu es mis huem, si me deis porter fei. »

424

Richarz li respundi : « Mun humage vus rent.
– Jo nel te prestai pas, fait li il erramment ;
Mais de mei ne tendras ja mais veraïement.
– Ne vus rent, fait li il, ne fiu ne tenement ;
2120 Mais ne vus afiez des ore en mei neent. »

425

Dunc enveia li bers al cunte dous abez,
Qu'il li doïnse conduit, qu'il seit ultre passez
Par Flandres, u il est venuz e arivez ;
Car d'Engleterre esteit priveement turnez
2125 Pur le rei sun seignur, vers qui il ert medlez.

[66]

426

Li quens li respundi : sun conseil en prendra ;
E tant est riches huem qu'en la terre qu'il a,
Ço dit, qu'un arcevesque retenir bien purra.
Quant l'arcevesque l'ot, a l'evesque en parla,
2130 Celui de Terewane, qui la nuit l'en mena.

427

Car mult cremi de sei, quant le respuns oï.
Mult nota les paroles que li quens respundi,
Pur ço que li quens ert cusins le rei Henri,
E erent d'un conseil e durement ami.
2135 A l'evesque Milun sun conseil en gehi.



428

Il ert le jur venuz l'arcevesque veeir.
E quant il s'en ala la nuit en l'oscur seir,
L'arcevesque Thomas, ki mult out grant saveir,
Le conveia la fors. Pur desaparceveir
2140 Fist estaindre les cirges, qu'um nel peüst veeir.

429

« Esteigniez, fait lur il, ces cirges alumez.
Laissez l'aler a Deu. » Ensi s'est delivrez.
Il se trestrent ariere, e il esteit muntez
Sur un grant cheval blanc, qui li fu amenez
2145 De la curt cel evesque. Einsi s'en est turnez.

430

De ses hummes einsi nuitantre s'en embla.
Par l'evesque Milun, qui la nuit l'en mena,
De Flandres est eissuz ; a Seissuns s'en ala.
L'endemain a ses hummes ariere remanda
2150 Qu'il alout a Seissuns ; a lui venissent la.

431

Mais mult li esteit bien a cel'ure avenu
E maint humme l'unt puis a miracle tenu :
Car danz Henris de Pise, qui des chardenaus fu,
E li reis Loëwis sunt d'autre part venu ;
2155 Es rues de Seissuns sunt entreconeü.

432

Sa cause e sun eissil lur aveit denuntié.
Li buens reis Loëwis en ad eü pitié,
E sil volt retenir par mult grant amistié.
Et danz Henris de Pise li ad covenantié
[67] 2160 Par tut li aidera. Si fist il senz faintié.

433

Dunc a li reis Henris ses messagiers tramis
Tresqu'a Conpeigne al rei de France, Loëwis.
E dit qu'en la cuncorde, quant hum les fist amis,
Que l'un d'els a l'autre out otrié e pramis,
2165 E que numeement fu en l'acorde mis

434

Que, se nul de lur hummes fust de lur terre eissuz,
S'en l'autrui terre esteit en nul liu coneüz,
Que il fust erramment e pris e retenuz
E fust a sun seignur senz desturbier renduz.
2170 De tut le regne fu tuz li plus halz eissuz.

435

En cel message vint Gilebert Foliot.
Des lettres sout asez, e servi Astarot.



(Mais puis avint tel jur que il s'en tint pur sot
Qu'encontre le saint humme eut parlé un sul mot :
2175 De Sodome est eissuz e siut les traces Lot.)

436

E Richarz d'Ivecestre fu l'un des messagiers,
Qui al rei Henri ert ses privez conseilliers
E de tute la terre e meistre e justisiers.
E al rei Loëwis porta dous espreviers.
2180 (Or vait le dreit chemin, laissé ad les sentiers.)

437

Guillames en fu uns, li buens quens d'Arundel,
Sages, preuz e curteis e senz nul mal apel.
Mais dunc medla sun or a fundre le veel,
E mesfist, quant el lai volt metre Daniel.
2185 (Venuz est a merci al saint a sun tumbel.)

438

Lur message unt bien dit e lur moz bien asis.
« Ne sai dunt vus parlez, fait li reis Loëwis.
– Sire, funt il, a vus se plaint li reis Henris,
E d'un des plus hauz hummes de trestut sun païs,
2190 Qui s'en est d'Engleterre nuitantre alez fuitis.

439

[68] L'arcevesque Thomas ad vers le rei mespris.
De tut le reaume ad esté poesteïs,
E les rentes cuilleites tutes e anz e dis ;
Ne volt acunte rendre de tut ço qu'en ad pris,
2195 Ne suffrir jugement. Mal los i ad conquis.

440

E quant a sun seignur sun acunte ne rent
Del suen qu'il ad eü, e fuit sun jugement,
Vis nus est qu'il s'en vait mult felunessement.
Or vus requiert li reis mult amiablement
2200 Qu'en vostre terre n'ait nul liu recetement.

441

– L'arcevesque Thomas, fait li reis, bien le vi,
Le chancelier ki tant servi le rei Henri.
Del regne l'a chacié, sil het encore issi
Que il ne puet avoir recet ne la ne ci.
2205 Mult li a bien rendu que tant bien l'a servi !

442

L'arcevesque Thomas, certes, bien le conui.
Pur ço est France franche, par les sainz u je fui,
Que cil ki mestier unt i viengent a refui :
Mult seit il bien venu ; ci puet avoir repui.
2210 E se jo seüsse u, j'alasse encontre lui. »



443

Fait li quens d'Arundel : « Sire rei Loëwis,
Bien saciez que vus mande par nus li reis Henris
Que cist vus a esté mult mortels enemis :
Vostre terre ad guastee e voz chastaus a pris ;
2215 Cist fist que li reis ad adès vers vus mespris.

444

– Sire quens, fait li reis, bien sai par verité,
Quant servi sun seignur par si grant leauté,
S'eüst esté mis huem, qu'il me servist a gré.
E quant il li conquist casteals e herité,
2220 Tant le deüst il plus tenir en grant chierté.

445

– Sire, funt il al rei, l'apostolie mandez,
Pur amur nostre rei, que mult amer devez,
Que Thomas l'arcevesque, qui si s'en est emblez,
Ne seit de li oïz, maintenuz ne privez,
2225 Ne seit de ses mençoignes creüz ne escultez. »

[69]

446

Dunc apela li reis frere Franc l'aumosnier.
« Va tost a l'apostolie, fait il ; ne te targier.
Di lui, si volt a mei avoir nul recovrier,
Que l'arcevesque aït e maintienge e aït chier ;
2230 Pur rien qui seit el mund qu'il ne s'en leïst pleïssier. »

447

De l'apostolie esteit frere Franc mult privez,
E a s'aumosnerie esteit il aturnez.
En sun servise esteit nuit e jur aprestez ;
Pur ço ert il par tut durement renumez.
2235 Al rei Loëwis ert a idunches turnez.

448

De Compiegne se sunt li messagier turné.
E frere Franc ad bien sun message achevé :
L'apostolie l'a dit ; il l'a bien esculté.
L'arcevesque Thomas ad ore tant erré
2240 Que venuz est a Sanz, u la pape ad trové.

449

Mais ainçais que venist a Sanz li Deu amis,
Eut li reis a la pape ses messagiers tramis,
Evesques e baruns e chevaliers de pris.
Li apostolies ert de Rume idunc fuitis,
2245 E surjorna a Sanz meis, semaines e dis.

450

L'arcevesques i vint qui d'Evrewic ert maistre,
Vuit li Rus, e l'evesque i vint de Wirecestre,



E li quens d'Arundel e Richarz d'Ivecestre,
Johanz d'Oxenford, l'evesque d'Execestre,
2250 Hue de Gundevile, Hylaires de Cicestre.

451

Cil de Saint Waleri, Renals, i est venuz,
Henris li fiz Gerold, qui ert des reaus druz,
Gilebert Foliot, qui ne s'i fist pas muz,
E des autres plusurs, e jovenes e chanuz.
2255 Tels i parla purquant qui fu pur fol tenuz.

452

[70] Devant la pape esturent li messagier real.
Alquant diseient bien, plusur diseient mal,
Li alquant en latin, tel buen, tel anomal,
Tel qui fist personel del verbe impersonal,
2260 Singuler e plurel aveit tut parigal.

453

Tel i out des prelaz parla si egrement
Que la pape li dist : « *Frater*, tempreement ;
Car mesdire de lui ne sufferai neent. »
Lur paroles n'ai pas tutes ci en present,
2265 Mais ço que unt requis dirrai, mun escient.

454

« Sire, li reis Henris, funt li li messagier,
Vus requiert e deprie cum sun pere treschier
Que dous tels chardenals li faciez enveier
Qui bien puissent par tut lier e deslier,
2270 Ne par apel nes puisse nuls huem contralier.

455

Mais qu'il seient si fort e en tel poesté
Que quanqu'il ferunt seit en estabilité ;
Devant els n'ait apel ne contredit furmé.
E se li reis Henris a de rien meserré
2275 Encontre l'arcevesque, par els seit amendé.

456

E se li arcevesques ad vers li trespasé,
Par els seit adrescié, jugié e achevé. »
Ici semblout avoir par tut grant leauté ;
Mais n'i out un sul mot par tut de verité,
2280 Fors mult grant trecherie e decevabilité.

457

Li reis ert riches huem, sages e de grant art ;
Sout bien que chardenal sunt pernant e lumbart :
Coveitus sunt d'aveir plus que vilain d'essart.
Li reis ad dous privez, Sorel e dan Blanchart :
2285 Tost funt del buen malvais e del hardi quart.



458

Ne porent l'apostolie par engin deceveir.
Il lur ad respundu cum huem de grant saveir :
« Tel poesté ne puet nuls chardenaus avoir.
Par mei n'avra nul d'els de desraisun poeir ;
2290 En poesté de pape ne voil nul aseoir. »

[71]

459

Mes quant li messenger le rei alerent la,
Renald l'arcediacres a Curbuil sejourna.
Encontre les messages tresqu'a Paris ala.
Cel'henor li fesissent, par amor lor prea,
2295 Ke od lui herbergassent ; grant gré lor en savra.

460

De bones genz, ço dit, en sun païs esteit,
Mes por sun arcevesque departi s'en esteit.
Se l'onur li fesissent que il lor requereit,
Li boens reis Loëwis de plus cher l'en avreit,
2300 Ki abé de Curbuil a cel tens fet l'aveit.

461

« Por le rei ne volum, funt il, od vus manger ;
Mal gré nus en savreit, car ne vus ad pas chier.
– Ne porrez, fet il, tot a la pape espleitier.
Mes se volez od mei a mun cust herberger,
2305 D'un de ses enemis porrez le rei vengier. »

462

Dunc sunt avant a Sanz a l'apostoile alé.
E quant ne porent faire ço qu'orent demandé,
Un afaire lor ad la pape graenté :
Que Rogers d'Everwic ert legaz del regné.
2310 Li bref en furent fait ; mes ne furent livré.

463

Mes Reinald li Lumbarde fud de la curt privez.
Quant sout que cist afares fu issi atornez,
De nuit est a la curt priveement alez.
Car li reis d'Engleterre ert le jor mult dotez,
2315 Ne il ne voleit pas que il fust encusez.

464

A l'apostoile ad dit : « Sire, ne fetes ja.
Si Roger d'Everwic la legation a,
Les prelaz que li reis het, toz desposera. »
Tant fist que l'apostoile toz les briefs detrencha
2320 Qu'il aveit ainz fet fere, e altres lor livra.

465

Li messenger le rei se sunt mult entremis
De faire lur espleit, mais il n'i unt plus pris.



[72] Muntent en lur chevals, ariere se sunt mis.
Cil de Saint Waleri ot en la terre amis ;
2325 Altrement fussent il mesmené el país.

466

Il ne voleient pas lur arcevesque atendre,
Car il nel porent pas en nul liu entreprendre.
Tost freeit d'els tel chose a l'apostolie entendre
Dunt peüssent mult tost en nuisance descendre ;
2330 N'il ne se porent pas a tuz les puinz defendre.

467

Dedenz quart jur après vint a Sanz saint Thomas,
A l'ostel s'en ala, car de l'errer ert las.
A ses clers prist conseil, qui nel deçurent pas,
Liquels dirreit sa cause. Il s'en firent tut quas.
2335 Nuls d'els ne la volt dire pur comant ne pur has.

468

Car nuls ne l'osout dire d'els pur le rei Henri,
Car s'amistié n'avreient, ço dient, a nul di.
L'arcevesques l'enprent, qui Deu out a ami.
L'endemain, quant il out Nostre Seignur servi,
2340 A l'apostolie ala e as piez li chaî.

469

Costume est que cil offrent qui viennent el present
L'apostolie, a sun pié, avoir, or u argent,
Riche vaissement u buen aornement.
Le cyrogrefe al rei li arcevesques prent ;
2345 As piez a l'apostolie a ses dous mains l'estent.

470

« C'est la cause pur quei m'estuet essil souffrir,
Sire, veez la ci ; bien la devez oïr.
Teles leis volt li reis en sun regne establir,
Sis volt faire par force sainte iglise tenir.
2350 Mais jo ne li voil pas contre Deu consentir.

471

Sire, pur ço vinc ça que jel vus voil mustrer. »
Dunc l'a fait l'apostoiles en sun estant lever,
E comanda a lire les leis e esculter.
E li sainz comença mot a mot a prover
2355 U li reis par ces leis voleit tendre e aler.

[73]

472

Un chardenal i out qui mult ameit le rei,
Vuilaume de Pavie, einzi out nun, ço crei.
(Tuz les chardenaus out treiz li reis pres a sei,
Car tant lur out duné e fait bien le purquei
2360 Qu'en apert mainteneient sa cause e en requei.)



473

E quant li arcevesques comença a parler
E sa cause en latin gentement a mustrer,
Cil le comença lués par tut a traverser.
Quida qu'um li eüst fait la cause fermer,
2365 E, s'um le desturbast, ne seüst parfiner.

474

Sainz Thomas fu mult sages ; sainz Espirz en lui fu.
E quanque cil diseit aveit bien entendu,
E mot a mot par tut li aveit respundu ;
Par bel latin adès a chascun puint solu.
2370 Bien l'aveit en sa cause cil demi jur tenu.

475

E quant il aveit bien solu ses questiuns,
Reveneit a ses poinz, cum se fust Salemuns ;
Diseit sa cause avant od mult beles raisuns.
Bien a duré entre els demi jur la tenchuns,
2375 Car cil li ert par tut, puint a puint, as gernuns.

476

Quant l'arcevesques out sa raisun bel finee
E destruites les leis par raisun confermee
E par trestut raisun e provance mustree,
Bien unt e cleric e lai sa parole escultee ;
2380 E l'apostolies l'out par tuz les puinz notee.

477

L'apostolies l'asiet juste lui erramment,
E bien seit il venuz, ço li ad dit suvent ;
E mult li seit bon gré que si grant fais enprent
Qu'encontre rei de terre saint'iglise defent.
2385 Par tut li aidera, la u raisuns consent.

478

L'arcevesque Thomas sovent le mercia
De sun bel acuilleit, e que tant l'onura.
L'apostolies les leis idunc escumenja
[74] E celui, qui qu'il seit, qui ja mais les tendra ;
2390 E desuz anatheme a tuz dis conferma.

479

Se vus volez les leis le rei Henri oïr,
Qu'il voleit en sun regne e metre e establir
E faire a saint'iglise e garder e tenir,
Ci les purrez aprendre ; car jo n'en voil mentir.
2395 Quant sainz Thomas les het, tuit les deivent haïr.

480

Se plaiz sursist d'iglise entre lais u letrez,
Entre les lais se cil u cil fust avoez,



Entre les clers se cil u cil fust presentez,
En la curt le rei fust li plaiz faiz e finez.
2400 – Li dreiz de saint'iglise fu iluec obliez. –

481

Senz le congié le rei ne deüst nuls duner
Iglise en tut sun fiu. – Bien poëz veer cler
Tuz li regnes est suens, tut le deit gouverner.
Par cele lei poüst trestuz ensoffimer,
2405 E tutes les iglises a sun dun aturner. –

482

A la curt respundreient le rei cler de tut ret ;
En curt de saint'iglise resereient puis tret ;
La justise le rei sereit iluec el plet.
Desordené sereient li ataint e desfet.
2410 – A tort deit um perir dous feiz d'un sul mesfait. –

483

Prelat hors d'Engleterre ne persone n'alast
Senz le congié le rei ; e dunkes si jurast
Que al rei ne al regne nul mal ne purchaçast.
– S'ensi fust, fiebles hum dreit mais ne conquestast,
2415 La poesté saint Piere li reis Henris guardast. –

484

Ne dunassent pas guage li escumenié
Qu'a saint'iglise fuissent del mesfait adrescié,
Ne mais a ço qu'il fussent asols del grant pechié.
– Mult fuissent a pecher li pluisur deslié,
2420 Quant autrement ne fussent destraint par le clergié. –

[75]

485

Ne cleric ne lais, ne nuls, lai en plait ne mesist
Fors par devant l'evesque ; n'ilec ne respundist,
Se leaus testimonies contre lui n'i oïst,
Si que l'arcediacnes le suen dreit ne perdist.
2425 – Mais selunc cele lei nul d'els rien n'i presist. –

486

Se cil fust teus que nul ne l'osast acuser,
Dunc l'esteüst l'evesque al vescunte mustrer ;
A duze hummes fereit la verité prover,
Cum a lur escient le purreient jurer.
2430 – Des ore se deit Deus a saint Piere clamer. –

487

Nuls qui tenist del rei sa terre chevaument,
Ne nuls de ses ministres, lur terres ensement,
Ne fust mis en devié n'en escumengement,
Se li reis n'en fust mis en araisunement,
2435 Se il fust el país u el regne en present.



488

S'um ne peüst le rei dunc el païs trover,
Le prelat esteüst a la justise aler,
Ço qu'al rei apartint en la rei curt finer,
Ço qu'atainst al prelat en sa curt terminer.
2440 – Qui les pechiez justise, bien en puet confesser. –

489

L'arcediacnes dut les apeaus ainz oïr ;
D'iluec durent avant a l'evesque venir,
E puis a l'arcevesque. S'il nes poeit furnir,
Li reis les dut puis faire en la curt Deu fenir ;
2445 Ne durent de sa curt senz sun congié partir.

490

– Dunc fust la curt le rei Henri mult haut asise,
Quant sur la curt de Rume aveit la sue mise ;
Dunc fust tut'Engleterre senz divine justise,
Ne des duze lignees ne fust ele pas prise,
2450 Se Moÿses ne fust souveraine justise. –

491

[76] Se clers de tenement volsist lai quereler,
Qu'il volsist le lai fiu a aumosne mener,
U lais volsist l'aumosne a lai fiu aturner,
Par duze le fesist la justise prover,
2455 Se deüst a lai fiu u a aumosne ester.

492

Se d'un seignur andui a tenir graantassent,
U clerc u lai, andui en sa curt en alassent ;
Mais se dous seignurages a cel fiu avoassent,
En la curt rei Henri andui en plaideassent ;
2460 Mais pur reconnaissance saisine ne laissassent.

493

– Cel capitle ne deit ne clers ne lais souffrir :
De saint'iglise en puet la dreiture perir,
E as clers e as lais en puet perte venir ;
Li seremenz des duze puet bien le fiu tolir
2465 Al seignur, quant l'estuet a sun humme guerpier. –

494

Se nuls fust de chastel, de burc u de cité
U de manoir le rei, de sa demaineté,
S'a ses prelaz l'eüst nuls de crimene aculé,
S'a lur dreites somunses ne venist de sun gré,
2470 Al ministre le rei Henri fust dunc musturé.

495

E se cil nel fesist del tut bien adrescier,
De la merci le rei l'esteüst alegier,



E li prelaz peüst celui puis justisier ;
Car ainçois ne l'osast nuls escummenier,
2475 Mais qu'um li peüst bien faire iglise voidier.

496

Persones e prelaz tut de la regiun
Qui tenissent del rei terre e possessiun,
Tuit tenissent de lui en chief cumme barun ;
A ses jugemenz fuissent cum si autre drugun,
2480 Tresque fust a mort d'umme u a desfacciun.

497

– Clers ne devreit le lai, ne li lais cleric, jugier.
D'aumosne ne deit nuls fors a Deu cheveier.
E se li reis se puet a Deu parifier,
Dunc puet bien tuz les sainz del ciel la sus chacier ;
2485 Mais ne sai de quel part il voldra Deu laissier. –

[77]

498

Se delivrast el regne nuls lius, cum eveschiez,
Priorez, abeïe u nuls arceveschiez,
Li reis en saisireit les rentes e les fiez ;
Les espleiz en avreit e tendreit en ses giez,
2490 Tresque li lius sereit de pastur conseiliez.

499

– Jo ving en plusurs lius que li reis out saisiz :
N'i esteit nuls des hostes ne povres recueilliz ;
Jo fui defors la porte del portier escundiz ;
Carité n'i fu pas, c'entendi a ses diz.
2495 Li reis prist tut fors tant dunt li lius ert furniz.

500

Muine e cou e sergant, escuier e garçun,
Chascuns aveit sun pain a dreite livreisun ;
Kar li serjant le rei erent en la maisun,
Qui al partir la mistrent en tel destructiun,
2500 N'i trovisiez d'estor nis le menur chapun.

501

La fait li reis vers Deu e vers le liu mesprise,
E as baruns ki pere establirent l'iglise.
Car il funt de lur fiu tut plener le servise,
E il prent lur aumosne, en sun tresor l'ad mise,
2505 Qui deüst estre as povres e en buen liu asise. –

502

Quant li reis a l'iglise voldra pastur duner
(Car tut après sun voil covendra a aler),
Treis persones ferad de l'iglise mander,
E prelaz e baruns i fera assembler
2510 En sa chapele, cels qu'il voldra apeler.



503

– Quant um devra l'iglise selunc Deu conseilier,
Science e genterise en covient esluignier ;
Car les baruns voldreit li sens survezier,
Genterise e valurs encontre els ruisteier.
2515 La puet le poi vaillant symonie eshaucier. –

504

[78] Al rei feïst humage li esliz senz demur,
Feelté e ligance, cum a lige seignur,
De ses membres e de sa terriene honur.
– La fesissent humage li serf al salveür,
2520 Qui nul ne l'en fesissent senz la croce a nul jur. –

505

Se nuls volsist lur dreit as prelaz esforcier,
Li reis de lui e d'autre lur fereit adrescier.
Se nuls par aventure peüst si reideier
Vers le rei, que sun dreit ne peüst purchacier,
2525 Celui durent al rei li prelat justisier.

506

– Li reis deit saint'iglise e les clers maintenir.
Ne deivent porter armes ne granz guerres furnir.
Deu deivent, qui qu'il seient, e jur e nuit servir ;
Ne deivent pas al rei ses enemis grevir,
2530 Ne Franceis ne Gualeis pur ço de Deu partir. –

507

Se nuls fust el forfait le rei Henri chaüz,
Ne fust en cimetere sis aveirs retenuz,
N'en mustier, puis que la justise i fust venuz.
– Bien sai, se lerre u fel i venist, u faüz,
2535 Mustiers e cimitiries li deüst estre escuz. –

508

Plait qui fuissent de dete, u par fei u senz fei,
Tel plait deüssent estre tuit en la curt le rei.
– De crimene en laie curt par dreit plaidier ne dei.
Clerc e de dete e d'el avrunt e curt e lei,
2540 E tuit cil qui d'aumosne unt e vivre e conrei. –

509

Fiz a vilain ne fust en nul liu ordenez
Senz l'asens sun seignur, de qui terre il fust nez.
– E Deus a sun servise nus ad tuz apelez !
Mielz valt fiz a vilain qui est prouz e senez,
2545 Que ne fait gentilz hum failliz e debutez.

510

Tel erent li capitle des leis le rei Henri.
Li buens pape Alissandres, saint Thomas altresì,



Les escumenierent, tut pur veir le vus di,
E tuz cels quis tendreient de cel'ore a nul di.
2550 Nes deivent pas tenir cil qui sunt Deu ami.

[79]

511

As fous e as feluns i out plasible lei.
Contredire la deit chascuns hum qui ad fei,
Car par tut desplaieit al celestien rei.
Sun champiun en ad mult eshaucié, ço vei,
2555 Oui enprist la bataille pur vaintre cel desrei.

512

Mais quant li arcevesques ot a Sanz sujorné
E entur l'apostolie bien un meis demuré,
A Punteigni l'aveit la pape comandé,
Od blans muines qu'i erent e od Guischar l'abé.
2560 Quanque mestiers li fu, li aveit cil trové. –

513

Or vus ai fait ici mult grant digressiun,
Car ne voil en l'estoire fere corruptiun.
Or m'estuet revenir ariere a ma raisun,
La u li sainz s'en fu fuiz de Northantun ;
2565 E que li reis en fist metrai en mun sermun.

514

Quant ot li reis Henris l'arcevesque s'en fuit,
Durement s'en marri, e si conseillier tuit.
Tuz les porz funt guaitier e de jur e de nuit,
Qu'il n'i puisse passer od plain chalant n'od vuit.
2570 Mais pur neent le fait, car Deus l'en ad conduit.

515

Quant nel poent trover en trestut'Engleterre,
Ne trover nel purrunt, s'a Sanz ne l'augent querre,
Sun mautalent e s'ire li reis mustre e desserre.
As parenz saint Thomas ad prise si grant guerre
2575 Que tuz les fist chacier hors de tute sa terre.

516

Tuz les en fist chacier, e hummes e muilliers,
Les clers enpersonez, burgeis e chevaliers,
Od filles e od fiz, od enfanz laitieniers.
Tut saisi en sa main, e terres e mustiers,
2580 E vif avoir e mort, blé, rentes e deniers.

517

[80]

Tute l'arcevesquié aveit il nis saisie,
En rentes e en fius, en autre manantie ;
E a Randuf del Broc l'a livree en baillie,
Qui tute a l'ués le rei ad la rente cuillie.
2585 Del tut n'en pout avoir li sainz une demie.



518

De rien n'i pout aveir li sainz hum recovrier ;
Ne nuls de tuz ses clers n'i osa repairier,
Ne nuls des suens n'i out a beivre n'a mangier,
Ainz les ad fait li reis fors del païs chacier.
2590 Tut ad pris a sun ués tresqu'a un sul denier.

519

Ensi en sunt chacié li parent saint Thomas.
Vunt en autre païs dolent, chaitif e las,
E portent lur enfanz, lur robes e lur dras.
Veir se dit li vilains que « de si haut si bas » :
2595 Ainceis erent manant, or n'en i ad nul cras.

520

Li arcevesques sist un jor a sun mangier.
Sis mareschals li vint la novele nuncier
Que li reis out tut fait sun lignage esseillier :
Ainz tierz di en avreit plus d'un cent tut entier.
2600 Mais pur Deu l'en priout ne s'en volsist irier.

521

« Guillaume, se veïsse, fait li il, detrenchiez
Serganz pur ceste cause, e parenz eschorchiez,
E serurs e nevez, n'en sereie esmaiez.
Car a seür sereie e bien certefiez
2605 Que salvé les avreit la divine pitiez. »

522

Ne pout en lui diables de nule part entrer.
Fait l'out de grant richesce e del païs jeter ;
Par sa char le voleit e par sun sanc trubler :
Par nul ennui ne pout sun esperit muer.
2610 Tut le mal qu'il suffri ne vus puet nuls mustrer.

523

Quant li sainz veit venir les suens a lui fuitiz,
E les enfanchunetz pendre as meres as piz,
E que lui e les suens aveit li reis proscriz,
Mielz volsist estre morz, mult fort est amatiz.
2615 Mais en Deu prent confort e es devins escriz.

524

[81] Prist garde a Habraam, a qui Deus comanda
Que de sa terre eïssist ; e li bers s'en ala,
Guerpi ses conissanz, sa femme od sei mena.
Li reis pur sa beauté li toli e roba :
2620 Sauvement li rendi Deus e mult l'eshauça.

525

De Joseph li sovint, qui si altre noef frere
Vendirent pur deniers, e distrent a lur pere



Que devorez esteit d'icele beste fere.
Puis fu il en Egipte asez plus qu'enperere,
2625 E guari ses parenz de la famine amere.

526

E de l'enfant Jesu se prist a recorder,
Que li angles del ciel fist en Egipte aler
Pur la poür d'Erode, qui dunc fist decoler
Les enfanz de dous anz ; car Deu quida tuer.
2630 Mais es enfanz ne sout la deïté trover.

527

En teus essamples s'est granment reconfortez.
Mais nepurquant mult ert el corage trublez,
Quant essilliez esteit pur lui sis parentez ;
Kar pas n'aveit granz fius ne autres heritez
2635 Qu'il lur peüst duner ; tant fu plus esguarez.

528

En l'essil nepurquant li ad bien esteü :
Car li reis Loëwis l'a del tut maintenu,
Lui e les suens trové quanque mestier lur fu ;
E li barun franceis le runt tant succuru,
2640 Bien pout aidier as suens qui la furent venu.

529

Quant ot li reis Henris de la pape conter
Qu'il feseit par ses briefs les evesques mander,
A Clarendune ad fait sun concilie assembler.
Iluec voleit il faire as evesques jurer
2645 Que nul d'els pur apel ne passereit mais mer,

530

E qu'a pape Alissandre de rien n'obeïreient,
Ne pur ses mandemenz nule rien ne fereient,
Ne que nul de ses briés des or ne recevreient,
N'a Thomas ne as suens de rien nen aidereient.
[82] 2650 Il ne l'unt pas juré, mais ensi l'otrieient.

531

Li lai en furent mis par tut al serement.
(Rome est a Evrewic, Rogier a trop argent ;
Cil ad Angot od lui, dunc ad Rome en present !
Engleterre est enclose e de mer e de vent :
2655 Ne crient Deu ne ses sainz par un poi de turment.)

532

Encore aveit li reis comandé e bani
Que, s'en tute sa terre eüst clerc si hardi
Qui a Rume apelast, a l'ués le rei Henri
Sereient erramment tuit si chatel saisi
2660 E il mis en prisun, cum s'il eüst mal cri.



533

Tuit apeleient dunc la presence le rei,
Plaidouent en sa curt ; n'i aveit mot de lei.
Traitié erent iluec povre clerc a beslei,
Car l'iglise en porteit li riches ovec sei.
2665 Bien puis dire pur veir ço que jo oi e vei.

534

E li deniers saint Piere fu dunkes retenuz,
Si fu a l'eschekier e portez e renduz ;
Li rivages de mer guaitiez e purveüz :
Se nuls aportast brief, e fust aparceüz,
2670 Qui de Rume venist, tost fust pris e penduz.

535

Mais plusur en i vindrent par le comandement
L'apostolie Alissandre, mais mult celeement,
Qui apporterent briefs, tel de castiement
De ço que li prelat erroent malement,
2675 Tel de suspensiun e tel de damnement.

536

Dunc manda saint Thomas ses evesques par cunte.
Nul d'els n'i volt aler fors Rogier, fiz le cunte.
Erramment passa mer senz cungié de vescunte ;
Ne fist a sun primat n'a saint'iglise hunte.
2680 Set anz fu en eissil ; mult enprunta a munte.

[83]

537

Or oez les capitles que li reis enveiad
As bailliz del país ; e sis i aportad
Vualters de Grimesbi (li escriz le numad),
Vuimuns li chapelains, qui od li i alad.
2685 Tost vus avrai conté ço que escrit i ad :

538

Se nuls brief el país de la pape aportast,
U que li arcevesques Thomas i enveiaist,
Qui la cristienté defendist ne veaist,
Qu'il fust erramment pris e que l'um le guardast,
2690 Desque li reis Henris sun voil en commandast.

539

Se clers, muines, chanuines u convers passast mer,
Le brief a la justise l'en estuveit porter ;
E se nuls revolsist en Engleterre aler,
Le brief le rei portast qu'il volsist la passer.
2695 Senz ço le fesist l'um prendre e enprisuner.

540

Ne nuls nul mandement ne tenist ne guardast
Que pape u l'arcevesque Thomas i enveiaist ;



Ne nuls lur mandement el païs n'aportast.
E se nul od tel brief clerc u lai encontrast,
2700 Qu'il fust pris erramment e qu'um l'enprisunast.

541

Se pape u l'arcevesque nului entredesist,
Se evesques u abes lur sentence tenist,
Clers u lais ensement, hors del païs fuïst
Od trestut sun lignage, k'un sul n'i remasist ;
2705 Rien n'eüssent del lur, mais li reis tut presist.

542

Li clerc qui orent rentes e lur possessiuns,
Qu'en chascune cunté fuissent treis feiz sumuns :
Se repairier volsissent as rentes n'as maisuns,
Ariere revenissent dedenz treis luneisuns,
2710 U tuz dis remansissent mais en chaitivesuns ;

543

Tut lur avoir avreit tresqu'a un sul denier
Li reis. – Car pur ço out fait cel ban denuncier,
Que li clerc saint Thomas n'osouent repairier ;
[84] E par cele sumunse les voleit esluignier
2715 E a tuz dis del tut proscrire e essillier. –

544

Li evesques de Lundres e cil de Norewiz
Fuissent sumuns a dreit, ço ruva li escriz,
Par devant les justises que li reis out esliz,
Par quel raisun quens Hue ert par els entrediz
2720 Sur decrez que li reis out el regne establiz.

545

– Veez cum grant dolur, quel mort e quel juïse
Suffreit a icel tens la sainte mere iglise :
Que sa dreiture faire n'osout ne sa justise ;
E s'ele le fesist, la venjance en fust prise.
2725 Pur les dreiz sa mere a li fiz sa teste mise. –

546

Encore a un capitle que dirai ensement,
U li reis comanda par l'escrit veirement
Que li deniers saint Piere fust par tute la gent
D'Engleterre cuilliz e gardez lealment,
2730 Tresque il en fesist altre comandement.

547

Grant avancement unt Engleis en lur païs,
Si fu par le rei Knut, qui fu Daneis, asis :
Par chascun ostel est cil deniers par an pris,
U il a de cinc solz de vif avoir le pris.
2735 (A trente deniers est en tels lius i ad mis.)



548

Li apostolies sout avoir icel denier,
E par ço fist gramment les Engleis alegier :
Nes estuet pur pechié de la terre esluignier,
Tute lur penitence ferunt lez lur fuier.
2740 Idunc le prist li reis, e sil fist estuier.

549

Selunc mun jugement li reis aver le deit :
Apostolies, legaz, arcevesques esteit.
Se pape u arcevesque sa terre entrediseit,
Senz cruiz e senz estole li reis les asoilleit.
2745 N'i poeit saint'iglise vers li mustrer nul dreit. –

550

[85] En cel contemple ad fait li reis Henris jurer
Henri sun fil a rei, e sil fist coruner.
L'arcevesques Rogiers, qui nel volt refuser,
L'aveit enuint a rei. Nel se deüst penser,
2750 Car cil de Cantorbire deit tuz les reis sacrer.

551

Od l'arcevesque i sunt dui evesque asemblé,
Gilebert Foliot de Lundres la cité,
E Jocelins i ad, de Salesbire, esté,
Pluisur autre ensement, qui ci ne sunt numé.
2755 Sur ces treis fu li fais, e par els fu ovré.

552

Or unt enuint l'enfant icil trei boiseür.
Deus li creisse ses anz e vertu e honur !
Mais n'apartint a els, fait s'en sunt robeür.
N'en sunt de rien li mot del sacrement peiur,
2760 Ne il rien mains sacrez. Deus li doinst sue amur !

553

Senz raisun unt enpris en autrui poesté,
A faire autrui mestier ; mais chier l'unt comperé.
A Rome en sunt sumuns, mais pas n'i sunt alé :
Par l'apostolie sunt de lur mestier sevré.
2765 Pur la poür del rei unt Deu tut adossé.

554

Deus, quel duel des prelaz qui lur mestier ne funt !
Mucie est la lumiere qui esclaire le munt.
Il sunt li pullent sels qui l'esperit corrunnt.
Chien mu n'abaiant pas ; suz le banc lié sunt.
2770 As larruns conjoissent, al mesfait od els vunt.

555

Tut de but se teneient par tut cil trei al rei ;
N'il ne voleient faire pur Deu ne ço ne quei.



En fause trinité erent en un tut trei,
E de la verité esteient par tut quei,
2775 E voleient turner les custumes en lei.

556

Ne voleient de rien lur seignur adrecier ;
Mais contre saint'iglise le faiseient plaidier,
E se peneient mult des escriz encergier,
S'il peüssent trover nule rien n'espier
[86] 2780 Dunt la cause le rei peüssent esforcier.

557

Del tut erent a un plus que uncles e niés.
E sovent enveieient a saint Thomas lur briés :
Diseient qu'il ot tort, quant al rei ert si griés ;
Car des iglises est li reis e sire e chiés,
2785 E les iglises sunt faites des reaus fiés.

558

As reis deivent tresbien li prelat obeïr.
Bien lur deit hum laissier lur custumes tenir ;
Quant a lur anceisurs nes peut um ainc tolir,
Pur tuz cels qui or sunt ne lur estuet guerpïr.
2790 Mult deivent lur seignur e clerc e lai suffrir.

559

Itels briefs enveieient al saint humme ultre mer,
Plusurs altres asez, dunt rien ne sai conter,
Pur mielz plaisir al rei e pur lur sens mustrer.
Il refaiseit les suens, si lur faiseit porter
2795 Pur destruire les lur e sa cause afermer.

560

Humblement respundeit li sainz a lur escriz,
E par les escriptures confermout tuz ses diz.
Ne pot estre en nul liu pur els tuz contrediz.
Herbergiez ert en lui pur veir sainz Esperiz,
2800 Qui dedenz lui parlout e par qui il ert fiz.

561

As terriens seignurs deit hum bien obeïr,
Tant cum al siecle apent ; mais s'il volent tolir
A saint'iglise rien, ne lur deit hum suffrir.
E se l'um les esparne, qu'um nes voille ferir,
2805 Quant Deus revoldra bien, ne li purrunt guenchir.

562

Li prelat sunt serf Deu, li reis les deit cherir ;
E il sunt chiés des reis, li reis lur deit flechir.
Deus est chiés des prelaz ; pur sa lei maintenir
Devreient il estendre les cols, prez de murir :
2810 Deus suffri mort en cruiz pur s'iglise franchir.



[87]

563

De Deu tienent li rei, de sainte mere iglise :
A li e as suens deivent e honur e servise,
Car de li unt il lei e la corune prise ;
Ele deit bien aveir, e tuit li suen, franchise,
2815 Quant par sa mort li ad Nostre Sire conquise.

564

E li buen anceisur, qui les iglises firent
E qui premierement del lur les establirent
E de lur propre aumosne les crurent e vestirent,
De tutes ces custumes e d'autres les franchirent,
2820 N'ainc puis a nule rien un des deiz n'i tendirent.

565

Car cil qui fait aumosne la deit del tut franchir,
Par tut e contre tuz defendre e maintenir ;
N'il n'en deit seignurie, ne nul el, retenir,
Car ço n'est pas aumosne, s'il en fait sun plaisir :
2825 Quant l'a dunee a Deu, ne li puet retolir.

566

E quant vers saint'iglise volt li reis rien mesprendre,
Qui la devreit par tut e tenses e defendre,
Li evesque l'en deivent mult egrement reprendre ;
Ne deivent la endroit rien a sun voil entendre.
2830 Mais n'osent la bufee plus que le ros attendre.

567

Barun e chevalier e sergant e vassal,
Qui n'unt rien de nului fors fié anceisural,
Se combatent sovent pur lur seignur mortal
E sueffrent granz damages, mort e mahaing e mal,
2835 Car il ne volent estre tenu pur desleal.

568

Mielz deveient asez li prelat guerreier
Tuz cels qui saint'iglise volent contralier ;
Car de la table Deu sunt riche e haut e chier.
Le fil a mult bas humme fait Deus si eshaucier
2840 Qu'um li dune eveschié u mult plus haut mestier.

569

[88]

Li prelat deivent estre li plus espirtual,
Ne deivent chanceler pur rien de lur estal.
Cil qui laissent le munt e se tienent el val
Bous d'or en gruing de porc sunt, e del tut jaal.
2845 Ne sunt pas des sers Deu, ainz sunt des serfs Baal.

570

Des ore vus larrai ces paroles ester.
Voldrai vus les epistles e dire e raconter



Qu'al rei e as evesques enveiad li bons ber,
Qu'il deüssent la pes saint'iglise garder,
2850 E celes qu'il li firent encontre reporter :

571

« Al gentil Rei Engleis, conte d'Ango, Henri,
Duc Norman, Aquitan, sun seignur e ami,
Thomas li arcevesques, qui jadis le servi
Mais or est suens en Deu, saluz e ovrer si
2855 Qu'il guerpisse e ament tuz les mals qu'a fait ci.

572

J'ai atendu que Deus te volsist visiter,
Que tu de male veie volsisses retourner
E tun felun conseil d'entur tei tut oster,
Qui te frea, ço criem, si parfunt avaler
2860 Que ja mais ne purras resurdre ne munter.

573

Suffert ai tut adès, e si m'en sui teüz,
Qu'um me desist : “ Li reis, qui ert morz e perduz,
Tes fiz e tes sire, est trovez e revescuz. ”
Par conseil de feluns ot esté deceüz ;
2865 Or est a saint'iglise pur dreit faire venuz.

574

Encontre saint'iglise ad esté lungement,
Mais des ore trarra a sun delivrement ;
La pitiez de Deu l'a trait a amendement. ” »
Chascun jur prium Deu pur tei el sacrement
2870 Par sa pitié te mette a dreit aveiement.

575

« Pur ço le di que mei, qui dei suz Deu garder
L'iglise del reaume e les mesfaiz oster,
As essillié e fait hors del país aler,
Saint'iglise e les suens, qu'i sunt mis, mesmener.
[89] 2875 Jo l'ai mis en suffrance, que nel fis amender.

576

Pur ço sui mult dolenz que tu as tant mespris
Vers sainte mere iglise e as suens qu'i sunt mis,
Car jo part as mesfaiz, quant justise n'en fis :
Qui justise est e juges, e il en est jolis,
2880 Il e li pechiere est en uël culpe asis.

577

Saint'Escripiture dit, e sil testimonie,
Que li consentanz est del mesfait en partie,
Parkes cil quil deit faire, e puet, e nel chastie.
Car bien pert que cil ad el mesfait compaignie
2885 Ki ne volt contre – ester a l'aperte folie.



578

Reis, men voil te voldreie plainement chastier,
Pur ço t'ai fait mes lettres mult sovent enveier.
Ne plus qu'un petiz burs puet l'onur abaisier
Del regne, plus ne deiz, Reis, par nul enconbrier
2890 Les dreiz de saint'iglise abatre ne changier.

579

Li dreit jugement deivent des proveires venir.
Quels que seit li evesques que Deus fait establir,
Mais religiun voille e sun ordre tenir,
Nis s'um le veit cum humme en grant pechié chair,
2895 Ne deit par poesté terriene perir.

580

Li religius prince, qui volt bonté amer,
Deit noveles iglises drescier e alever,
Celes qui sunt chaües e creistre e restorer,
E les proveires Deu e les clers honurer
2900 E par tut maintenir, se nuls les volt grever.

581

Al bon prince devreies Constantin regarder :
Quant um out fait les clers devant li amener
E um les acusa, tuz les laissa ester.
“ Nul ne vus puet, fet il, fors Damnedeu dampner ;
2905 Jugié ne poëz estre par prince seculer. ”

582

Si cum li saint escrit mustrent e li doctur,
Deus rove les apostles e que lur successur
[90] E tut cil qui laburent el champ Nostre Seignur
Ne seient dechacié n'osté de lur tenur ;
2910 Car serf Jesu Crist sunt e si despensatur.

583

Maistre e pere e pastur sunt li proveire en lei
A trestuz cels qui vivent en cristiene fei.
Deus le het qui sun pere volt metre desuz sei ;
E se nuls bat sun maistre, il se maine a beslei,
2915 Parkes celui qui tient e carcan e balei.

584

Se bon cristien es e vols ta fei garder,
– Bien creum e volum qu'en ço voilles ester, –
Fil d'iglise te dei, nun evesque, apeler ;
Les proveires ne deiz enseignier ne mener,
2920 Ensiwre les t'estuet, devant deivent aler.

585

Tes privileges as e leis e poesté ;
Ne toil al devin ordre rien encontre sun gré.



Se par mal conseil as contre Deu meserré,
Que Deus ne traie a tei, chié en humilité :
2925 Se tost ne te repenz, envers tei ad tesé.

586

Que que dient li tuen e li Deu traïtur,
Ne te turne a vilté mais a mult grant honur
Se del tut t'umilies vers le puissant seignur
Qui l'orguilus abat, met l'umble el sié hauçur.
2930 E rei e prince deivent de li avoir poür.

587

De tuz se puet vengier ; ki li puet contrestre ?
Suvenir te devreit, Reis, e bien remembrer
En quei Deus te trovad, cum il t'a fait munter
E creistre e enrichir e tun regne afermer.
2935 Tut t'en portent envie, e enemï e per.

588

Deus t'a eslit, ço dient e li haut e li bas.
Pur les biens que t'a faiz, pur tuz, que li rendras ?
Destruiras ses iglises, ses clers dechaceras
Par conseil des feluns que tu entur tei as,
2940 Par cui encontre Deu e saint'iglise vas ?

[91]

589

Li ordené sunt cil qui Deus dit e apele :
“ Qui vus despit, e mei, fait cil qui ne chancele ;
Qui vus het, e mei het e contre mei revele ;
Qui vus fiert, e mei fiert en l'oïl, en la purnele. ”
2945 Cil qui mesfait as clers, Deus le het e querele.

590

Se tut le mund aveies as povres departi,
La cruiz eüsses prise e Jesu Crist sewi,
Tut n'avreies a Deu que il t'a fait, meri.
Saül, qui Deus eslist, pur ço que Deu guerpi
2950 E il e sa lignee e sa mesun peri.

591

E li reis Ozias, qui mult est renummez
Pur ço qu'il ot suvent ses enemis matez,
Ultre mesure en est orguilliz e muntez.
A Deu, qui li aida par tut, n'en rendi grez ;
2955 Par surquidier enprist l'office as ordenez.

592

Del saint encens porter el temple s'enhardi.
Deus s'en ert cureciez, de liepre le feri.
Par les ordenez Deu, qu'i furent establi,
Fu getez hors del temple. Unkes puis n'en eissi ;
2960 Mesaus fu e lieprus tuz les jors qu'il vesqui.



593

Beals Reis, se tu voleies encerchier les escriz,
Plusurs reis trovereies que Deus out ainz esliz :
Quant il les out el mund muntez e encheriz,
Mal unt encontre Deu lur mestiers acompliz ;
2965 Deus les ad a neent remis e apovriz.

594

Achaz le mestier Deu ensement envai ;
Encensa cum evesques *in domo domini*.
Reis esteit, e evesques voleit estre altresi.
Deus s'en esteit iriez, de liepre le covri :
2970 Mesaus fu e degez. Par sun orguil peri.

595

[92] Sur un char fist l'um metre l'arche Deu e covrir.
Li buef eschalcirrent, l'arche voleit chaïr ;
Oza i mist la main, qui la volt retenir :
L'ire Deu l'abati, sil fist iluec murir,
2975 Car cel mestier deveient li proveire furnir.

596

Reis, suëf se chastie qui d'autrui se chastie ;
Cele parole as tu en plusurs lius oïe.
Reis, li ordené unt saint'iglise en baillie,
N'as poestez del siecle ne la bailla Deus mie.
2980 Tut feel sunt suz li ; ele ad la seignurie.

597

Lai ester autrui dreit, tut ço qu'autrui apent.
Ne chalengier a Deu sun establissement.
De Deu as poesté e tun coronement ;
De prince ne de lei ne l'as seculerment,
2985 Car as prelaz apendent e ordre e sacrement.

598

As leis eclesiaus deit laie lei servir.
Nuls ne deit plaiz d'iglise, se n'est clers, maintenir,
Ne laie leis ne deit la clergil davancier.
Li cristien rei solent saint'iglise obeïr ;
2990 Lais ne deit clerc fuler, mais chier le deit tenir.

599

Dous choses a el mund par quei est guvernez :
Des reis e des evesques la sainte poestez.
Quant pur jugier sera tuz li munz assemblez,
Li prelat respundrunt pur les reis corunez.
2995 Tant est greindre lur fais e plus pesant asez.

600

Mult des evesques firent jadis escumengier
Reis e enpereürs e d'iglise chacier :



L'empereür Archadie fist iglise voidier
Innocenz l'apostolie, nel volt pur li laissier,
3000 Pur ço que saint Cristone suffri a essillier.

601

Sainz Ambrosies l'evesque pur veir escumenja
L'empereur Teodosie e d'iglise sevrá
Pur un altre mesfait, qui mult meindre sembla ;
Mais a la pardefin dignement l'amenda,
[93] 3005 Absolutiun prist e a Deu s'acorda.

602

David, reis e prophetes, purjut altrui muillier,
Sun seignur fist ocire e sun buen chevalier.
Natan li enveia Deus pur li chastier :
Ne li sembla pas hunte de li humilier
3010 Devant les piez Natan, ne de merci preier.

603

Quant il cria merci, Deus l'en a fait relès ;
Bon le trova e humble e de mal en decès.
Reis, al bon rei devreies essample prendre adès.
Returne tei a Deu, met jus le grevus fes.
3015 Mesfait as en maint liu, dunt encore me tes.

604

Sire Reis, ço t'ai ore aparmaines escrit,
– E mult ai trespasé que jo ne t'ai pas dit, –
Saveir se tu metreies tun pechié en despit,
Qu'um me desist : “ Tes fiz, qui morz esteit, revit. ”
3020 A mun voil metreit Deus en tei sun esperit.

605

E se tu ne me vols oïr ne heshalcier,
Qui devant le cors Deu soil Deu pur tei preier,
Jo prierai a Deu qu'il se hast de vengier
Les mals e les injuriez e le grant reprovier
3025 Que tu e li tuen funt, e nel volez laissier.

606

Certes, jo crierai al Seignur de vertuz :
“ Venge le sanc des tuens, Deus, qui est espanduz,
E lur afflictions, dunt nombres n'est oüz.
De tes enemis est li orguilz si creüz
3030 Qui tei e les tuens heent, n'en puis plus estre muz. ”

607

Reis, qui que fet l'ovraigne, de tes mains ert requise ;
Car bien fait le damage qui le mal en atise.
Se tu ne lais ester e clers e saint'iglise,
Deus le vengera tost ; ja ad sa verge prise.
3035 Tens est qu'en uëlté en prenge la justise.



[94]

608

Car il set bien as princes lur esperit tolr,
E puet bien les reis battre ; nuls ne li puet fuïr.
La grace Deu te vaille a salu partenir,
S'en veire humilité te vols tost repentir ;
3040 Ensi aies salu. Ja n'en puisses partir. »

609

Ces letres senz saluz enveia a Chinun
L'arcevesques al rei, sil requist par raisun
Quel laissast repairier en pes a sa mesun,
E a sa mere iglise fesist e rente e dun,
3045 E a lui e as suens, de sa possessiun.

610

Se volez esculter, tost vus avrai conté
Que i out en cel brief escrit e endité :
« Sire Reis, fait li il, forment ai desiré
Qu'une feiz vus eüsse veü e avisé,
3050 E que jo buche a buche eüsse a vus parlé.

611

Mult pur mei, plus pur vus, l'ai desiré. Pur mei ?
Se vus me veïssiez, vus menberreit, ço crei,
De ço que vus servi leaument e en fei
(Si m'aït Deus al jor del poërus esfrei,
3055 Quant Deus rendra chascun ço k'avra fait pur sei) ;

612

E que vus eüsiez merci e pieté
De mei, qui sui mendis en estrange regné.
Mais, Deu merci, jo ai a mun vivre a plenté.
E li apostles Pols m'a mult reconforté,
3060 Car j'ai en ses epistles e veü e trové

613

Que tuit icil qui volent vivre en Deu piement,
Il lur covient qu'il sueffrent mesaises e turment,
E David li psalmistes, qui nus dit ensement
Ne vit ainc deguerpi nul qui vit lealment,
3065 Ne nului pain querant de bun engendrement.

614

[95]

Pur treis choses pur vus, que vus voil denuncier,
D'od vus parler eü ai mult grant desirier :
Mes sire estes, dei vus e voil vus conseillier ;
Mes reis estes, pur ço vus dei avoir mult chier ;
3070 Mes fiz estes en Deu, si vus dei chastier.

615

Car veez cum li peres chastie sun enfant
Par mult dulce parole e par aspre e mordant,



E mainte feiz le bat de la verge trenchant,
Qu'il le repeaut a bien, quant le veit mesfaisant,
3075 U par sun chosement u par l'aspre vergant.

616

La grace Deu vus fist enuindre e coruner ;
Pur ço vus devez mult constraindre e gouverner
E tute vostre vie de buens murs enformer,
Que vus puissiez as autres buen essample duner.
3080 Car a vostre faisance volent tuit esgarder.

617

A tels i a suëf e dulz estre devez,
Enpur ço que vus estes e enuinz e sacrez,
E reddes as plusurs pur le brant que portez,
Qui dedenz saint'iglise pur ço vus fu dunez
3085 Que les enemis Deu detrenchiez e matez.

618

Quant li rei sunt enuint, ço devez bien saveir
Qu'um lur met en treis lius l'enunctiun pur veir :
El chief, el piz, es braz ; car il deivent avoir
En eaus glorie mult grant e science e poeir.
3090 Metre devez en bien glorie, force e saveir.

619

As reis d'antiquité devriez regarder
Qui les comandemenz Deu ne voldrent garder :
Nabucodonosor e Salemons li ber
E Saül durement troverent Deu amer,
3095 Car tut ço lur toli, quant nel voldrent amer.

620

Ezechie e David e maint autre plusur,
Quant il orent mesfait vers Deu lur creatur,
Mult sunt humilié e furent en dolur
E repentant es quers. La grace al rei auçur
[96] 3100 Lur duna puis asez glorie, sens e valor.

621

Sainte iglise funda Deus, e il l'establi,
E par sun propre sanc delivra l'e franchi.
Escopi e batuz en fu, e mort suffri.
Sun essample a nus tuz e laissa e guerpi,
3105 Que nus sivum les traces qu'il ala e siwi.

622

Car ki volt a la glorie celestiel partir,
Li covient estre el cors, pur amur Deu, martir,
La volenté del cors e les eises guerpir.
Ensi cum sainz Pols dist : " Pur Deu devum murir,
3110 Se od li volum vivre, e pur li mort suffrir. "



623

En dous ordres de gent est faite saint'iglise :
Del pueple e del clergié est e faite e asise,
E par dreit aünie est en ceste divise.
La cure unt li prelat de la part Deu conquise,
3115 Qui a salu des anemes seit e traitie e prise.

624

E Deus dist a saint Piere e as clers, bien le sai :
“ Tu ies Pieres, e sur ceste pierre ferai
M'iglise, e ma maisun i edefierai,
E les portes d'enfer par li depecerai. ”
3120 Ceste poesté unt li cleric, nient li lai.

625

Al pueple sunt li rei e l'autre baronie
Qui les lais unt suz els e en lur mainburnie,
E les leis seculers e poesté saisie.
Mais si deivent traitier ço qu'il unt en baillie
3125 Que saint'iglise seit tut'en pais aünie.

626

E lur poesté prennent li rei de saint'iglise ;
Mais el n'a pas la sue de nul de voz reis prise
Fors de Deu, sun espus, qui li aveit conquise.
Sur les prelaz pur ço n'avez pas comandise
3130 De faire u de laisser la clergille justise.

627

Ne devez as prelaz defendre u comander
U d'asoldre cestui u de cestui damner,
[97] Ne les clers ordenez ne traire ne mener,
Un sul, a voz juïses ne a lei seculer,
3135 Nului de noz iglises ne des dismes causer.

628

Ne devez as prelaz faire defendement
A plaidier de lur plaiz, cum de trespassement
U de fei u de crime u de faus serement,
E d'us e de custumes e de plaiz ensement,
3140 De tels que vostre aiols tint anciënement.

629

Deus nostre Sires dit : “ Les meies leis gardez. ”
Li prophetes redit : “ Wai vus, qui estorez
Les leis de felunie e en escrit metez
Les torz e les enjuries, e vus qui apremez
3145 Les povres Deu, e force faites as humbles fez. ”

630

Recevez le conseil, Sire, e l'asensement
De celui qui vus est fedeilz veraiement,



E de vostre arcevesque sun amonestement ;
Oez de vostre pere sun bon chastiment,
3150 N'od les purvers n'aiez mais nul cumunement.

631

Car par tute la terre est proef manifesté
Que l'apostolie avez mult granment honoré,
E l'iglise de Rume nurri e alevé.
L'apostolie vus a, e saint'iglise, amé ;
3155 Fait vus unt od raisun ço qu'avez demandé.

632

Sire, se le salu de l'aneme desirez,
Saint'iglise del suen nule rien ne tolez
Par aucune raisun, n'encontre dreit n'alez ;
Saint'iglise laissez tutes ses franchetez,
3160 Si cum ele ad par tut es aliens regnez.

633

Sovenir vus devreit de la professiun
Qu'offristes sur l'autel a vostre enunctiun,
E del vou que fesistes a Deu en sa maisun :
A s'espuse dunastes vostre defensiun,
3165 De tute sa franchise li fesistes le dun.

[98]

634

La sainte mere iglise de Sainte Ternité,
Sire, dunt receüstes corune e realté,
Restablissiez del tut en cele dignité
E en icel estat e en l'entierreté
3170 Qu'el'out as ancesurs e par antiquité.

635

E ses possessiuns e ses autres baillies,
E viles e chastaus e fiez e mananties,
A noz clers e as lais, qu'avez tutes saisies
E a vostre plaisir dunees e parties,
3175 Que tutes les rendez, tut en tut rentieries.

636

Laissiez nus repairier en pes e franchement,
E nus vus servirum cum a rei leaument
E si cum a seignur, tant cum a nus apent.
Se vus ensi nel faites, saciez certainement
3180 Que vus en sentirez le devin vengeance. »

637

Li evesques de Lundres une epistle enveia
Saint Thomas ultre mer ; mes sun nun i cela,
E el nun des evesques del país le dita
E des autres persones ; mais nul n'en i numa.
3185 Amur, subjectiun e saluz li manda :



638

« Pere, quant vus partistes del regne sudement,
Mult par en fu troublez li regnes erramment.
Mais par vostre humbleté e par vostre escient
Esperames, par grace de Deu omnipotent,
3190 Qu'en la pais revendreit u fu premierement.

639

Primes nus en poümes conforter e aitier,
Que par le regne oïmes nuveler e nuntier
Qu'ultre mer eriez, ne voliez plaidier
Vers le rei, ne si haut encontre li drecier,
3195 Nul mal ne nul engin el regne purchacier ;

640

Ainz voliez poverte de vostre gré porter,
En oreisun adès e en estudie ester,
Les mesfaiz e la perte del trespas amender
En veilles e en plur e en mult jeüner,
[99] 3200 Que l'amur al haut rei peüssiez conquerer.

641

Teus ovres erent bones a la pais refurmer.
Quidames que par ço peüssiez recovrer
La grace al rei, e s'ire vus volsist parduner,
Les torz que li eüstes faiz, ensi ublier :
3205 Senz sun congié partistes, e passastes la mer.

642

Nis cil qui vus voleient amer e maintenir,
En poeient al rei parler e avenir ;
E quant le requereient de vus dous amaisir,
De concorde e de pais entre vus establir,
3210 A la feiz les soleit benignement oïr.

643

Or avum el oï, dunt mult sumes irié :
Car brief avez al rei senz saluz enveié,
Ne l'avez de sa grace requis ne depreié ;
N'entenduns en teus lettres un sul puint d'amistié,
3215 Quant a escumengier l'avez ja manacié.

644

E s'ensi le parfaites cum vus l'avez pramis,
Tut ço que est trublé e meslé el país
N'iert ja mais en amur ne en concorde mis ;
Ainz en crestra haenges qui durera tuz dis,
3220 Ne qui n'iert apaisiez pur hume qui seit vifs.

645

Parfitement se deit sages hum purpenser,
Quant il comence rien, bien puisse parfiner.



E en ço devez mult vostre grant sens mustrer,
Saveir se vus purrez en tel guise mener
3225 Ço qu'avez comencié, la u volez aler.

646

Pur cest grant hardement, que l'avez manacié,
De la bone esperance sumes tuit esluignié ;
Car ne veum coment seiez mais amaisié.
Quant vus alez sur li od vostre brant sachié,
3230 Que nuls prit mais pur vus n'i a liu aeisié.

647

Pur ço vus conseillem en fei e en amur :
Ne faites tort sur autre, n'i ait travail greignur.
Comandez vostre cause a Deu le creatur,
[100] E laissez voz manaces, suffrez vostre seignur.
3235 Pur vostre humilité avra de vus tendrur.

648

Ensi poëz aveir s'amur e sa chierté.
N'i avez par manaces nule rien conquesté ;
Plus purriez conquerre par vostre humilité,
E de gré vus vendreit mielz souffrir povreté
3240 Que tenir granz honors de lui par engresté.

649

Tuit sevent qu'il vus ad durement honoré,
Del poi u vus trova, hautement alevé ;
Bailla vus del realme tute la poesté,
Que cil qui eüssiez de bon oil regardé
3245 Se tenist a cel'ure pur mult bon eüré.

650

De poi vus crut en halt e mult vus honura.
Tut encontre sa mere, qui li desconseilla,
Encontre tut le regne, cui il mult anuia,
Encontre saint'iglise, qui grief en suspira,
3250 L'onur que vus avez, vus conquist e duna.

651

Quida nel volsissiez de rien contralier,
Mais conseillier le regne e par tut avancier.
Quant le volez abatre, quil devez conseillier,
Malement li volez ses bienfaiz mercier.
3255 Mal en puet tuz li munz reconter e nuncier.

652

Ne perdez vostre pris pur ço, ne vostre honor ;
Par amur conquerez le rei vostre seignur.
Se conseil ne creez que vus donent pluisur,
Al conseil l'apostolie clinez, e a s'amur,
3260 A l'iglise de Rume, qui ne flechist d'un dur.



653

Hum vus deit bien mustrer que ne faciez tel fait
Dunt saint'iglise chiece en plus dolerus plait,
Qui maint jor a esté en plur e en deshait,
E que cil nel conperent qui rien n'i unt forfait
3265 E portent la colee de ço qu'altre a mesfait.

654

[101] Que dirrez se li reis, qui li regnes apent,
E qui a desuz li e les clers e la gent,
Se part de l'apostolie par vostre anguissement
E ne voldra mais estre a sun comandement ?
3270 Car encontre le rei pur vostre amur se prent.

655

Veez cum hum l'en prie, quels duns um l'en presente !
Mais pur si granz pramesses n'i met un puint s'entente ;
Fermes est cume la pierre encontre la turmente.
Mais cil qui tuz li munz ne remue ne tente,
3275 Jo criem, Sire, ne turt. Mais ja Deus nel consente !

656

Mais se ç'avient par vus, vus le purrez souffrir,
Mais tuz li vis de lermes vus en devra covrir.
E pur ço vus devez de conseil bien guarir,
Qu'il ne deie a la pape a damage venir,
3280 A l'iglise de Rume e a vus mult nuisir.

657

Mais vostre sage clerc nel volent graanter.
Tut ço que poëz faire vus rovent espruver,
E al rei e as suens la poesté mustrer,
A celui qui mesfait qui mult fait a duter
3285 E a criendre a celui ki ne volt amender.

658

Ne dium que li reis n'ait mesfait e mespris,
Mais il est par tut prez de l'amender tuz dis.
Pais deit garder el regne, pur ço l'i ad Deus mis ;
E pur ço que mielz puisse pes garder el país,
3290 Volt avoir leis e us qui sunt el regne asis.

659

S'entre vus e le rei avez esté medlé,
L'apostolies l'en a sovent araisuné,
Li prelat del reaume l'en unt amonesté :
S'iglise u persone a, ço dit, de rien grevé,
3295 Par l'iglise estera a dreit de sun regné.

660

[102] De dreit faire, e de plus, est prez, se nul l'en prie ;
E s'il mesfait vers Deu, liez est s'um l'en chastie.



E quant a saint'iglise e a Deu s'umilie,
N'i ad lei ne decré, ne rien, qui l'entredie,
3300 N'espee ecclesial quil depiest ne ocie.

661

Metez enz vostre espee, jugement ensiwez.
Tuit vus en requerum : ne vus desmesurez,
Ne pur ignel conseil n'ociez ne tuez ;
As oeilles qui sunt desuz vus, purveez,
3305 Qu'en bone seürté e en peis les metez.

662

Une chose avez fait dunt mult sumes dolent :
Que l'evesque avez mis en escumengement,
Celui de Salesbire, sun deien ensement.
Mais ainz deit l'um la cause saveir certainement
3310 E oïr e traitier, qu'um face jugement.

663

E qu'ensi ne faciez e al regne e al rei,
Iglises e parosses qui sunt en nostre otrei,
Que nes escumengiez a tort e a beslei,
Al damage la pape e al vostre, ço crei,
3315 Apeluns pur remedie e refui de l'esfrei.

664

E a l'Ascensiun metum de l'apel jur.
Mais tuit vus requerum : pernez conseil meillur,
Ne vus metez en eire ne en si grant labur,
Ne faites a voz fiz si despendre le lur.
3320 Vostre salu volum en Deu nostre Seignur. »

665

A l'evesque de Lundres unes lettres itaus
Enveia saint Thomas, tutes continuaus.
En liu de saluz out paroles amials :
Que il trespast einsi par les biens temporaus
3325 Qu'il ne perde la joie qui est espiritaus :

666

« Merveille est de sage humme e des lettres apris,
E qui saint abit ad de religiun pris,
Qu'il la cremur de Deu a si ariere mis,
Contre verité vait e medle bien en pis,
3330 Volt saint'iglise abatre e cels qu'i sunt asis.

[103]

667

D'enfer puet saint'iglise les portes depecier.
N'est mie sages hum qui la volt trebuchier :
Semble humme qui a corde volt le munt jus sachier.
Pur ire u pur haïne ne deit nuls leidengier
3335 Evesque ne sun frere al Damnedeu mestier.



668

Mais a voz lettres puis e veoir e sentir
Que ne puis pas les grapes des espines cuillir
Ne des runces les fiches. Mais quil voldreit oïr,
A l'escorpiun semblent, al chief e al partir,
3340 Qui volt deriere puindre e devant conjoïr.

669

Obedience offristes ainz e subjectiun :
En refui de ço faites puis appellatiun ;
Tost turnastes vostre est en la negatiun.
“ N'est od mei, fait l'apostles Pols, *est est e nun nun ?* ”
3345 En la buche al produme n'en deit avoir s'un nun.

670

Deus dona ses disciples poesté, ço savons,
Del calchier sur serpenz e sur escorpiuns.
Ezechiel uncore maint entre les feluns.
Quel remédie vus fait vostre apellatiuns ?
3350 Deu ensiuevez, ço dites ; mais ne l'i entenduns.

671

Remédie de tuz mals Jesu Crist nus dona :
Obedience. En sei bon essample en mustra,
Car obedienz fu a Deu, qui tut cria,
Desqu'en la sainte cruiz par la mort devia.
3355 Tu apeles remédie la u grant nuisance a.

672

Quides tu que la pape te voille maintenir
A ço que tu ne deies a tun maistre obeïr ?
Dous feiz l'en as requis ; ne t'en volt pas oïr,
Car il deit la maistrie e le feis sustenir
3360 De saint'obedience faire par tut tenir.

673

Primes l'en requeisis par ta vive parole,
Puis après par tes lettres, par suggestiun mole :
Plus est ferms que la pierre qui siet sur vive mole.
Vicaries est saint Piere, bien seïz n'est pas ventvole ;
[104] 3365 Duns, presenz ne preiere nel commuet ne afole.

674

Mais la tierce fiee le deiz bien asaier,
Qu'il ait al tierz asalt le triumphe plénier.
E que tu me peüsses plus forment agregier,
As esluignié l'apel pres d'un an tut entier ;
3370 Ne nule pitié n'as que me veiz eisillier.

675

Ne n'as nule pitié de sainte mere iglise,
Que nostre Sire Deus a par sun sanc conquise,



Qui sueffre tel travail e si mortel juïse.
De ço qu'obediensce as a tun dit pramise
3375 Nostre seignur le rei, n'as nule garde prise.

676

E tant cum il voldra vers nus ensi errer
E envers saint'iglise, que devrait honurer,
Ne purra en bataille seürement aler,
Ne en pes ne en guerre ne vivre ne ester,
3380 Que le peril de s'aneme ne puisse mult duter.

677

Or voil de ço respundre qu'en tes lettres desis,
Que quant jo departi del regne e del país,
Li regnes fu troublez e en grant esfrei mis :
Poür poent avoir tuit cil qui l'unt purquis
3385 E qui l'unt conseillié, qu'il n'en seient surpris.

678

Del bon comencement sui mult loez de tei :
Ki despise sun los nul sage humme ne vei,
Mais de ço ne deit creire nul autre plus de sei.
Des torz me blasmes mult que jo ai fait al rei :
3390 Nul n'en nummes ; ne sai delquel respundre dei.

679

E de ço t'esmerveilles que j'osai manecier
Nostre seignur le rei a escumennier :
Qui se taist quant sun fil veit granment foleier,
N'entent en lui nul bien, quant nel volt chastier ;
3395 Mielz est qu'il le chastit quel veie detrenchier.

680

Bien sai que li reis volt chastiemment suffrir :
En escumengement ne volt il pas chaïr.
[105] Ço que Deus ad planté ne larra pas perir.
La nef veiz tutes parz en tempeste gesir :
3400 J'en tieng le guvernil, tu me roves dormir !

681

Les buntez que li reis m'a fait, me mez devant :
En halt m'a mis de poi e granment mis avant.
A ço te respundrai cum a guise d'enfant :
Jo n'iere pas si povre cum tu vas ci disant,
3405 Quant li reis nostre sire me fist sun haut servant.

682

De Cantorbire aveie l'arcediachené,
E de Beverlei oi idunc la provosté,
Provendes e iglises pluisurs par le regné,
Possessiuns e rentes e autre richeté ;
3410 N'iere del tut si tenves cum tu as ci mustré.



683

E se tu vols parler de mun povre lignage,
Des citehains de Lundres fui nez, en cel estage.
En lur visnez senz plainte mestrent tut lur eage,
Ainc ne quistrent l'autrui, ne ne firent damage.
3415 Ne furent, cum tu diz, d'einsi tresbas parage.

684

Qui voldreit clerement a la raisun garder,
Mielz vient de basse gent e bon estre e munter
Que de halte gent estre e en enfer aler.
Les mains honestes membres deit l'um plus honurer,
3420 Sulunc l'apostle, e plus d'onur envoluper.

685

Ço ne devrait pas dire huem cristien, letrez,
Religius, evesques. Mais vus me reprovez,
Puet cel estre, que j'ere de sens poi aürnez :
Qui sun pere hunist pechié fait, ço savez.
3425 Fait Deus : " Tun pere honore ; plus lung ert tis eez. "

686

Ne les bienfaiz le rei ne t'estuet pas mustrer.
A testimonie en puis Deu prendre e apeler
Qu'en tut le munt ne poi rien plus de lui amer,
Mais qu'il laissast les dreiz de saint'iglise ester.
[106] 3430 Altrement ne puet il seürement regner.

687

Tuz les biens qu'il m'ad fait ne purreit nuls nuncier.
Nis s'um les poeit tuz en cent multiplier,
Ne dei jo la dreiture de Deu pur ço laisser ;
Ne tei ne voil j'en ço, ne autrui, esparnier,
3435 Ne a l'angele del ciel, s'en ço voleit pechier.

688

E se nuls m'araisneit de ço, tost li dirreie :
" Fui d'ici, Satanas ; ta buche Deu reneie. "
Ja Damnedeu ne place que si hors del sens seie
Que del cors Jesu Crist marcheanz estre deie,
3440 Ne mis sire li reis seit pris en cele veie.

689

Quant fui fait arcevesques e Deu m'i aleva,
Tu diz que li regnez encontre ço cria
E la mere le rei le desamonesta,
Saint'iglise, tant cum li lut, en suspira :
3445 Nel desdist pas li regnes, ainceis m'i apela.

690

Se la mere le rei le voleit desturber,
Nel fist pas en apert, n'avant nel fist mustrer ;



N'en oï saint'iglise fors sul cels suspirer
Qui a l'onur tendirent, quant n'i porent entrer.
3450 Unches puis ne finerent de mei al rei mesler.

691

Puet cel estre qu'ensi se voleient vengier
De mei, quant lur curage ne porent avancier.
Unkes puis ne finerent de mei contralier ;
De la descorde sunt autor e conseillier.
3455 Vuai celui par ki vient escanles d'encunbrier !

692

Maint engin pur mei nuire sovent avant mis unt ;
Mais la force Deu est plus fort que il ne sunt,
Qui en cest degré m'a alevé ça amunt.
E Deus, qui est justise, me comande e sumunt
3460 Qu'ariere dos nel mete pur rien qui seit el munt.

693

[107] Ne me tairai de ço que tu vols enpeirier
Ma cause, e vols le rei ainsi justefier.
Diz qu'il est tuz dis prez, e fu, de l'adrescier :
Quel adreusement est de tuz dis enpeirier,
3465 E qu'a nul'amendance ne volt hum repairier ?

694

Innocens, orphenins, vedves veiz essillier,
Ceaus qui culpes n'i unt hors del païs chacier,
E maint tolir le lur e forment laidengier,
Enprisuner mes hummes e tenir e lier,
3470 E esseillier les clers, e ne lur vols aidier.

695

Tu veiz ta mere iglise e rober e tolir
Biens e possessiuns, ne la vols maintenir ;
E mei, qui sui tis peres, qui tu ne deiz faillir,
Espees pur ma mort desur mun chief tenir,
3475 Qu'a grant paine escapai : ainc n'en volsis fremir.

696

Mais encore fais pis e mult greignur mesprise,
Qu'od cels qui mal me quierent as vers mei guerre prise,
Encontre Damnedeu e encontre s'iglise.
Mais a celé le fais e en coverte guise ;
3480 Tu n'en as nule hunte, ariere dos l'as mise.

697

Est dunc adreusement de neent restorer,
Tut adesseement e pis e pis ovrer ?
Mais le contraire vols, puet cel estre, noter,
Que servir as feluns a gré, c'est amender :
3485 Ainceis est ses saetes de sanc juste enivrer.



698

Mais bien me puez respondre la verité provee :
Guarder vols ta cotele, pur ço n'as puint d'espee.
N'iert owan, se tu puez, pur espee donee ;
Ne faiz cum fist saint Piere, qui dona la colee,
3490 Al serf al prince aveit l'une oreille coupee.

699

Tu diz que li reis est tuz prez de l'adrescier
Al jugement del regne : ne m'i voil apuier.
De la volenté Deu ne purreit nuls jugier.
Des terrienes choses puet l'um a dreit plaidier,
[108] 3495 Mais les devines choses covient a Deu laisser.

700

Bien deveries le rei adès amonester
Qu'entendist a la pes saint'iglise garder,
Tut ço qu'a lui n'apent laissast del tut ester,
E les proveires Deu pensast mult d'onurer ;
3500 Ne deit pas qui il sunt, mais ki sunt, esgarder.

701

Des dous que j'ai, ço diz, des cristiens sevré
A tort – mais tut a dreit ! – as meü le pensé :
Car qui veit le bordel sun veisin alumé,
Il ad poür del suen. La meie volenté,
3505 De ço meüz sereies u tu n'as bien esté.

702

Ço sace bien li reis, e tu li deiz mustrer,
Que cil qui puet les angles e hummes gouverner
Dous poestez suz sei fist en terre ordener :
Des proveires est l'une ; a Deu deit ministrer ;
3510 Cil sunt espirital, um les deit honurer.

703

Des princes en est l'autre ; del tut sunt terrien.
Seignur les unt sur els, e nostre e alien.
Cremir deivent lur princes paien e cristien.
Qui tout a nul des ordres rien del dreit ancien
3515 L'ordenement desfait al rei celestien.

704

Honurer cels ne deit li reis pas desdeignier
Qui Deus es sainz escriz volt pur Deus denuncier.
Deus les apele Deu, ço trovum el psaltier.
Le prophete fist Deus sur Pharaun drecier ;
3520 Nis mesparler des clers rove Deus a laisser.

705

Un Gieu qui aveit per Moÿsen juré
Aveit um as proveires pur cel pechié mené.



“ Amenez le as Deus ”, fait li reis de bunté.
De Deu sunt li proveire Deu dit e apelé,
3525 Car sur les genz sunt mis el liu Deu e sacré.

706

[109] Ne puet li reis de cels faire nul jugement
Ki lui deivent e poent jugier veraïement.
Les levres del proveire sunt garde d’escient.
“ Li prestre est angeles Deu, ço dit Pols, qui ne ment ;
3530 Nus jugerum les angeles, les genz meesmement. ”

707

A prince terrien ne volt ainc Deus baillier
Les clefs del ciel, qui poent lier e deslier,
Mais as ordenez fait sa poesté traitier.
Bien devreies al rei mustrer e esclarier
3535 L’ovraigne Costentin, qu’um deit mult eshalcier.

708

Al rei Costentin furent li proveire encusé,
E del crime l’en furent li escrit aporté,
E devant li en furent li proveire amené.
Veant els ad l’escrit el feu ardant geté.
3540 “ N’estes par mei, fait il, ne jugié ne dampné.

709

Vus estes Deu. Jugiez voz plaiz si cum vus place ;
N’est pas dreiz que nuls huem de Deu jugement face. ”
Cil fu bons emperere ; Deus li duna sa grace,
Saint’iglise l’eshauce ; il veit Deu face a face.
3545 Li reis devreit ensivre e ses mors e sa trace.

710

De la manace Deu puet autrement fremir :
“ Qui qu’unques s’orguelist que il ne volt oïr
Sun proveire e sun juge, lui estuvra murir. ”
A ço fait Deus le rei sur le regne establir
3550 Qu’il deit la peis que Deus nus tramet, maintenir.

711

Autrement ne puet pas li reis avoir salu,
Pur tute sa grant force ne pur sa grant vertu,
Nis se tuit li regne erent par li sul maintenu.
E ço que j’ai a tei par cest brief respundu,
3555 Ai jo dit a tuz cels qui sunt od tei tenu.

712

[110] Or vus pri e requier, freres, par igal guise
Qu’entre nus n’ait envie, descorde ne faintise,
Mais en nus seit en Deu uns quers, un’aneme asise.
Oïuns Deu, qui nus rove a murir pur justise.
3560 Pur nus ad la bataille vers noz enemis prise.



713

Frere, n'ublions pas cel vrai jugeür.
Quant vendrunt devant li e juste e pecheür,
A la fin de cest siecle e al deerain jur,
Il jugera le munt ; ja n'i avra poür
3565 Ne de rei ne de prince ne de halt emperur. »

714

Tels letres enveierent al saint humme ultre mer
Li prelat qui deveient saint'iglise tenses.
Les custumes del regne voleient alever
En sainte mere iglise. Mais li saintisme ber
3570 S'en combati adès, e pur li delivrer.

715

Custume n'est pas dreiz, bien le poëz veir.
Kar chascuns riches hum qui Deu ne volt cremeir,
Alieve sur sa gent custume a sun voleir.
Une custume ad ci, la en vei altre aveir.
3575 Mais Deus n'aime custume, mes fundement de veir.

716

E mult par est la vie del chaitif humme brieve ;
Or est chalz, or est freiz, cume cele eve tieve.
Pur ço fait grant pechié cil qui custume alieve
Dunt nuls huem ad damage u ki nul humme grieve :
3580 Kar nel puet pas oster la u li quers li crieve.

717

Se li reis Henris volt les custumes aveir
Qu'orent si ancesur, or voil dunches saveir
Lesqueles il volt mielz en sun regne aseir :
U celes al Rus Rei, ki ot poi de saveir,
3585 U al Viel rei Henri, ki fu de grant poeir.

718

Li Rus Reis ne laissa as iglises neent
Les rentes en perneit, l'aveir, l'or et l'argent,
E les clers raemeit. Deus en prist vengeance :
Al berser fu ocis e fina malement ;
[111] 3590 Li cors en est purriz e l'aneme est en turment.

719

E se li reis Henris ad sa custume enprise,
E voille guerreier e clers e saint'iglise,
Ainz qu'il en sace mot ert la venjance prise.
Deus ad ja en sun arc, certes, saete mise ;
3595 L'aneme e le cors ocit, fiere est mult sa justise.

720

Li reis Henris li Vielz les espuses perneit,
E a lur dreiz espus del tut les defendeit ;



E pur les mues bestes les hummes ocieit,
E envers saint'iglise mainte feiz mesperneit.
3600 E se sis niés l'ensiut, entre lui e Deu seit !

721

Un mult felun proveire, – nel poum pas neier, –
Fist li Vielz Henris pendre, e pur cels esmaier
Ki ne voleient pas la malveistié laissier.
E s'um par mesprisun volt custume afichier,
3605 Males custumes funt, e mal us, a laissier. –

722

Or mais larrum ici des custumes ester,
E de ces treis prelaz que m'oïstes nummer ;
De lur contienement ne voil or mais parler.
Mes del saint arcevesque vus voldrai recunter,
3610 Qui sis anz demura en eissil ultre mer.

723

Dous anz a Punteigni li sainz hum sujorna.
Mais a cleric ne a lai sun estre ne mostra ;
Neïs a ses privez, quanque pout, se cela.
Les eises de sun cors fuï e esluigna,
3615 E el servise Deu jor e nuit se pena.

724

Dunc comença sun cors durement a grever
E les grosses viandes, chous e nes, a user ;
E les bons mes se fist priveement embler,
E sis faiseit as povres en la vile porter.
3620 Car si cleric l'en volsissent, sel seüssent, blasmer.

725

[112] Mult sovent le blasmeient que tel vie meneit ;
Kar il ert granment fiebles e trop se destraigneit.
Les testes a ses hummes, ço diseient, coupeit :
Cacié erent pur lui, e se il lur moreit,
3625 Ja mais en lur païs un sul n'en revendreit.

726

Iluec curreit un'ewe de mestier en mestier.
La se baignout les seirs pur sa char refreidier.
A Willame de Capes se fist un seir guaitier.
« Sire, vus nus volez, fait il, les quers trenchier. »
3630 Ainc puis ne l'i mena, quant l'en volt castier.

727

Mais l'une de ses faces idunc li a festri,
Si que dedenz la buche tresqu'as denz li purri ;
Mult grant enfermeté lungement en suffri.
Dous osselez l'en traist Willames, sil guari.
3635 Pur ço qu'um le seüst, amentiveir l'oï.



728

Une nuit quant mult fu penez en oreisun,
E il fu endormiz, vit en avisiun :
Entre lui e le rei, quil haï senz raisun,
Erent devant la pape en plait e en tençun ;
3640 Tuit li cardenal erent contre li a bandun.

729

E ço li fu avis voleient li tolir
Hors del chief a lur deiz les oilz e effüir.
L'apostolies tut suls le voleit maintenir,
Ki bien cunut sa cause ; mais nel poeit oïr,
3645 Car lur criz e lur noise l'orent fait enroïr.

730

Al consistorie od lui ne remist nuls hum vis.
Ocisëur felun li furent dunc tramis ;
La corune li unt, ço li esteit avis,
A lur espees rese. – Bien li ad Deus pramis
3650 Qu'il sereit en sa cause pur saint'iglise ocis.

731

Uns des convers as monies (ne le m'unt pas nummé)
Out mult esté grevé de grant enfermeté
E out d'idropisie le ventre mult enflé.
La mere Deu priout e iver e esté
3655 Qu'ele preiast sun fiz qu'il li donast santé.

[113]

732

Tant requist nuit e jur la mere al creatur
Qu'ele li tramesist santé de sa dolor,
Qu'a lui vint une nuit la dame de dulçur ;
Dist li que il alast a Thomas senz demur,
3660 Fesist li manïer sun ventre tut entour.

733

Li freres l'endemain al saint humme en ala,
E en sun escritorie, la u il le trova,
Pur la pitié de Deu tant li quist e preia
Que li ber od sa main sun ventre mania ;
3665 E cil li traist par tut la main e demena.

734

A beivre li duna, mais ne sai quei, de fi.
Guaires ne demura que li freres chaï,
Venim e pureture, grant merveille, vomï,
E jut mult lungement. Tuz greilles sus sailli.
3670 Par les mains al saint humme de s'enferté guari.

735

Mulz malades guari de sun relief demaine.
La fille a un riche humme en devint tute saine,



Qui out esté fievrose mainte lunge semaine.
N'out el païs nul humme si plain de fievre vaine,
3675 Par sun relief n'eüst santé tute certaine.

736

Mais quant li reis Henris vit bien e entendi
Qu'il purreit remaneir tuz dis a Punteigni,
Ne a lui ne as suens nule rien ne failli,
E li reis Loëwis e Franceis l'unt cheri,
3680 Al plus tost qu'il purra, l'ostera de cel ni.

737

Custume est anciene, si l'ai oï cunter,
Que tuit li blanc abé de ça e de la mer
Chascun tierz an se solent a Cistaus asembler ;
Car a celui se deivent tuit li altre acliner
3685 E de trestut lur ordre par sun conseil errer.

738

[114] L'an secunt que li ber icel eissil suffri,
E qu'il out pres dous anz esté a Punteigni,
Li reis, qui mult le het, ne l'ad mis en obli,
Ses briés a cel abé ad tramis, dunt vus di ;
3690 Manda lui qu'il retint sun mortel enemi.

739

Iço seüst il bien, e pur veir li mandeit,
Que s'il sun enemi plus lunges reteneit,
E se nul recovrier en tut lur ordre avreit,
Blancs monies e abez tuz li enveiereit,
3695 K'en trestute sa terre un sul n'en remandreit.

740

Quant li brief furent lit, oiant tuz, e mustré
Tuit li altre chaïrent as piez le grant abé.
Pur sei e pur tuz ad chascun merci crié ;
Prient li qu'il ne sueffre que seient deserté,
3700 Ne perdent pur un homme quanqu'il unt laboré.

741

Ensemble en unt parlé, si unt lur conseil pris :
Ne sufferunt qu'il seient en si grant perte mis,
Qu'il perdent lur catels e celles e païs,
K'um destruite les lius qu'il unt a Deu conquis ;
3705 Mielz est k'um en face un que tanz hummes chaitis.

742

E a lui e as suens volent mielz purchacier
En altre liu, loinz d'els, quanqu'il avra mestier.
(Jo crei bien que li reis lur out fait denuncier
Qu'il les fereit tuz fors de sa terre chacier,
3710 S'il ne faiseient d'els l'arcevesque esluignier.)



743

Quant li abes Guarins ad cel conseil oï,
K'um voleit l'arcevesque chacier de Punteigni,
A l'abé de Cistaus fierement respundi :
« Par noz ordres, fait il, ne puet pas estre einsi,
3715 Que nus chaçum de nus pur ço le Deu ami.

744

Car Alissandre pape le nus ad comandé,
E il a ja od nus pres de dous anz esté ;
Ne nus aparceümes que fuissum rien grevé,
Pur lui ne pur les suens, ne en vin ne en blé ;
3720 En altretant de terme n'i out ainc mains guasté.

[115]

745

Pur la cristienté, qu'il voleit maintenir,
L'a fait li reis Henris fors del país fuïr.
Ne pur el ne fist l'um le nostre ordre establir
Fors pur les suffraitus aidier e sustenir ;
3725 Ne ne devum cestui pur nule rien faillir. »

746

N'unt pas purquant laissié, pur dan Guarin l'abé,
Ne facent qu'el commun conseil ourent trové.
(Kar li abes Guicharz, ki ainz i out esté,
Ert dunc fait arcevesques de Leons la cité ;
3730 Car saint Thomas l'aveit l'apostolie loé.)

747

Mais l'abes de Cisteaus a saint Thomas manda
Par dan Guarin l'abé tut ço qu'el brief trova,
Que li reis les manace qu'il les desertera.
Or li doinst tel conseil, pur Deu li deprea,
3735 Que lur seit profitable e de ça e de la.

748

A l'arcevesque out um ainçais tut ço mustré,
Car si messagier orent a cel capitle esté
E orent le conseil oï e esculté.
« Mult sereit grant pechié, fait il dunc a l'abé,
3740 Se tant produme esteient pur mei sul deserté.

749

Mais li plus Jesu Crist vus sace gré des biens
Que vus e li vostre unt fait a mei e as miens.
En viande e en dras unc ne nus failli riens.
Deus me conseillera, qui tuz dis m'est prochiens,
3745 Qui l'orguillus abat, le povre oste des fiens.

750

Sire, fet li li abes, ne vus en cureciez.
Ja pur cest mandement n'en serez esluinie



Ke vus e tut li vostre a grant plenté n'aiez
Kanke mestier vus est, mielz k'ainz ne soliez.
3750 – Gré, fet il, vus en sace la divine pitiez. »

751

[116] Al rei de France ad un cel afaire mustré,
Coment li reis l'aveit de Punteigni osté.
Quant li reis l'ad oï, Deu en ad mercié ;
3755 Or dunra l'arcevesque, s'il l'a en volenté,
Ço qu'il li out sovent offert e presenté.

752

Car quant il fu de primes d'Engleterre fuitis,
Li reis de France l'a soventefeiz requis,
E par li e par autres, par clers e par amis,
Qu'entur lui remansist el regne saint Denis ;
3760 De quanqu'avreit mestier ne sereit point mendis.

753

Mais les offres le rei n'a il dunkes pas pris,
Car il cremi forment que li fiers reis Henris
Ne desist qu'il se fust e aliez e mis,
Tut pur li guerreier, od le rei Loëwis.
3765 Mais de ses offres prendre ne sera mais eschis.

754

Quant ot li reis de France qu'ensi l'en chacerunt,
Or le purra avoir, joint ses mains contremunt ;
Deu en a mercié, qui guverne le mund.
« Jo crei, fait il, encore que angeles meskerrunt. »
3770 Pur les monies le dist, ki ensi ovré unt.

755

Mais li reis Loëwis sur sun cheval munta,
Prist ses hummes od li, a Punteigni ala.
Od le saint arcevesque dedenz capitle entra.
L'abé e tuz les monies durement mercia
3775 Del honur que li ber entur els trové a.

756

Car mult unt fait, ço dit, a France grant honur
De ço k'unt receté entr'els cel bon seignur.
Ne volt des ore mais qu'il aient la haür
Del rei Henri, quis volt deserter pur s'amur ;
3780 Or volt qu'il ait od lui des ore le sujur.

757

E dit qu'il le voldra a Sanz od sei mener ;
Quanque mestier li ert li fera tut trover,
E a lui e as suens, quanqu'il devront user.
Quant li seignur oïrent qu'il s'en deveit aler,
3785 De pitié comencierent tut li plus a plurer.



758

[117] Dunc fist li reis a Sanz ses homes enveier
Tresqu'a Sainte Columbe, e fist apareillier
Maisuns u li sainz huem se peüst herbergier.
Dunc furent apelé sergant e buteilier,
3790 Que del suen li trovassent kank'il avreit mestier.

759

Quant li reis Loëwis fu bien aseürez
Qu'il avreit l'arcevesque, en France est returnez.
E l'arcevesques s'est de sun eire aprestez.
A Sainte Columbe est od sa maisnie alez.
3795 Tant cum il fu od els, mult i fu honurez.

760

De Sainte Columbe est juste Sanz l'abeïe,
Qui de neirs monies est e faite e estableie.
Quatre anz i fu li ber, qui en Deu sul s'afie.
N'a empeirié de rien ne ses murs ne sa vie.
3800 A l'abé e as monies plut mult sa compaignie. —

761

Quant veit li reis Henris qu'il purra remaneir
Od le rei Loëwis, qui tut sun estuveir
Li trova, e as suens, de sun demeine aveir,
El quer en fu dolenz, jel vus di tut pur veir.
3805 N'i remaindra, s'il puet. Tut i mist sun poeir.

762

Dunc fist sun fil Henri en France al rei aler,
E hume al fiz le rei devint, cumme sis ber,
Que il tendreit de lui la terre d'ultre mer.
Dunc veïsez entr'els les beubelez duner
3810 E les chiens enveier e les oisaus porter.

763

E as baruns de France duna tant reis Henris
Que par granment doner les fist tuz ses amis,
E tut quida aveir le conseil del païs.
Dunc unt entr'els li rei un parlement asis,
3815 Qui fu a Saint Legier en Iveline pris.

764

[118] 3820 Iluekes sunt andui lié e ajusté
Qu'il serunt mais amis en estabilité ;
E d'ambes parz i furent li serement juré
Que nul d'els ne tendreit des ore en sun regné
Nul enemi a l'altre. Dunc s'en sunt returné.

765

Un altre parlement unt a Turs purparlé ;
Mais n'i sunt pas Franceis a cele feiz alé.



Car al rei Loëwis fu pur ço desloé
Qu'il n'aveit el païs castel ne fermeté ;
3825 Ne sorent que li reis d'Engleterre ot pensé.

766

Dunc l'a li reis Henris de covent apelé ;
Dit que ne li tint pas ço qu'il li out juré,
Sun enemy mortel quant tant l'a receté,
Felun e traïtur de trestut sun regné.
3830 Li reis dit que d'ïço n'i out ainc mot soné,

767

Ne que li arcevesques n'i fu amenteüz,
E qu'il li out tresbien ses covenanz tenuz ;
Mais se de felunie fust nuls huem convencuz,
E par jugement fust de sun païs eissuz,
3835 Qu'en nul liu de lur terres ne sereit retenuz.

768

Quant l'arcevesques ot que chacier le voldra
Li reis Henris, de France, e que tant s'en pena,
Ses briés ad fait escrire, e puis si li manda
Que pur neent s'en peine : ja pain ne li toldra ;
3840 Deus l'en durra asez, qui ja ne li faltra.

769

Car uns huem vint a li qui mult le conforta,
Qui tut sun estuveir, ço dit, li trovera,
E a vint homes plus encore qu'il n'en a.
E cinc cenz livres ultre de deniers li durra,
3845 Dunt ses autres busoines privees furnira.

770

Uns autres li pramist altresi grant honor,
Que ja ne li falsist pur nul humme a nul jur.
N'il ne cremi les reis, l'Engleis ne le Francur,
Aleman ne Tieis, ne duc n'empereür.
3850 Mais li buens reis de France le retint a sujur.

771

[119] Par un jur quant mult fu penez en oreisun
E par devant l'autel jut en affliction,
Cum il esteit a us, od grant devotium,
S'aparut Deus a lui en veire mustreisun,
3855 Si l'apela dous feiz Thomas, par sun dreit nun.

772

« En tun sanc, fist li il, m'iglise eshauceras.
– Qui es, Sire, fait il, qui ci visité m'as ?
– Jo sui Jesu, tis frere. Tu glorifieras
M'iglise par tun sanc, e eshaucié seras.
3860 – Einsi iert a mun voil », ço respondi Thomas.



773

E a Sainte Columbe un'autre feiz sunga,
Sil me mostra pur veir cil qui il le conta :
En consistorie estut en plait, ço li sembla,
E encontre le rei d'Engleterre plaïda,
3865 E li reis durement en cause le greva.

774

Hylaires de Cicestre le greva durement,
Gilebert Foliot de Lundres ensement ;
Li cardenal se tindrent al rei communement,
Si qu'en tute la curt n'out nul maintienement,
3870 Fors de pape Alissandre, kil maintint sulement.

775

Mais tant cria vers els, il vers li altresì,
Que tuz fu enroez de la noise e del cri.
Hylaires de Cicestre en la cause amuï ;
A l'evesque de Lundres tute la char purri,
3875 Que par menues pieces tuz sis cors dechaï.

776

Dunc fist saint Thomas prendre li reis senz nul demur
E escorchier le chief a cutaus tut entur.
Mais li ber n'i senteit anguisse ne dolur ;
E pur ço qu'il s'en rist, fu li reis en irur.
3880 E li sainz s'esveilla, qui fu en esfreur.

777

En la cause veïmes l'apostolie afeblir,
Qu'il ne pout l'arcevesque contre tuz maintenir ;
Hylaïre de Cicestre veïmes amuïr
E repentir del mal qu'il out fait al martir.
[120] 3885 Or se quart cil de Lundres, ne vienge al dechaïr !

778

Mais jo quit dire veir de cele decaance :
Petit e petit est venuz a repentance ;
E ço est de la char par parz l'amenuissance.
Mais quart sei qu'il en face la plenièr amendance ;
3890 Altrement en prendra Deus la dreite vengeance.

779

Li sainz huem fu sis anz en estrange contree.
Mult aveit dure vie e sufferte e mencee ;
Neïs a ses privez l'aveit il mult celee.
Poi i ot, e des lais e de la gent letree,
3895 Fors sul treis, ki il ait sa vie demustree.

780

Li sainz huem ne fist mie ses servanz esveillier
Al main a sun lever, n'al vestir n'al chalcier.



A sun premier labur en alout al mustier,
Honestement faiseit le Damnedeu mestier ;
3900 Cel ne voleit il pas pur altre rien laissier.

781

Entur midi chantout sa messe chascun jur ;
Del tut ert ententifs a servir sun Seigneur.
Tut le plus del jur ert en un suen oratur,
Dedenz une chambrete, u faiseit sun labur.
3905 E fermout l'uis sur sei. Mes n'ert pas a sujur.

782

Quant ert entré laenz, dunc jut en oreisun
E en plur e en lermes e en affliction.
Ne sout nul la maniere de sun mal, se Deu nun,
Que il faiseit al cors, ne de la passion.
3910 Del tut esteit li bers en contemplation.

783

De cele chambre isseit a ure de mangier,
Ne mie pur sun cors emplir ne encreissier,
Mais pur ço qu'il voleit sa maisnie haitier,
Les povres fameillus veir e aaisier.
3915 Car sun estre voleit e covrir e muscier.

784

[121] Le meilleur vin usout que il trover poeit,
Mais pur le freit ventrail eschauffer le beveit ;
Car le ventrail aveit, e le cors, forment freit.
E gingibre e girofre a puignies mangeit ;
3920 Nepurquant tut adès l'euve od le vin medleit.

785

E quant levez esteit li sainz huem de la table,
N'aveit cure d'oïr de chançon ne de fable
Ne de nul'autre chose, s'ele ne fust verable.
Mielz ameit a oïr del rei espiritable
3925 E garder as escriz qui erent parmenable.

786

Quant venoit que li jurs ert en la nuit plungiez,
E li liz saint Thomas esteit apareilliez,
Desus un chaelit qui tut esteit quiriez,
D'une cuilte purpointe, d'un poi d'estraim junchiez,
3930 E de chiers linges dras e blancs e deliez.

787

Dunc ert en oreisun l'arcevesque Thomas
E en affliction, tant qu'il esteit tut las ;
E a la nue terre se culchout en ses dras
Que il aveit le jur ; ne changout altres pas.
3935 Ne cunurent sa vie ne li halt ne li bas.



788

D'aspre haire aveit braies, de peil de chievre gros ;
D'un'altre haire aveit trestut sun cors enclos,
E les braz e les chutes e le ventre e le dos.
La vermine i esteit a torkes e a tors,
3940 Qui ne laissout aveir a sa char nul repos.

789

Encor faiseit il plus al cors mal endurer :
Chascune nuit faiseit sa char discipliner,
As curgies trenchanz e batre e descirer.
Robert de Meretune en sot le veir cunter,
3945 Qui saint'obediënce n'en osout trespasser.

790

Robert de Meretune sis chapelains esteit.
Mult li esteit privez ; en sa chambre giseit.
Mais quant vint a la mort, e vit le grant destreit,
Dunc a primes gehi ; car afié l'aveit
[122] 3950 Qu'en trestut sun vivant sun estre ne dirreit.

791

Quant Robert ert culchiez, e deüst reposer,
Tantes afflictions, ço dist, perneit li ber,
Bien le tierz de la nuit ne voleit il cesser ;
Dunc veneit a Robert e sil faiseit lever,
3955 Baillout lui les curgies a lui discipliner.

792

Quant tant l'aveit batu qu'il esteit tut lassez
E de pitié conpunz, d'anguisse tresuez,
Getout jus les curgies od tuz les chiefs nuez.
« Chaitif, faiseit il dunc, pur quei fui unches nez ?
3960 De tuz les chaitifs sui li plus mal eürez. »

793

Mais quant li chapelains s'esteit alez culchier,
Sainz Thomas nel voleit encor a tant laissier :
Il meïmes perneit sun cors a depescier,
A l'une de ses mains sa char a detrengier.
3965 Poi li fu de la char, tant out le quer entier.

794

E cil Roberz gehi, quant dut estre confës,
Puis que li sainz reçut del sacrement le fes,
K'ainc puis ne fu un jur u nuit qu'il eüst pes,
Que il ne fust batuz cinc feiz u quatre adès,
3970 U treis a tut le mains ; n'en volt aveir relès.

795

Tele vie mena li huem Nostre Seignur.
Mais rebainnez esteit al quarantisme jur ;



Sa haire remuot pur vers e pur suor,
Un'altre reperneit, qu'il out mis en sujur.
3975 Pur Deu suffri adès e mesaisse e dolur.

796

Tele vie mena li sainz huem e suffri,
N'a nul humme suz ciel nel mustra ne gehi,
Fors a Brun sun vaslet, si cum dire l'oï,
Qui ses haires lava e de ço le servi,
3980 E Robert sun proveire, qui les nuiz le bati. –

797

Mais li honurez reis de France, Loëwis,
Endementieres s'est durement entremis
Que il fesist le rei e saint Thomas amis.
[123] L'apostolies i ad sovent ses briefs tramis
3985 As concilies qu'il unt de l'acorde entre els pris.

798

Un parlement dut estre a Punteise assemblez.
Tresqu'a Paris en est l'apostolies alez ;
L'arcevesques i fu, pur qui fu purparlez.
Mais quant li reis Henris en fu bien acertez
3990 Que la pape i sereit, ariere est returnez.

799

En Nujem le Rotrout out un parlement pris
Entre le rei Henri e le rei Loëwis ;
Pur sa besuigne faire l'out pris li reis Henris.
L'arcevesque i mena li reis de Saint Denis,
3995 Qu'il feïst, s'il peüst, lui e le rei amis.

800

Mais li reis d'Engleterre n'out suing de l'acorder ;
Preia le rei de France qu'il l'en laissast ester
De Thomas l'arcevesque, qu'il n'en volsist parler,
E il li frea tut quanqu'il volt demander.
4000 « E jel larrai tresbien, fait Loëwis li ber.

801

Jo ne sui pas de lui ne des suens anuiez,
E de lui retenir sui je tut aaisiez ;
Car de sun grant sens est mis regnes enhauciez,
Li vostres suffreitus e forment enpeiriez :
4005 Greignur mestier que jo certes en avriiez. »

802

Quant vint a l'arcevesque li gentilz reis de France,
Fait il : « De vostre acorde n'avrai ja mes fiance ;
Mais ainçais en oi jo tut adès esperance.
Car al rei d'Engleterre truis jo si grant bobance
4010 Qu'il ne m'en volt oïr, n'en conseil n'en oiance.



803

Alcune feiz vus ai e preié e requis
Que vus remansissiez el regne saint Denis ;
Or vus abandoins jo mun regne e mun païs,
Estampes e Orliens e Chartres e Paris ;
4015 Del mien e de mes rentes ert vostre estuveir pris. »

[124]

804

A Muntmirail unt puis un parlement eü.
Dui chardenal de Rume i sunt al rei venu :
Vuillames de Pavie e dan Johans i fu
De Naples, qui al rei se sunt del tut tenu,
4020 E l'arcevesque eüssent volentiers deceü.

805

Li reis lur dist que tant se volt humilier
Qu'il frea l'arcevesque quanqu'il voldrunt jugier,
E quanque saint'iglise en voldra otrïer,
Se c'est que l'arcevesques s'i volsist apuier.
4025 « Si fera, funt li il ; ço ne puet il laissier. »

806

La nuit que l'endemain dut estre l'assemblee,
Jut saint Thomas a Chartres od gent qu'il ot menee.
Un'itel visiun li aveit Deus mustree
Qu'il sout certainement, sil dist sa gent privee,
4030 A quel chief la parole sereit le jur finee.

807

Vis li fu qu'en un liu il e li reis esteit.
Un mult bel hanap d'or, u doré, li offreit
Li reis, tut plain de vin, e beivre li roveit.
Il esguardout le vin : si truble le veeit
4035 Que beivre ne l'osout ne prendre nel voleit.

808

Quant il ot esgardé le hanap tut entur
E vit le vin si truble qu'il en out grant hisdur,
Dous iraignes vit surdre des funz d'une tenur ;
Sur l'un ur s'asist l'une, e l'autre sur l'autre ur.
4040 « Ostez, fait il ; ne voil beivre ceste puur. »

809

Al matin ses privez e ses clers apela ;
Cel sunge que la nuit out sungié lur cunta.
« Bien sai, fait il, coment cest parlement prendra.
Mult beaus offres, fait il, li reis nus offerra,
4045 Mais jo nes prendrai pas ; car grant engin i a.

810

Li beaus hanas dorez qu'il me voleit puirier,
Ço erent li bel offre que ne voldrai baillier,



[125] Li troubles vins, engins qu'il volt apareillier ;
E les dous granz iraignes sunt li dui paltenier
4050 Cardenal, qui nus volent, s'il poent, enginnier. »

811

Quant il vint al concilie, les cardenals trova.
Li reis dit qu'en ces dous volentiers se metra,
E quanqu'il jugerunt volentiers ensiwra,
E quanque saint'iglise esgarder en voldra.
4055 Il vit bien les engins e tresbien se guarda.

812

En ces laz le voleient li cardenal buter :
Dient que lur esguard ne pet il refuser,
Ne ço que saint'iglise en voldra esgarder.
E dit qu'a saint'iglise ne volt il contrestre,
4060 Ne al rei ne volt il fors raisun demander ;

813

Mais il ne volt, ço dit, n'en plait n'en cause entrer,
Tresque li reis li ait fait del tut restorer,
E a lui e as suens, e rendre e renformer
Lur chose, ensi cum il la laisserent ester
4065 A l'ure qu'il les fist d'Engleterre turner.

814

Car dessaisiz ne volt pur nule rien plaidier.
Ço ne voleit li reis en nul sens otrier,
Mais a ces dous voleit qu'il se laissast jugier.
Mais il ne se volt pas a lur diz apuier.
4070 Ensi s'en departi ; n'i pout plus espleitier. –

815

Un altre parlement out a Muntmirail pris ;
Si fu par l'apostolie e par ses briés asis.
Od les barons franceis i fu reis Loëwis ;
Od mult riche barnage i fu li reis Henris.
4075 Mult i out grant clergié e mult baruns de pris.

816

Car de part l'apostolie de Rume i sunt alé
Danz Bernarz de la Coldre, sainz hum de grant bunté,
Li priurs del Munt Deu, huem de grant honesté,
Arcevesque e evesque e priur e abé,
4080 Pur faire cele pes. E mult s'en sunt pené.

817

[126] Saint Thomas demandeit les dreiz de saint'iglise,
Possessiun e rente que li reis en out prise ;
E li reis, la custume qui el regne iert asise :
Ses custumes ne volt laisser en nule guise.
4085 Saint Thomas ne volt faire, ço dit, si grant mesprise.



818

Tant alerent entr'els cleric e lai tute jur,
Que li reis dit : ne quiert mes qu'il en ait honur ;
Face li ço que firent as suens si anceisur ;
Lui covient que ses genz aient de li poür,
4090 E pur ço volt mustrer e fierté e reidur.

819

Car felenesse gent a mult a gouverner,
E pur ço li covient mult fier semblant mustrer.
Mais se li arcevesques li volt tut graanter
Ço que si anceisur voldrent as suens garder,
4095 Lanfrancs e sainz Ansealmes, ne volt plus demander.

820

L'arcevesque respunt : ja Damnedeu ne place
Que il deie tenir chose dunt rien ne sace ;
La u il firent bien, dreiz est que il le face,
E la u il mesfirent n'en volt sivre lur trace ;
4100 Car n'a en cest siecle humme a la feiz ne mesface.

821

Sainz Pieres li apostles, que Deus tant honura
Que en ciel e en terre poesté li dona,
Jesu Crist sun seignur par treis feiz reneia.
E ço ne fereit il pur quanqu'en cest mund a,
4105 Ne ja contre raisun custume ne tendra.

822

Des custumes ne set, ço dit, nule numer
Que li suen anceisur durent as reis garder.
Li reis dit qu'a dous cenz les li fera jurer
Chevaliers e proveires. Dunc respondi li ber
4110 Qu'il li purreit asez des jureürs trover,

823

Ne metra saint'iglise en lur serement mais.
« Seignur, fait dunc li reis, il n'a cure de pais.
[127] Veez cum jo li faz amur e grant relais ! »
Dunc unt tuit escrié l'arcevesque a un fais ;
4115 E cleric e lai li crient que trop esteit engreis.

824

Quant l'arcevesque veit que tuit li curent sure,
Nul ne s'en volt a lui apuier a cel'ure,
Del quer parfunt suspire e des oilz del chief plure,
E prie Jesu Crist, qui saint'iglise aüre,
4120 Qu'il ne face tel plait dunt envers Deu encure.

825

Dunc dist li reis Henris qu'en cels treis se metreit
Des evesques de France que il en eslirreit,



E quanqu'il en fereient qu'il le graantereit.
Dunc li crièrent tuit que asez en faiseit.
4125 Saint Thomas dist qu'en France mult produmes aveit,

826

E ço que il ferunt volt il bien graanter :
Sauf sun ordre, voldra les custumes garder.
Li reis jure cel mot en estuvra oster :
Par cel mot le voldreit, ço dist, ensoffimer.
4130 De tutes parz li dient qu'il laist cel mot ester.

827

Mais li sainz arcevesques idunc li graanta
Que, salve la fei Deu, les custumes tendra.
Li reis jure les oilz ja cil moz n'i sera ;
Car sofisme, ço dit, e grant engin i a.
4135 – Mais ja mais nul engin en la fei Deu n'avra.

828

Dunc dist li arcevesques que tut ço li fereit
Que nuls des arcevesques sun rei faire deveit.
Li reis jure les oilz ja cel mot n'i sereit :
Trecherie, ço dit, e engin i aveit.
4140 – Mais ne quiert nul engin qui fait que faire deit.

829

Li reis dit qu'il ne quiert mes qu'il li face honor :
Face li ço que firent as reis si anceisur,
Que tuz li mieudres d'els fist a tut le peiur.
[128] Dunc respundirent tuit li sage e li meillur
4145 Que li reis dit asez : pais volt e offre amur.

830

Quant l'arcevesque vit tuit se tindrent al rei,
Li priurs del Munt Deu e Bernarz del Coldrei
E nis li reis de France, u il ot greignur fei,
De ses beals oilz plura e se tint tut en sei :
4150 « Seignurs, fait il a els, sa volenté otrei. »

831

Quant l'arcevesques out al rei tut otrié
E se furent a ço d'ambes parz apuié,
Dunc ad li arcevesques sun capel jus sachié,
Li reis Henris, le suen ; dunc se sunt aprescié,
4155 Qu'en pais s'entrebaissassent e en veire amistié.

832

Fait dunc li arcevesques, qui Deus esteit mult pres :
« Sire, a l'onur de Deu e la vostre vus bes. »
Fait dunc Gefrei Ridel : « Ci ad soffisme adès.
– Veire, par les oilz Deu, fait il, n'a soing de pes. »
4160 Dunc turna sun cheval, si s'en point a eslès.



833

Quant le rei d'Engleterre en virent si partir,
Clerc e lai comencierent l'arcevesque a laidir,
E dient qu'il out tort, qu'il ne se volt tenir
En ço qu'ot graanté, e k'um nel puet grevir ;
4165 Ne virent unches pais pur si poi deguerpir.

834

Tuz perdi les Franceis saint Thomas a cel jur ;
Par France l'apeleient felun e traïtur.
A l'ostel s'en ala li huem Nostre Seignur.
Si clerc furent vers li e murne e en irur,
4170 E dient qu'il les a tuz morz senz nul retur.

835

« Grant tort avez, fait il ; jo vus tieng tuz pur orbs.
De grant hunte nus a Damnedeus wi estors :
Car li reis nus soleit demander granz estors,
Apeler traïturs e malveis de noz cors ;
4175 Relaissié nus en ad, e tut c'en a mis fors.

836

[129] Or ne nus demande el mais qu'il en ait honor,
Que tenum les custumes si cum nostre anceisur ;
E nus li graantames. Mes ja mais a nul jur
N'i avendra pur humme. Merci al creatur
4180 Que sumes eschapé de si grant desonur ! »

837

Dunc fist ses briefs escrire. L'apostolie a mandé
Tut ço qu'il out al rei pur la pes graanté,
E pur quei li reis l'a guerpi e refusé
E a Deu de sa pais par covenant osté.
4185 Or li prie e requiert mant l'en sa volenté.

838

A la Ferté Bernart jut li reis cele nuit.
Devant ses privez a Gefrei Ridel aduit.
« Cestui voil jo, fait il, que vus honurez tuit.
Mielz s'est ui esmerez de l'or set feiz recuit.
4190 Guari m'a par sun sens ; li fel ne m'a suduit. »

839

Quant il se fu culchiez e il s'out purpensé
De ço que l'arcevesque li aveit graanté,
E que pur un sul mot l'out ensi refusé,
Dit qu'il est enginniez e que mal a erré,
4195 Car l'arcevesques out faite sa volenté.

840

E jure les oilz Deu e volt bien afichier
Que ja mais a cel point ne purra repairier.



Tuz ses servanz ad fait erramment esveillier,
E ad fait pur l'evesque de Peitiers enveier,
4200 Tost vienge a li parler. Il ne s'i volt targier.

841

A mienuit ala al rei Henri parler.
« Vus estuvra, fait il, a l'arcevesque aler.
Enginniez sui, quant pais ne li voil graanter,
Car il m'out otrié quanque soi demander.
4205 Par les oilz Deu, ja mais n'i purrai recovrer !

842

Or alez après lui, pensez de l'espleitier.
Dites lui qu'or prendrai ço que il m'offri ier. »
Dunc munta li evesques, ne s'i volt plus targier,
E enveia avant sa venue nuncier.
4210 Quant saint Thomas l'oï, fist ses sumiers cargier.

[130]

843

El chemin s'esteit mis, ne l'a pas atendu.
L'evesque le siwi tut a col estendu ;
E quant il vint a lui, si li ad respundu
Que ja mais a cel point u il l'orent eü
4215 Ne vendreit pur nul humme, car contre raisun fu.

844

A oreisun ala une feiz reis Henris
A Saint Denis de France. Mes li reis Loëwis
Ala a lui parler entresqu'a Saint Denis :
Preia lui, pur les sainz que il aveit requis,
4220 Que l'um le peüst faire e l'arcevesque amis.

845

Dunc furent a Munmartre li dui rei assemblé.
Un afaire unt entr'els ilueckes purparlé
Qu'il unt en Iveline a Saint Ligier finé.
Dunc l'a li reis de France dulcément a parlé
4225 De Thomas l'arcevesque, qu'il fuissent acordé.

846

Fait li reis d'Engleterre : « Se tut m'ert adrelié
Qu'il ad mespris vers mei e vers cels de mun fié,
Dunc porrium bien estre, sel loez, amaisié. »
Fait li buens reis de France : « Se tut ert retraitié,
4230 E de ça e de la, n'i avreit amistié.

847

Laid est qu'entre vus ad si grant enemistié ;
Mais d'une part e d'autre seit del tut relaissié,
Que d'une part ne d'autre n'i ait rien calengié. »
Fait li reis d'Engleterre : « Jo m'en met el clergié. »
4235 De Paris dunc ad un pur les clers enveié.



848

Quant il furent venu, si l'a un dit al rei.
Mais li reis d'Engleterre ne lur dist ço ne quei.
Mais li buens reis de France ne l'en laissa pas kei ;
Dist lui qu'il se menout vers Deu a grant beslei,
4240 Quant a sun arcevesque ne porte amur ne fei.

849

[131] Tant li dist li bons reis e tant le bastuna,
Que li reis d'Engleterre li dist e graanta
Que de tute sa rente la meitié li rendra,
E a lui e as suens, de quanque pris en a,
4245 E en la curt de Rume de l'altre se metra.

850

E dit bien e pramet qu'il li fera avoir,
E a lui e as suens, senz faille cel avoir,
Qu'a lur besuing l'avrunt tut e a lur moveir ;
Pais e amur avrunt de lui e de sun eir.
4250 Fait li reis Loëwis : « Jo li ferai saveir. »

851

Dunc l'a einsi li reis l'arcevesque nuncié.
Dunc l'unt d'ambesdous parz ensi covenancié.
Fait dunc li reis de France : « Se volez l'amistié,
Or n'i ad mais que vus seiez entrebaisié. »
4255 Fait li reis Henris : « N'iert de ma part otrié !

852

Jo ai juré, fait il, que ja nel baiseraï.
Baisier cent feiz pur mei a mun fiz le ferai,
E a lui e as suens pais e amur tendrai
E lur possessiuns e rentes lur rendrai,
4260 Ne ja menur amur ne lur en porterai. »

853

Dunc l'ala li buens reis l'arcevesque nuncier.
Saint Thomas respundi : poi li fu del baisier,
Mais qu'il li volsist pais e amur otrïer,
E quel peüst trover d'or en avant entier.
4265 Dunc unt pris altre jor de la pais alïer.

854

Dejuste Freteval, vers la Boce, fu pris
Li parlemenz qui fu pur cele pes asis.
Od les Franceis i fu li bons reis Loëwis,
E od le suen barnage i vint li reis Henris
4270 E li mielz del clergié d'ambesdous les païs.

855

Mais le seir, quant il furent a l'ostel repairié,
Si clerc l'unt durement blasmé e enchalcié,



Qu'il ne fait pes al rei e qu'il n'ad d'els pitié.
Maistre Guntiers l'en a ensement chalengié ;
4275 E li sainz arcevesques einsi l'en respundié :

856

« Maistre Guntier, fait il, vus desirez forment
D'aler en Engleterre ; ne m'en merveil neent.
[132] Mais n'i avrez esté, ço sachiez veirement,
Quarante jurs entiers, tut adesseement,
4280 Que n'i voldriez estre pur cinc cenz mars d'argent. »

857

Dunc a li arcevesques l'apostolie mandé
Qu'il out fait vers le rei, coment il out finé.
Or li mande e requiert, pur sa sainte bunté,
Al rei mand que tuit seient si pechié pardoné,
4285 Que l'arcevesque baist en pes e seürté.

858

L'apostolie manda li ber de grant science
Que il li comandast, par sainte obediencie,
Le rei baisast de pais, venist en sa presence.
Madoc bailla les lettres, qui de l'aler contence ;
4290 Il les bailla la pape, quant il en out licence.

859

Erramment fist ses briés l'apostolies escrire :
Manda le rei Henri, qui d'Engleterre ert sire,
De pais baist l'arcevesque Thomas de Cantorbire
E del tut li parduinst e maltalent e ire,
4295 Que Jesu Crist li seit de tuz ses pechiez mire ;

860

Rende lui tut le suen, que rien n'en seit a dire
E a lui e as suens, quanque il purrunt dire.
Raisun e puissance ad de sa terre entredire,
Ne mie d'une sule, mais de tut sun empire ;
4300 Ne puet mais pur nului la justise escundire.

861

Par sainte obediencie a mandé saint Thomas
Que, s'il puet faire pes, qu'il ne la refust pas ;
Mais prenge s'en mult pres, ne s'en face puint quas.
Car l'apostolies ert de la guerre tut las ;
4305 N'eut de tut'Engleterre qui valsist un sul as.

862

Dunc ad fait l'apostolies al rei Henri aler
L'arcevesque Willame de Sanz, qui mult ert ber
(De bunté e d'onur n'out en France sun per),
[133] L'evesque de Nevers, a la pais enformer,
4310 E des altres plusurs, que jo ne sai nummer.



863

Li reis Henris lur ad pramis e graanté
Qu'il fera volentiers ço qu'il li unt loé
E ço que l'apostolies li aveit comandé.
A la pardefin unt asis e purparlé
4315 Que dejuste la Boche reserunt asemblé.

864

L'arcevesques i vint Thomas od sa partie,
E li reis Loëwis od mult grant baronie,
E li reis d'Engleterre od riche compaignie,
Arcevesque e evesque e clerc de grant clergie,
4320 Pur faire cele pais, se Deus l'ad estableie.

865

Tant a reis Loëwis rei Henri enchalcié,
Arcevesque e evesque od cel altre clergié,
Dit qu'or frea tut ço qu'il li unt conseillié.
(Il cremi l'apostolie, qui l'aveit manecié.)
4325 « N'i falt, funt il, fors ço que ne l'avez baissié. »

866

Li reis dit : pur nul humme vivant nel baisera
Nel puet faire nel deit, serement fait en a ;
E le rei Loëwis sun seignur le vea.
Mais contre le baisier tel honur li fera,
4330 Ainz qu'il s'en turt d'iluec, qui cent baisiers valdra.

867

Tant se sunt d'ambes parz de l'acorde pené
Li bons reis Loëwis e evesque e abé,
Qu'ensemble sunt li reis e saint Thomas alé.
Si tost cum s'entrevirent, lués se sunt encontré,
4335 E li reis Henri l'a, e il li, salué.

868

Quant d'ambes parz quidierent e clerc e chevalier
Que li reis le volsist de bone pais baisier,
Fait il : « Sire arcevesque, a vus voil conseilier. »
Emmi le champ tut hors le mena del puldrier ;
[134] 4340 Nului n'i apelerent, nuls n'i volt aproscier.

869

Tant esturent ensemble li reis e saint Thomas,
Parlerent d'un e d'el, ore halt e or bas,
Que d'ambesdous parz furent d'els atendre tut las.
Nis dous feiz descendirent jus des palefreiz cras,
4345 E dous feiz remunterent, que tuit distrent : « C'est gas ! »

870

Sun estriu li teneit li reis al remunter ;
E quant li arcevesques le voleit refuser :



« Nel larrai, fet li reis, a ceste feiz ester ;
Mes pere estes en Deu, jo vus dei honurer. »
4350 Grant bien i porent tuit qui ço virent, noter.

871

La u parlout al rei saint Thomas a cheval,
De quisse en quisse sist, sovent changot estal,
L'une quisse en la sele e l'autre contreval ;
Car les braies de haire li firent si grant mal.
4355 A grant orguil le tindrent cil qui ne sorent al.

872

Saint Thomas e li reis furent mult lungement
Enmi le champ tut sul a estreit parlement ;
Un sul n'i apelerent de trestute lur gent.
Tut ço dunt il parlerent ne sai plenierement,
4360 Mais partie dirrai del veir, mun escient.

873

Quant li reis l'out tut sul enmi le champ mené,
Fait il : « Sire arcevesque, mult m'avez demuré,
Car altre conseil m'unt a grant damage esté :
Puis que parti del vostre, ainc puis n'ai amendé,
4365 Ainz en ai mult del mien despendu e guasté. »

874

Fierement respundi li verais ordenez :
« Sire reis, fait li il, tels conseilz guerpirez,
E altres conseilliers d'or en avant avrez,
Tels qui tut vus dirrunt contre vos volentez.
4370 Ja n'i avra un mot de quanque vus voldrez.

875

[135] – Tuz conseilz voil des ore, fait li li reis, laissier.
Fors sulement le vostre, u me voil apuier.
E nis tut mun reaume vus voldrai jo baillier,
Henri mun fil vus voil, e la garde, chargier :
4375 Plain pié de terre n'ai, si m'irai purcacier.

876

– Veire, fait saint Thomas, ço deit um bien quidier !
Que laissez vostre regne, que vus avez si chier,
E voz petiz enfanz, qui de vus unt mestier,
Augiez en altres terres autrui dreiz chalengier,
4380 Ço ne vus voil jo pas loer ne conseillier.

877

– Par les oilz Deu, fait il, tute la guerpilai,
E mun fil e mun regne tut vus comanderai.
– Certes, fait saint Thomas, ja ne la baillierai.
De terriene honor mais ne m'entremetrai,
4385 Car trop sui jo chargiez de celi que jo ai.



878

Mais se volez la terre e le regne laissier
Pur le servise Deu, e vus voilliez cruissier,
A Huun de Beauchamp, cel leal chevalier,
Vus lo jo vostre regne e voz fiz a baillier ;
4390 E jo lur aiderai al regne conseilier. »

879

De multes choses unt entr'els dous desputé
Dunt um ne m'a encore acointié n'acerté ;
Ne tut ne puet pas estre en mun livre noté.
De mainte chose l'ad li reis achaisuné,
4395 E il aveit le rei durement querelé :

880

De lui e de ses clers, qui erent eissillé,
Ne de tutes lur rentes n'aveient demi pié,
De ses hummes, qui sunt leidi, pris e lié,
Nis des petiz enfanz, qui erent dechacié
4400 Od peres e od meres : il n'en aveit pitié.

881

« C'est par vostre mesfait, fait li li reis Henris,
Qui hors de mun realme en alastes fuitis,
Senz ço que nuls eüst vers vus de rien mespris ;
[136] Pur ço vus enveiai e parenz e amis.
4405 Mais tut ert adrecié, quant vendrez el país.

882

– Sire, fait l'arcevesque, e de vostre fiz quei,
Que fesistes enuindre e coruner a rei
Par haste e senz nul preu, pur nuissance de mei ?
– Veirement i mespris, fait li reis, bien le vei ;
4410 Mais bien ert adrecé, se j'amender le dei. »

883

Fait il : « Des treis que dites, qui si l'unt coruné
Pur tolir la dreiture e cele dignité
La sainte mere iglise de Sainte Terneté
Que tuz dis ad eüe par ancïeneté,
4415 L'enunctiun des reis, pur vus servir a gré ? »

884

Fait li li reis Henris : « Ne m'entremetrai mais
De vus ne des evesques ; d'or en avant m'en tais.
Vostre dreit en pernez ; tut quite vus en lais. »
D'ambesdous parz diseient qu'entre els dous aveit pais ;
4420 Car li reis li faiseit mult bel semblant adeis.

885

Quant a l'arcevesque out li reis asez parlé,
Un parlement lur ad a Turs aterminé :



La ert, ço dit, parfait e tut par amendé ;
La avra l'arcevesque briés a sa volenté.
4425 En pes e en amur s'en sunt d'iluec alé.

886

Li reis li tint l'estriu purquant, quant il munta.
Dunc unt le rei preié, e de ça e de la,
Qu'il baisast l'arcevesque. Mais il dist nel fera,
Nel volt ore baisier ; serement fait en a.
4430 Quant il vendra a Turs, idunc le baisera.

887

L'evesque de Lisewis est dunc a lui alez.
Fait il : « Sire arcevesque, se vus plest, entendez.
Vus e le rei ad Deus par sa grace acordez ;
Ci est Gefrei Ridel, qui est vers vus meslez :
4435 Or vus en requerum que vus li pardunez.

[137]

888

– Sire evesque, fait il, pur suspendu le sai ;
E s'il volt adrescier le mesfait, jol prendrai,
E quanque li devrai puis faire, li ferai. »
Fait dunc Gefrei : « Suffrez ; s'il me het, jol harrai,
4440 E s'il me volt amer, fait il, je l'amerai. »

889

La nuit que l'endemain dut estre l'assemblee,
A treis liwes de Turs, la u fu purparlee,
Jut saint Thomas a Turs ovoc sa gent privee.
Par Rotrout l'arcevesque a cele veie alee.
4445 Par ç'ad la volenté le rei mult espruee.

890

Kar li reis li mustrouit defors mult bel semblant ;
Pur ço diseient tuit, li petit e li grant,
Que ja mais nel harreit li reis a sun vivant.
Pur ç'ala saint Thomas a Turs la nuit devant,
4450 Saveir s'i entendist ço qu'en alout disant.

891

Pur ço s'ala a Turs cele nuit herbergier
E saveir se li reis le voldreit la baisier.
Mais il ne porta la maaille ne denier ;
Ses guages li covint rachater u laissier.
4455 Ne li reis nel baisa, n'il nes fist desguagier.

892

Forment en fu troublez li huem Nostre Seignur.
Ses sumiers fist chargier en la pointe del jur,
Rova qu'il se mesissent erramment el retur.
Li reis estut as estres en cel palais auchur,
4460 E vit si tost errer les hummes sun pastur ;



893

E après els le vit grant aleüre errer.
Après li fist li reis ignement aler ;
Rova qu'il l'atendist, qu'il volt a lui parler.
Ainz erra une liwe, qu'il volsist arester.
4465 Hors veie esteit turnez pur ses hures chanter.

894

[138] Desur une vert place unt le rei atendu.
E chanterent lur hures ; ne sunt pas descendu.
E li reis vint a lui, si tost cum l'a veü.
Li reis e l'arcevesque se sunt entrevenu,
4470 E li uns aveit l'autre encontré de salu.

895

« El nun des treis persones, fait li reis, sumes trei. »
Car saint Thomas aveit ilueches ovoec sei
Le prelat de Ruem (Rotrout ot nun, ço crei) ;
Einsi furent dunc trei, entre els dous e le rei.
4475 E lur cleric se teneient ariere en un conrei.

896

« Reis, fait li sainz Thomas, mal estes enseigniez.
Vus n'estes mie tels cum estre soliez
Al tens que vus servi, ainz estes tuz changiez,
Quant en vostre cité ai mes guages laissiez.
4480 Nel fesist Loëwis pur enguagier ses fiez. »

897

Dunc ad li reis surris ; ne sai s'i out faintié.
Fait il : « Sire arcevesque, or vus vei mult irié ;
Mais or suffrez a tant, car bien ert adrescié.
Altres besuignes m'orent le quer si enlascié,
4485 Ne poi entendre a vus pur terre ne pur fié. »

898

Quant il orent ensemble, tant cum voldrent, parlé,
Muntent sur lur chevaux e sunt acheminé.
Li reis ala ariere, il sunt avant alé.
Mais l'endemain se sunt a Anbaise asemblé ;
4490 Par semblant e par diz la se sunt acordé.

899

Tutes les covenances unt iloec recordees,
E li reis les ad bien, oiant tuz, graantees.
Ses lettres a pendant seel l'en ad dunees,
Qui sunt a ses justises e a sun fil alees.
4495 Richarz Malban e Hue li Clers les unt portees.

900

S'oïr volez les letres, jes vus sai tresbien dire,
Si cum li reis les fist e diter e escrire :



« D'Engleis e de Normanz Henris e ducs e sire
Saluz a sun chier fiz Henri, rei de l'empire.
4500 Saciez que l'arcevesque Thomas de Cantorbire

[139]

901

S'est a mei acordez tut a ma volenté.
Pur ço comant que il e tuit, lai e letré,
Li suen qui pur li furent hors del país alé,
Pais aient, e le lur, – rien n'en seit recolpé, –
4505 Aient plenierement par trestut mun regné ;

902

E que li arcevesques e li suen ensement
Tiengent bien e en pes e honorablement
E terres e iglises e altre tenement,
Tut isi cum il tindrent treis meis derrainement
4510 Devant ço qu'il eissist d'Engleterre od sa gent.

903

Les plus vielz chevaliers faites dunc asembler
E les plus anciens que vus porrez trover
El fiu de Salewode. Ço qu'il purrunt jurer
Qu'a l'arceveschié deie, de tut cel fiu, aler,
4515 Faites a l'arcevesque e baillier e livrer.

904

Quant les avrez veües, les letres retenez. »
Mais li sainz arcevesques, qui mult par ert senez,
Comanda que li briés fust escriz e mustrez
Altresi as estranges par tut cum as privez ;
4520 Car del retenir fu li moz forment notez.

905

Li briés fu a Ambaise saint Thomas graantez,
Mais a Chinun fu puis a ses hummes livrez.
L'arcevesques i fu testimonies numez
Qui de l'arceveschié de Ruem ert chaisez.
4525 Par tut les a li reis, tant cum pout, traïnez.

906

D'Ambaise fist en France saint Thomas retourner
E cum sun messagier en sa besuigne aler.
E a Ruem se durent andui entrecuntrer ;
La li dut li reis faire cinc cenz mars aporter,
4530 Dunt il porreit ses detes a cel'hure aquiter.

907

[140]

Car li reis li dut rendre par fine covenance
Quanqu'il out pris del suen e des suens a vaillance ;
Ne l'en volt sainz Thomas faire nul'alegance.
Mais li premiers deniers est encore en balance ;
4535 Li reis l'ad mis encore en mult bele suffrance.



908

Bien trente milie livres out de l'arceveschié,
Estre tut ço qu'il out eü e purchacié
Des rentes a tuz cels qui erent dechacié.
Car mult furent raienz li humme de cel fié,
4540 E li bois l'arcevesque vendu e essillié.

909

Li humme l'arcevesque en Engleterre alerent ;
Les letres al viel rei al jovene rei porterent.
Assez firent transcriz e par tut les mustrent
E les plus gentilz hummes del honur asemblèrent,
4545 Al rei as justises ovoec els le menerent.

910

E quant les ourent fait devant le rei aler,
E durent la parole l'arcevesque mustrer,
Il s'alerent seer, n'i voldrent mot suner ;
Pur sun seignur ne volt nul d'els en place ester.
4550 Faintié virent par tut ; en faintié furent per.

911

Les justises le rei firent lunge traïne.
Tute l'arceveschié remest ainsi frarine,
Ainz que cil dui eüssent des maners la saisine,
Ne remist buef ne vache ne chapuns ne geline,
4555 Cheval, porc ne berbiz, ne de blé plaine mine.

912

A la Sainte Marie Magdalene en esté
Furent li arcevesques e li reis acordé.
Tresqu'a la Saint Martin l'unt par respit mené,
Ainz qu'il eüst saisine de sa propriété,
4560 Tant que Randulf del Broc out tut pris e fulré.

913

Liqueus rendra raisun de ço qu'en ad eü,
U li reis u Randufs, al grant jur irascu ?
La ierent coveitus senz fin mort e perdu,
La ne purra nul d'els faire de l'autre escu.
4565 De quanque Randuls fist, adrecement n'en fu.

914

[141] Deus adrecera tut, qui tut seit e tut veit ;
Deus est si dreiturels ne poet faire fors dreit,
E il het tut malice, e justisier le deit.
Les justises erranz ferunt la poi d'espleit ;
4570 Cil les jugera tuz qui nuls d'els ne deceit.

915

Deus, cum par est mainz huem pur le siecle avoglez !
N'i est amurs ne fei ne pais ne charitez.



Se tuz les biens del mund aveie conquetez,
Si que mes fiz en fust après mes jurs chasez,
4575 Ja n'en sereie mielz devant Deu apelez.

916

Se j'achat abeïes u haltes eveschiez
Dunt jo seie en cest siecle levez e eshalciez,
Devant Deu en serai asprement chalengiez.
Ja de tuz mes parenz n'i serai point aidiez.
4580 Mult achate l'onur quin est a mort jugiez. –

917

Si tost cum saint Thomas fu acordez al rei,
De sun fuc li sovint, qui petiz ert en fei,
Qui aveit meserré par seignuril desrei.
El païs enveiad sun angele devant sei,
4585 Qui sa veie esneast e ostast le fangei.

918

Johan de Salesbire i aveit enveié,
Qui le sene ad tenu mult plenier del clergié ;
E de part l'arcevesque lur aveit denuncié
Qu'il les asoleit tuz, clers e lais, del pechié
4590 Qu'as escumeniez orent communié.

919

Kar ne voleit baisier clerc ne lai ensement
Qui as Brokeis eüst eü cumunement.
Ensement ad asols les moines del covent
Qui rien orent eü a cels parchunement :
4595 Les suens voleit baisier senz enpeechement.

920

Quant saint Thomas s'en dut en Engleterre aler,
Li reis Henris le dut a Ruem encontre,
Si cum il out pramis, faire deniers livrer.
Unes iteles lettres li ad faites porter ;
[142] 4600 Bien les vus savrai lire, ses volez escuter :

921

« Henris, reis des Engleis, des Normanz ducs e sire,
Saluz a l'arcevesque Thomas de Cantorbire.
Loëwis reis de France, si cum j'ai oï dire,
Ad somuns tute s'ost par trestut sun empire ;
4605 Volt aler en Auverne pur ma gent desconfire.

922

Mes hummes volt destruire e ma terre essillier.
E mi ami de France le m'unt fait bien nuncier ;
Auvernaz m'unt mandé que jo lur voise aidier.
Encontre vus dui estre a vostre repairier,
4610 A Ruem : saciez bien que mei l'estuet laissier.



923

E pur ço vus envei un mun clerc mult privé,
Johan d'Oxeneford, qui jo ai comandé
Qu'il vus maint el país. E par lui ai mandé
Al jovene rei Engleis, Henri mun fil l'ainzné,
4615 Bien e en país aiez vostre propriété.

924

S'il i ad rien mespris de ço qu'a vus apent,
Mes fiz vus en fera avoir adrecement.
A mei e a mun fil novelè un gramment
De vostre demurance, puet cel estre u l'um ment ;
4620 Pur ço vus vendreit mielz haster, men escient. »

925

A Lokas furent faites tels lettres cum ci a.
Li reis Henris meïsmes les testimonia.
Quant sainz Thomas les vit, sun eire apareilla ;
As Franceis prist cungié, en Engleterre ala.
4625 Johans d'Oxeneford l'i conduist e mena.

926

Li trei prelat qui n'orent l'arcevesque point chier.
Mult duterent, quant sorent qu'il deveit repairier.
A Cantorbire vindrent parler e conseillier
A dan Randulf del Broc, e pur lui enticier
4630 Qu'il deüst l'arcevesque e les suens maistreier.

927

[143] Dunc firent ses serjanz e chevaliers armer,
E od els les menerent tresqu'a Duvre sur mer.
Firent les porz cergier e guaitier e garder,
Que, se li arcevesques i volsist ariver,
4635 Qu'il li fussent encontre, prez de lui desturber,

928

De destrusser ses hummes, de ses coffres cergier,
De prendre tuz les briefs que il pout purchacier
A Rome ; ja un sul ne l'en voldrunt laissier.
Les porz firent issi cil trei prelat guaitier ;
4640 Mal encontre voleient lur pere apareillier.

929

E qu'il fuissent plus fort a la grant felunie,
Dan Rainald de Warenne unt pris a compaignie,
Gervais de Cornehelle, qui dunc ne l'ama mie,
Randulf del Broc. Tuit trei jurent le fiz Marie,
4645 Se l'arcevesque encontrent, il i perdra la vie.

930

Tut ç'a hum l'arcevesque e mustré e nuncié ;
Car si ami l'oïrent, qui l'en unt acointié.



De nule rien purquant ne s'en ad esmaïé ;
Mais de sun païs out e tendrur e pitié,
4650 E des francs qui li ourent en sun eissil aidié.

931

De sun païs veeir aveit grant desirier,
E des suens ramener od lui e conseillier,
Que li reis Henris out sis anz fait essillier.
A Witsant est venuz ; ala par le gravier
4655 Pur esgarder l'oré e pur esbanier.

932

Li deiens de Buluigne, – Milun l'oï numer, –
Est dunc venuz a lui un message mustrer.
« Sire, fait il, ne vieng passage demander,
Mais de part mun seignur un message apoter,
4660 Le cunte de Buloigne, qui ça me fist aler.

933

Ço vus mande mis sires que vus bien vus guaitiez.
Mult avez enemis d'armes apareilliez ;
Par tuz les porz de la estes forment guaitiez.
Se vus i arivez, tuz serez detrenchiez
4665 U mis en grant fermine e en chartre lanciez.

[144]

934

– Beals fiz, fait sanz Thomas, bien le puis afichier
Que, s'um me deveit tut par pieces detrenchier,
Ne voldreie jo l'eire qu'ai comencié, laissier,
Ne pur poür de mort ne pur autre encombrer.
4670 Ne turmenz ne perilz ne m'en puet mais chacier.

935

Trop a pluré m'iglise sun pastur, ço m'est vis,
Qui set anz l'a pluré e les nuiz e les dis.
Mais or requier les miens, se ainc fui lur amis,
Qu'a m'iglise me portent, se n'i puis aler vis,
4675 Se si hastivement de cest siecle partis.

936

E si faites mes livres ensemble od mei porter ;
Se jo ainz nes servi dunt se puissent loer,
Pur ma possessiun m'i voillent honorer.
N'um ne puet en la fin a l'umme plus doner
4680 Que ço qu'il plus desire, s'um li volt graanter. »

937

Quant l'arcevesque sout, e bien li fu nuncié,
Qu'a Dovre erent li trei qui tant l'unt guerreié,
Les briés a l'apostolie baille un vaslet a pié,
U cil trei prelat erent suspendu e lacié ;
4685 Comande qu'il past mer. Cil n'i ad rien targié.



938

Cil est venuz a Dovre ; les evesques trova.
Lur ures ourent dites. L'arcevesque araisna :
« Sire, fait il, la pape, qui m'a enveié ça,
Cum avez deservi, par mei vus salua.
4690 Tenez, lisiez ces letres, k'enveïes vus a.

939

Hastez vus ; la besuigne de Rome demorez !
D'apel e del devin mestier estes sevez. »
Dunc se turna as dous : « Seignurs, fait il, tenez !
J'ai le transcrit des lettres, ainsi n'eschaperez !
4695 Qui vus ad de commune ecclesial getez. »

940

Il lur bailla le brief. Quant il i unt trové
Qu'il esteient einsi de lur mestier sevré,
De duel e de coruz furent descoluré.
[145] Pur poi Randulf del Broc n'out le vaslet tué ;
4700 Mais il nel pout trover, car Deus l'ad desturné.

941

Roberz li segretains rest a Dovre arivez.
Pris fu pur ço qu'il n'ot briés del rei apotez,
E qu'il ert senz congié en Engleterre entrez.
El message, ço dit, le primat ert alez ;
4705 Pur sa cruiz apoter contre lui s'est hastez.

942

« Vient il ? funt il. – Oïl, fait Robert, veirement. »
Funt il : « Mais tu deüsses venir plus sagement ;
D'altre seignur deüsses aveir avoement. »
Le segrestain unt mis par fiance erramment
4710 Qu'al premier flot irad ariere, s'il a vent.

943

La pais le rei Henri ot saint Thomas seüre
De raler el país, de raveir sa dreiture.
Mais s'ele fust bien clere e senz nule emposture,
N'eüssent fait as suens desonur ne enjure ;
4715 Mais conuistre i pout l'un mult tost l'encloeüre.

944

Sainz Thomas l'endemain en sa nef en entra.
Deus li dona boen vent ; a Sanwiz ariva.
Car l'ariver de Dovre pur l'aguait eschiwa,
E a Sanwiz, qui suen esteit, se herberga.
4720 Mult granz pueples des suens encontre li ala.

945

Mais quant as treis reals fu mustré e nuncié
Qu'il esteit arivez, mult en furent haitié.



Od lur hummes se sunt d'armes apareillié,
Si cum li trei prelat lur orent conseillié.
4725 Dreit vers l'arcevesque unt lur chemin adrescié.

946

Johans d'Oxeneford, quant il les vit armez
Venir vers l'arcevesque, mult en fu trespensez.
Car bien sout que fols fu e malveis lur pensez,
E sout bien que li reis en sereit mult blasmez,
4730 Se Thomas l'arcevesque i fust point mesmenez.

947

[146] Dunc est alez a els, qu'il n'en fist targeisun,
E mostra lur l'acorde del rei e del barun.
Dist lur de part lu rei e comanda par nun
Que il ne li fesissent, ne as suens, se bien nun ;
4735 Car li reis en sereit retez de traïsun.

948

Dist lur que il alassent a lui tut desarmé.
Il mistrent jus lur armes, quant ço lur out mustré ;
Vindrent a l'arcevesque, si l'unt araisuné :
Dient que l'enemi al rei ad amené,
4740 E l'establisement le rei ad trespasé.

949

Pur dan Simon l'unt dit, qui esteit nez de Senz,
Sin ert arcediachenes, uns halz, uns beaus e genz,
E esteit alez la pur veer ses parenz.
De lui volent avoir li real seremenz
4745 Qu'a lur rei se tendra encontre tutes genz.

950

N'en unt pas l'apostolie ne nul altre sevré.
Mais sainz Thomas ne volt qu'il fesist feelté,
Qu'altretel ne fesissent tuit li cleric del regné.
Ne li poeient faire rien encontre sun gré,
4750 Car des suens out od li mult grant pueple assemblé.

951

Ne volt rien pur els faire. Dunc s'en sunt returné.
E li sainz arcevesques ala a sa cité ;
Volentiers i ala, car mult l'out desiré.
Li muine e la gent l'unt reçu a grant chierté ;
4755 A grant processiuun sunt contre lui alé. —

952

Tant cum il vesqui puis, sainte vie mena ;
De servir sun Seignur quanqu'il pout se pena.
Vedves e orphenins e povres guverna,
Dras, viande e sollers e deniers lur dona ;
4760 E trop poi en veneient a lui, ço li sembla.



953

Ne nuls huem de justise deveier nel poeit.
Neïs as clers le rei les iglises toleit
[147] Quis aveient purprises, e a cels les rendeit
Quis aveient perdues ; e al dreit se teneit.
4765 Bien sout que pur justise murir li covendreit.

954

Mais poi après iço qu'il revint d'ultre mer,
Ne volt pas longement en sun sié demurer
Que il n'alast al rei de la terre parler.
Mais ainz i fist un moine en sun message aler,
4770 Richar, qui de Dovre out l'iglise a gouverner.

955

Le jovene rei aveit a Wincestre trové.
La erent del païs li barun asemblé,
Deien, arcediachene, persones e abé,
Par le conseil des treis qui esteient sevré
4775 De comune de gent, e Gefrei l'Espusé.

956

Sis eglises aveit el regne senz pastur.
Pur c'erent asemblé celes genz a cel jur,
E li prince e li conte e des baruns pluisur,
Pur eslire e sortir pastur a cele honor.
4780 D'iluec durent passer ultre mer senz demur.

957

La durent les persones e eslire e doner,
Par le conseil des quatre que m'oïstes nummer.
N'i voldrent arcevesque ne primat apeler,
Ne pluisurs des evesques, que jo n'i voil celer,
4785 Ces qu'il sorent qui voldrent en lealté ester :

958

N'i voldrent pas avoir l'evesque de Wincestre,
Ne dan Bertelemeu l'evesque d'Exceestre,
Le gentil e le buen Rogier de Wirecestre,
Ne l'evesque d'Ely, qui n'i out cure d'estre.
4790 A tel sacre ne dut produem metre sa destre.

959

En nul liu ne deit estre evesques ordenez,
Tant n'i avra evesques venuz ne assemblez,
Senz conseil del primat ; ço rove li Decrez :
De treis evesques seit, se besuig surt, sacrez ;
4795 Senz comant del primat ne deit estre alevéz.

[148]

960

E s'um deit el pais nul evesque ordener,
Hum i deit les evesques del reaume mander ;



E ceaus qu'um n'i purra avoir ne assembler,
Lur message od lur letres i deivent faire aler,
4800 Saveir mun s'il voldrunt cel sacre graanter.

961

S'evesques u prestre est esliz e alevéz,
U diachenes, par prince, que il seit degradez ;
E se nul ad tenu seculers poestez,
E par celes purchast divines dignitez,
4805 Ostez seit de comune e del tut deposez.

962

Jo ne vei clerc ne lai tenir lei ne decreté ;
E cil qui pis le tienent, ço sunt li ordené.
Car pur ço que il criement perdre lur dignité,
Se sunt del tut suzmis a laie poesté ;
4810 Quel part que li venz turt, se plessent od l'oré.

963

Ne sunt pas fil Jesu, ainz sunt tuit forslignié.
N'erent uan, s'il poent, pur Deu crucifié ;
Mult enviz perdereient ço qu'il unt enbracié.
Ne sunt pas né del ciel, n'i unt lur vis drechié :
4815 De terre sunt furmé, vers la terre enbrunchié.

964

Li evesque devreient tut le munt adrecier ;
Buen humme deivent estre, buen clerc, né de moillier.
Bon'ente en bon estoc deit bien fructifier ;
En malvais estoc vei bon'ente mal fruchier :
4820 Qui malvais arbre aluche, malvais fruit deit mangier.

965

Diabes ad les princes e les reis avoglez.
Cil qui ad malvais pere, malvais'est s'eritez ;
Cil qui ad fieble chief, sovent est flaelez ;
Quant li filz fait le pere, li ordres est muez :
4825 Li ciels est suz la terre, n'est un point estelez.

966

Quant li reis fait pastur, tel le deit esgarder
Qui il puisse sun cors e s'aneme comander.
E quant de gré le fait tel qui tost volt verser,
E fait pure esmeralde en plum encastuner,
[149] 4830 N'en voil altrui que lui jugement demander.

967

Um deit a saint'iglise doner si net pastur
C'um li puisse sun chief suzmettre par honor.
Saint'iglise est espuse al soveraing Seignur ;
E s'um done a s'espuse malvais guverneür,
4835 A Deu e a s'espuse en fait um deshonor. —



968

A Wincestre est li mes l'arcevesque venuz.
Mais li uis de la chambre li fu mult defenduz ;
Car de clers e de lais fu dutez e cremuz,
Qu'il n'aportast tels briés u n'eüst pas saluz
4840 E par quei alchuns d'els ne fust dunc suspenduz.

969

Li messagiers parla mult enseigniement,
E dist qu'il n'aportout nul malveis mandement :
Li primaz aime mult e le rei e sa gent.
Tant ad fait que il out le jovene rei present.
4845 Parfunt li enclina e parla humblement :

970

« Thomas li arcevesques, fait il, de Cantorbire,
Legaz del sié de Rome, primaz de tut l'empire,
Salue rei Henri, qui d'Engleterre est sire.
Asez l'avez par altres, Sire reis, oï dire ;
4850 Par mes lettres purquant le vus ai fait escrire,

971

E pur ço que jo voil que par mei le saciez :
Que mei e vostre pere, qui ert vers mei iriez,
Que Deus li plus nus ad par sa grace amaisiez,
En concorde e en pais e en amur liez.
4855 Mais plusurs en i ad qui en vei coreciez ;

972

E me volent vers vus mesler e mal tenir
E l'amur e la pais desfaire e envanir ;
Dient que jo vus voil la corune tolir.
Mais einsi m'aït Deus, qui tuit doivent servir,
4860 Si me doinst Deus la joie celestre partenir,

973

[150] Cum jo plusurs reaumes, od cel que vus avez,
Vus voldreie avoir ja par ma char conquestez,
Si que mis sancs i fust en partie wastez,
Mais si que jo n'en fuisse de Deu achaisunez,
4865 Si m'aït a la fin la sainte Ternetez.

974

E coment vus quereie ne mal ne deshonor,
Qui jo tienc, e dei faire, pur rei e pur seignur
E de tut le reaume e eir e successur,
E qui j'aim sur tuz hummes, en fei e en amur,
4870 Senz mun seignur le rei, qui me mist en l'onur ?

975

Mais de c'est en mun quer grant amerté asise,
Que ne vus ai el chief la corune d'or mise,



Sulunc la dignité de nostre mere iglise ;
E pur ç'ai par mes lettres vostre bunté requise
4875 Que puisse a vus parler d'el, d'iceste mesprise. »

976

Bien aveit cil Richarz sun message conté.
Mais ses conseilz aveit al jovene rei loé
Qu'il n'at a l'arcevesque a cele feiz parlé ;
E danz Gefreiz Ridel li ad dit e juré
4880 Que li vielz reis l'en ad sun curage mustré :

977

Il ne volt pas qu'il deie a cel humme parler,
Qui le volt del reaume, s'il puet, deseriter,
La corune del chief e tolir e oster.
Dunc fist a l'arcevesque dous chevaliers aler ;
4885 Thomas de Turnebug en oï l'un nummer,

978

E Jocelins i est de part le rei venuz :
Tuz les recez le rei li aveit defenduz,
Viles, burcs e chastaus ; mar i sereit veüz.
Ja ert li arcevesques tresqu'a Lundres meüz.
4890 Alout parler al rei. A Suerc est descenduz.

979

« Coment, fait saint Thomas, avez me desfié ?
– Nenal, fait Jocelins ; mais ço vus ad mandé
Li reis. Car trop avez envers lui meserré,
E leis e us volez oster de sun regné,
[151] 4895 La corune tolir al jovene coroné.

980

Vus menez par sa terre les chevaliers armez,
E clers d'estrangle terre el país amenez,
E avez ses prelaz de lur mestier sevez.
Or volt li reis Henris que vus les asolez.
4900 De ço e d'autres choses granz torz fait li avez. »

981

Dunc respundi li ber, ne s'i volt pas plus taire :
« N'est pas dreiz, fait lur il, ne nel vi ainc retraire,
Ço que li plus halz fist plus bas peüst desfaire ;
Parkes ço que la pape fait, conferme e fait faire
4905 Nel puet plus bas de lui par dreit metre en repaire. »

982

Dunc li unt respundu a voiz li forssené :
« Se vus ne faites ço que li reis a mandé,
Il en avra tut dreit ; mult iert chier comparé. »
(Tut cest conseil aveient furni e aturné
4910 Li trei prelat qui erent de lur mestier sevré.)



983

Mult dulcement idunc lur respundi li ber :
Se l'evesque de Lundres voleit a lui aler
E cil de Salesbire, e voleient jurer
Al dreit de saint'iglise e a la pais ester,
4915 Il en voldra grant fais sur li prendre e porter ;

984

E al conseil le rei s'il se volt apuier,
E al conseil l'evesque de Wircestre, Rogier,
E as autres evesques a qui deit conseillier,
Al honur l'apostolie les voldra bel traitier
4920 E en humilité, e mult li erent chier.

985

Fait li dunc Jocelins : « Quant en ço vus tenez
Que les prelaz le rei asoldre ne volez,
Or vus defent li reis ses burcs e ses citez
E viles e chastals, que mar i enterez.
[152] 4925 Faire vostre mestier a Cantorbire alez !

986

– Quant ne puis, fait li sainz, par ma parole aler
Paroses e eglises conseillier e garder,
Ne puis pas mun mestier faire ne celebrer. »
Par iteles paroles entendi bien li ber
4930 Qu'il deveit par martire hastivement finer.

987

Dunc comanda a Deu, qui des bons est saluz,
Les Lundreis e la cit. Puis s'en est revenuz.
Maint miracle a fait Deus la u fu descenduz,
D'avogles, de contraiz e de surz e de muz,
4935 De leprus cui revient e santez e vertuz.

988

Comandé s'est a Deu, e puis s'en returna.
Enz emmi le chemin, la u il mielz erra,
Es viles e es burcs les enfanz conferma.
Del cheval descendi la u hum les porta ;
4940 En nul liu de servir Deu grief ne li sembla.

989

Deu servi volentiers. N'i estuet alumer
Par tut la u s'estut as enfanz confermer ;
Les chapeles poum qu'i sunt faites, trover.
La fait Deus cius veer, surz oïr, muz parler,
4945 Leprus munder, les morz e revivre e aler.

990

Einsi s'en repaira saint Thomas a sun sié.
Tant cum vesqui, se tint puis en s'arceveschié.



La u il vit les povres, en a eü pitié ;
El servise Deu s'a jur e nuit travaillié.
4950 Bien saveit sun martirie, si l'aveit denuncié.

991

Mais le jur de Noël, quant il out sermuné,
De saint'iglise aveit Robert del Broc sevré,
Qui l'autre jur devant li eut fait tel vilté
Qu'il li eut sun sumier de la coue escurté,
4955 E altres qui aveient envers lui meserré.

992

[153] De l'evesque de Lundres ra al pueple mustré,
De cel de Salesbire, – Jocelin l'unt nommé, –
De celui d'Evrewic, qui par s'auctorité
Out sustrait a l'iglise de Sainte Terneté
4960 Des reis l'enunctiun e si grant dignité ;

993

E de Randulf del Broc, qui l'out forment grevé
E out maint de ses hummes sovent enprisuné.
Dunc ad maudit tuz cels par qui out mal esté
Del rei, e qui a tort li aveient meslé
4965 E qui le meslereient mais a sun avoé.

994

« De Jesu Crist, fait il, seient il tuit maldit ! »
Dunc a geté aval, quant il out cel mot dit,
Desur le pavement la candeille en defit
Que lur memorie seit ostee de l'escrit,
4970 E il mis hors del regne u li bon sunt eslit. –

995

Rogier del Punt l'Evesque, quant vit e entendué
Qu'en escumengement fu mis e en devié,
Ne volt venir a dreit, ne n'a merci prié.
Car mult out felun quer e gros e surquidié,
4975 E li diables out dedenz lui pris sun sié.

996

Mais li autre prelat e si dui conpaignun,
Gileberz Foliot e Jocelins par nun,
Voleient repairier a satisfactiun,
Faire a lur arcevesque e dreiture e raisun.
4980 Bien conurent entre els tute lur mesprisun.

997

Mais cil del Punt l'Evesque les ad fait meserrer,
Contre Deu e raisun e drecier e aler ;
Compaignuns volt aveir al malice mesler.
« Cele veie, fait il, vus pri laissez ester ;
4985 Vostre religiuns ne vus face turner.



998

Il vus porreit mult tost turner e deceveir.
Mais j'ai dis milie livres, en mun tresor, d'aveir :
Ainz les despenderai tuz, ço saciez pur veir,
Que jo ne face tut l'orguil Thomas chaeir.
[154] 4990 Ne porra pas grant force encontre mei aveir.

999

Or passerum la mer ; irum al rei de la,
Qui nus a maintenu encore tresqu'en cha,
E nus e nostre cause contre lui maintendra ;
E s'en vus ne remaint, tresbien l'achevera.
4995 Se vus le guerpissiez, savez que il fera ?

1000

E s'a sun enemí vus turnez e pernez,
Ja n'avreiz mais s'amur, tant cum vivre porrez,
Ne sa grace a nul jur ja ne recoverrez ;
E dirra que raisun fuiez e trespassez,
5000 E voz possessiuns, si dreit vus fait, perdrez.

1001

Que porrez vus puis faire ? U irez mendier ?
E s'al rei vus volez tenir e alier,
De quei vus porra plus Thomas contralier ?
Mis vus ad en sentence qui ne vus puet lier,
5005 Car a nule verté ne se puet apuier. »

1002

Tant les ad enchantez qu'od sei les fist aler.
A la nef sunt venu e entrerent en mer.
Rogiers del Punt l'Evesque n'i pout sun quer celer.
« Thomas, Thomas, fait il, mar m'i faites passer !
5010 A vostre chief ferai mal chevez aturner. »

1003

Mais si tost cum il furent de la mer essawié,
Le brief a l'apostolie unt al rei enveié
Par quei lur mestier eurent e perdu e changié.
E quant li reis le vit, mult out le quer irié ;
5015 Ses mains feri ensemble e se plainst senz faintié.

1004

En sa chambre en entra d'ire desculturez ;
Dit qu'il ad malveis hommes nurri e alevez,
En malveise gent est sis pains mis e guastez,
A ses dolurs ne part nul de tuz ses privez !
5020 Mult aveit tuz les suens par ses diz esfrees.

1005

Funt il : « Que s'a li reis si fort a dementer ?
Se il veïst ses fiz u sa femme enterrer



[155] E trestute sa terre ardeir e enbraser,
Ne deüst il tel duel ne faire ne mener.
5025 S'il eüst rien oï, bien le deüst mustrer.

1006

E tut ço que l'um ot, ne deit um maintenir.
Tuz ses comandemenz sumes prez de furnir
E chastals e citez brisier e asaillir
E perilz de nos cors e des anemes suffrir.
5030 A tort se plaint de nus, quant nel volt descovrir.

1007

– Uns huem, fait lur li reis, qui a mun pain mangié,
Qui a ma curt vint povres, e mult l'ai eshalcié,
Pur mei ferir as denz ad sun talun drecié !
Trestut mun lignage ad e mun regne avillié :
5035 Li duels m'en vait al quer, nuls ne m'en a vengié ! »

1008

Lués en comença tute la curt a furmier ;
Eaus meïsmes enpristrent forment a avillier
E le saint arcevesque forment a manecier.
Par fei s'en comencierent plusur a alier
5040 Que la hunte le rei hasterunt del vengier.

1009

Mais li trei conpaignun, quant il furent passé,
Tut dreit a Bur alerent. La unt le rei trové :
Al pié li sunt chaü, merci li unt crié,
E devant lui se sunt mult griefment desmenté,
5045 E en plainte e en lermes unt grant duel demené.

1010

Dunc ad li reis Henris mult changié sun semblant,
E rova les evesques drecier en lur estant,
E comanda a dire de quei funt duel si grant.
L'arcevesques Rogiers aveit parlé avant,
5050 Qui mult seut mal mesler e deriere e devant.

1011

« Sire Reis, fait li il, bien devum doluser ;
E jel puis si cum si e dire e demustrer,
Mais a ces autres dous ne puet nuls huem parler,
[156] Qu'en sentence nel facent e gesir e ester
5055 U Thomas les ad mis, puis qu'il vint d'ultre mer.

1012

Tuz cels ad mis Thomas en escumengement
Qui a vostre fiz furent a sun coronement,
E cels qui consentant en furent ensement.
– Dunc n'en sui jo pas fors, fait li reis erramment,
5060 Par les oilz dunt Deus vit, car jel voil e consent.



1013

– Sire, fait l'arcevesques, quant vus estuet partir
A la grevance od nus, mielz le poum suffrir.
Il fait de saint'iglise voz francs hummes eissir,
En escumengement voz evesques gesir.
5065 N'a ço ne se volt il encore pas tenir.

1014

Puis qu'il fu el païs venuz e repaireiez,
Par vostre terre vait de granz genz espeisiez :
Chevaliers e serjanz, d'armes apareilliez,
Maine, e crient qu'il ne seit autre feiz essilliez ;
5070 Quiert aides par tut, qu'il seit plus esforciez.

1015

Nus ne nus plaignum pas, ne n'en sumes grevé,
Que nostre avoir avum despendu et guasté,
E en vostre servise travaillié e pené,
Pur ço que vus avum servi en lealté,
5075 Mes que nus ne seum de vostre amur sevré,

1016

Mais de ço qu'il nus ad a tel tort demenez,
Comme malvaises genz huniz e defamez.
Se vus en faites el, n'en serez mais blasmez ;
Mais or attendez tant qu'il seit aseürez :
5080 Bien e tut choiement vengier vus en purrez. »

1017

Le brief a l'apostolie fu avant aportez,
Qui out ces treis prelaz de lur mestier sevrez ;
En oiance fu liz e de tuz escutez.
Dunc fu li mautalenz tutes parz enbrasez,
5085 Saint Thomas maneciez e forment vergundez.

[157]

1018

Li jurs de Noël fu cel an par vendresdi.
Mais le jur de la veille, – ço fu par un juevesdi, –
S'asembla cil concilies e li Deu enemy,
E aveient juree la mort al Deu ami.
5090 Lui quiderent abatre, mais il s'en sunt huni.

1019

Dunc jurerent sur sainz, e entre – afié sunt,
Qu'en tuz les lius del siecle u trover le purrunt,
Par desuz le mentun la langue lui trarunt,
E les oilz de sun chief ansdous li creverunt ;
5095 Ja mustier ne altel ne tens n'i garderunt.

1020

La chambre de Bur a estrange destinee ;
Mainte dure novele a sovent escultee :



5100 Rainilz i fu Harald par serement donee,
L'ost d'Engleterre i fu del Bastart afiee,
E la mort saint Thomas afiee e juree.

1021

Tut li mielz de la curt se sunt entrafié
De faire e de furnir cele grant cruelté.
Mais en mun livre n'erent ne escrit ne nomé :
5105 Quant par amendement lur ad Deus pardoné,
N'erent par mun escrit el siecle vergundé.

1022

Tant furent espiré del felun susduiant
Tut li mielz de la curt e tut li plus vaillant
E tut li plus sené, e Engleis e Normant.
E sunt alé as porz, cha li un, la alquant :
5110 Diepe e Winchelesé, Barbeflué e Witsant.

1023

Tuit volsissent passer, s'il peüssent, la mer,
Pur guaitier tuz les porz d'Engleterre e garder,
Que nuls huem ne peüst en Engleterre aler
Qui seüst l'arcevesque cel afaire mustrer,
5115 Par quei il s'en peüst fuir ne desturner.

1024

[158] Puet cel estre, s'il fuissent a cel'hure passé,
Il eüssent fait el qu'il n'unt puis demustré.
Mais a cele feiz n'orent bon vent ne bon oré,
5120 Ne Deus nes haï tant qu'en ço fuissent trové,
Ne diables n'out pas en els tel poesté.

1025

Mais cil quatre felun e li Deu enemi
(Pur lur malvaise vie furent de Deu haï) :
Hue de Morevile, Willaumes de Traci
E Reinalz li fiz Urs e li quarz altresì,
5125 – Ço fu Richarz li Brez, – sunt de la curt parti.

1026

Rogiers del Punt l'Evesque les aveit conveiez,
E a faire le mal les ad mult enticiez :
Par Thomas est li regnes trublez e empeiriez ;
S'il esteit mort, ço dit, tut sereit apaisiez.
5130 De quanqu'il en ferunt prent sur sei les pechiez.

1027

La cause e tuz les moz lur a dit e formez
Qu'il unt puis l'arcevesque en sa chambre mustrez.
A chascun des quatre ad sessante marz donez.
La fu li justes sancs venduz e achatez :
5135 As Giëus est Judas li coveitus alez.



1028

Cil firent saint Thomas ocire e detrenchier
Qui deüssent al bien le rei mielz conseillier
E de la male veie turner e raveier.
E cels en deit hum plus blasmer e chalengier,
5140 E li reis les devreit de sei mult esluignier.

1029

Nes deit pas apresmier, se il bien se repent.
Car lur conseil li fu a mult grant damnement,
E mult en est blasmez de ço qu'a els s'entent.
E il l'unt conseillié tuz dis a sun talent :
5145 Conseil a volenté ne vait pas lealment.

1030

Li dui des quatre sunt a Dovre mer passé,
Dui a Winglese. Ne furent desturbé
Pur nef ne pur passage, pur vent ne pur oré ;
Tut lur est avenu selunc lur volenté.
5150 A Saltewode sunt venu e assemblé.

1031

[159] E dan Randulf del Broc fu encontre els alez.
Al chastel les aveit conduiz e ostelez.
Les cirges fist estaindre c'um i out alumez :
Lur conseilz tute nuit unt tenuz e menez ;
5155 Cil qui i peut entrer fu del conseil privez.

1032

Al jur furent d'entur li chevalier mandé,
Qu'après venissent d'armes bien prest e aturné,
De la besuigne faire le rei tut apresté.
E dan Randulf del Broc l'aveit ainz comandé,
5160 E encontre cels furent par ban tut assemblé.

1033

Venu sunt al quint jur de la Nativité
A Cantorbire cil, quant gent orent digné,
En l'endemain que furent Innocent decolé,
Que Herodes ocist par sa grant cruelté ;
5165 Car es enfanz quida murdrir la Deité.

1034

D'entur furent somuns serjant e chevalier
Pur la hunte le rei d'Engleterre vengier :
S'um volsist l'arcevesque desturner ne mucier,
Que l'iglise volsissent l'endemain asegiar
5170 E de fu enbraser e tute trebuchier.

1035

Li provoz fist par ban par la cité huchier,
Que que il veïssent u oïssent nuncier,



Nuls, ne petiz ne granz, ne s'en osast drecier ;
Si cum chascuns aveit sei e sun aveir chier,
5175 A la besuigne fuissent le rei tut prest d'aidier.

1036

En la curt l'arcevesque vindrent li enragié,
Tut dreit devant la sale sunt descendu a pié.
L'arcevesques aveit a cel'ure mangié ;
En sa chambre seeit od sun privé clergié.
5180 Nis li sergant s'esteient des tables ja drecié.

1037

Li quatre sulement sunt en la sale entré
E uns archiers Randulf, qu'il unt od els mené.
Mais le seneschal unt devant els encontré,
E il vint encontre els tresqu'al pié del degré.
[160] 5185 Il a els, e il lui, baisié e salué.

1038

Li seneschals esteit de la contree nez,
Bels chevaliers e granz, riches e bien feffez.
Al mangier out servi e puis s'esteit dignez,
Puis esteit en la chambre a l'arcevesque alez :
5190 « Sire, fait il, un poi, se vus plaist, m'entendez.

1039

Par vostre conseil voil, Sire, fait il, aler
A la curt nostre rei e iluec sujurner.
Car del rei ne des suens n'estes mie bien cler :
Pur ço n'os mie bien entur vus demurer,
5195 Que li reis ne m'en hace e voille achaisuner.

1040

– Vuillames, fait li il, buen congié en avez.
Ne vus voil retenir, quant aler i volez. »
Dunc s'en esteit partiz, e vint sur les degrez,
E les quatre reals i aveit encontrez.
5200 Par lur comandement est en la chambre entrez.

1041

« Sire, fait il, laenz sunt quatre bacheler
Des chevaliers le rei. » Mais nes volt pas numer
« De part le rei Henri volent a vus parler. »
L'arcevesques respunt : « Faites les enz entrer. »
5205 Erramment les ala Willaumes amener.

1042

A un conseil se sunt tuit li quatre apuié.
Devant saint Thomas sunt asis dreit a sun pié,
E li archiers s'asist deriere els el planchié.
Mais n'unt pas saint Thomas salué n'araisnié,
5210 Ne l'arcevesques els, ki as clers ad plaidié.



1043

Jo ne sai se li bers le fist a escient,
Qu'il nes volt saluer a l'entrer erramment,
Quant ne voldrent parler, qu'entendist lur talent,
U pur ço qu'il parla si ententivement
5215 De sun conseil as moines e as clers ensemment.

1044

[161] Sur sun cute a un moine li sainz huem s'apuia.
En sun seant s'asist ; les baruns avisa ;
Mais mult pitusement tuz quatre riguarda,
E, si cum alquant dient, sul Willaume i numa,
5220 E lui sul par sun nun des quatre salua.

1045

Dunc se sunt enbrunchié li quatre forsené,
N'acueillent ses saluz ne ne l'unt salué.
Cil qui les conduiseit haï lur salveté.
E chascuns d'els aveit, l'un l'autre, regardé.
5225 Dunc s'esmerveilla mult li bers qu'il n'unt parlé.

1046

Itels i ad qui dient que Reinalz li ad dit,
Quant tuit li trei se turent, faintement : « Deus t'aït ! »
Dunc devint li sainz hom plus vermeilz, quant ço vit,
Que nen est escarlante que l'um d'autres eslit ;
5230 Car bien sout qu'il out dit cel mot par mal affit.

1047

« Li reis, fist dunc Reinalz auches iriement,
T'a mandé d'ultre mer par nus veraïement
Paroles. Di, ses viuz oïr priveement
U tu les viuz oïr oiant tute ta gent ? »
5235 Li bers lur respundi : « Tut a vostre talent.

1048

– Mais al vostre, funt il. – Mais as voz », fait li ber.
Dunc en unt comencié entr'els a estriver.
Dunc ad fait sainz Thomas en la grant chambre entrer
Tuz les suens, fors celui qui fu as uis garder,
5240 Tant qu'il ad entendu dunt voleient parler.

1049

Mais dunc fist sainz Thomas : « Lai me cel uis ester :
Les paroles que j'oi ne deit um pas celer ;
Mais fai me tost chaenz tuz mes clers rapeler
De mun privé conseil ; nes en voil pas sevrer. »
5245 Dunc sunt enz revenu ; mais nes sai tuz numer.

1050

S'il ne fuissent ariere isi tost revenu,
Se li felun eüssent arme u cultel eü,



Entr'eaus l'eüssent mort ; car puis l'unt coneü.
Nis pur poi qu'il ne l'orent ocis e abatu
5250 Del bastun de la cruiz. Mais Deus l'ad destolu.

[162]

1051

« Li reis, fait dunc Reinalz, t'a d'ultre mer mandé
Qu'il out pais fait vers tei, e quite t'out clammé,
Tu vers lui ensemment ; mais ne l'as bien gardé.
Car n'as pas sagement en sun reaume entré,
5255 Mais od vassals armez par ses chastaus passé.

1052

E ses hummes, qui furent a sun fiz coruner,
E un suen arcevesque, qui dut a li aler,
E dous de ses evesques, a cui deveit parler,
As escumuniez e fait de Deu sevrer.
5260 Les custumes del regne vols abatre et oster,

1053

E al jovene rei vols sa corune tolir.
Or volt saveir li reis se tu t'en volz venir
En sa curt devant li faire dreit e souffrir.
– J'ai fait, fait il, al rei quanque li dui furnir ;
5265 Que riens en seit ariere, ne m'en puet sovenir.

1054

N'al rei, fait il, ne voil sa corune abaissier ;
Treis l'en aidereie ainz par dreit a purchacier.
E en sa terre entrai par sun congié plenier ;
Ne de rien ne m'en deit mis sires chalengier,
5270 Se m'i unt conveié mi humme e mi terrier.

1055

E de lui estre a dreit sui jo tuz aprestez,
A sa curt e par tut, se sui rien meserrez.
Mais il m'ad defendu ses burs e ses citez
E viles e chastaus ; mar i serrai trovez.
5275 Saint'iglise ad li reis ses dreiz quites clamez !

1056

N'est pas de mei la surse de la suspensiun,
Mais d'Alissandre pape, e pur l'enunctiun
Del jovene rei (qui Deus duinst sa beneïçun !),
Pur ço que il le firent a tort e senz raisun,
5280 E n'en voldrent venir a satisfactiun.

1057

[163]

– Mais par vostre purchaz, Reinalz li respundié,
Sunt li prelat le rei tut trei escumengié.
E pur ço volt li reis qu'il seient deslié,
Que vus les asolez, que rien n'ait targié,
5285 Si cum il sunt par vus suspendu e lacié.



1058

– Ne defent pas, fait il, ne seit par mun purchaz ;
Mais de mei n'i avrunt aïde ne solaz.
Mais a nostre apostolie voisent tuit trei viaz,
Car par vive raisun sunt chaü en ses laz.
5290 Sis obediens sui, sun comandement faz. »

1059

Funt li fil al Sathan : « Belement manaciez !
Vus serez mielz guardez que vus ne soliez ;
Ne vus en fuirez pas, cum ainceis faisiez. »
5295 « N'en serai par nul humme, fait il, ja mais chaciez.

1060

Ja mais n'iere pur humme fors del país getez.
– Coment ? funt li il dunc ; pur le rei n'en istrez ?
– Nun, fait il ; de la mer n'iere ja mais trovez.
N'en istrai pur nul humme ; ici me troverez. »
5300 En ire les aveit cil moz mult enflambez.

1061

« Ne me devriez, fait il, tel message apoter ;
E mis sires li reis est tant leals e ber
Qu'il ne me volsist pas teus paroles mander,
Ne il nes voldra pas garantir ne tenses.
5305 – Si fera funt il dunc ; bien les osum mustrer.

1062

– Mult me plaig de ses hummes, sainz Thomas respundié,
Qui noz iglises tienent a force e a pechié,
Mes hummes unt batuz, mun somier escurcié,
Mes tuneaus e mun vin tolu e esforcié,
5310 Que mis sires li reis m'i out acharié. »

1063

[164] Fait Reinalz : « Se li humme al seignur del regné
Orent de rien vers vus mespris e meserré,
E pur quei ne l'eüstes primes al rei mustré,
Qui l'eüst al conseil des baruns amendé ? »
5315 Dunc respondi li sainz, si ad le chief levé :

1064

« Se mei en estoveit testimonies vochier,
Reinald, ja fus tu la, e dui cent chevalier,
U li reis m'otreia que deüsse vengier
Les torz de saint'iglise. Jes ferai adrescier,
5320 E mei le covient faire : ç'apent a mun mestier. »

1065

Dunc devindrent rovent cume feus embrasez :
« Coment ? funt li il dunc ; a vus abandunez



Li reis tuz cels par qui ses filz fu corunez ?
E quanqu'il en unt fait, par li fu, ço savez.
5325 A traïtur, funt il, nus oiant le tenez.

1066

Adès li avez fait e faites deshonor.
– Nel faz, fait sainz Thomas ; nel tieng pur traïtur,
Ne sa hunte ne quier, ainz voil sa grant honor.
Mais la justise a faire m'otriad d'els al jur
5330 Que Deus entre nus dous mist concorde e amur.

1067

Car jo me plains a lui de cels nomeement,
E il me graanta, – si l'oïrent dui cent, –
Que jo presisse d'els mun dreit plenierement.
De mei ne de mes clers ne s'entremet naent :
5335 J'en ferai la justise, tel cum a mei apent.

1068

Ne puis pas curre a curt a chascune mesprise,
Ainz ferai cume prestre la divine justise
De cels qui mesprendrunt vers sainte mere iglise.
– Ci ad, funt il, manaces ! La vengeance en ert prise,
5340 Se vus n'asoilez ceaus sur qui sentence est mise.

1069

– Se vus estes, fait il, de part le rei venu,
Ne serez par manaces plus duté ne cremu.
Ici poëz ferir, en cest col tut a nu ;
D'un cultel de maalle ne vus ert defendu. »
[165] 5345 Mist sa main a sun col. E cil s'en sunt eissu.

1070

« El i ad que manaces ! » funt il mult haltement.
E le saint arcevesque desfient bassement,
E comandent a tuz par ban communement,
De part le rei, que tuit s'en issent erramment :
5350 Car chier le compera, se nuls plus i atent.

1071

E comandent as moines qu'il unt laiencz trovez,
De part le rei, qu'il fust e tenuz e gardez :
Car se il s'en fuieit, il lur ert demandez ;
Rendre lur estovra. Dunc s'est li sainz levez.
5355 Lur defiemenz ad entenduz e notez.

1072

Tresqu'a l'uis de la chambre les chevaliers siwi,
Quant l'orent desfié, car tresbien l'entendi ;
E cria après els : « Hüge, qu'as tu dit ? Di ! »
Ne li distrent un mot. A tant s'en sunt parti.
5360 Mais sun voil l'i eüssent e ocis e murdri.



1073

Sainz Thomas returna, si s'asist sur sun lit ;
Devint tels cum s'il fust trestuz en esperit.
Johans de Salesbire li aveit dunches dit :
« Sire, tuzjurs avez nostre conseil desdit,
5365 Fors ço qu'avez tuzdis en vostre quer eslit.

1074

– Que volez que jo face, dan Johan ? fait li ber.
– Vostre conseil, fait il, deüssiez apeler,
Quant li chevalier vindrent chaienz a vus parler.
Fors achaisun ne quierent de vus a mort livrer.
5370 Mais de vostre corine ne vus puet nuls geter. »

1075

Fait li dunc sainz Thomas : « Tuz nus estuet murir ;
Ne pur mort de justise ne me verrez flechir.
E pur l'amur de Deu voil la mort sustenir ;
Ne il ne sunt pas mielz apresté del ferir
5375 Que mis curages est del martire souffrir. »

1076

[166] Fait li maistre Johans : « Ne sumes apresté
Que voillum mes encore estre a la mort livré ;
Car en pechié gisum e en chaitivité,
N'un sul ne vei, fors vus, qui muire de sun gré.
5380 – Or seit, fait sainz Thomas, a la Deu volenté. »

1077

Endementres s'armerent la fors li chevalier,
E osterent les cotes, ceinstrent les branz d'acier ;
Car tut vindrent armé, chascuns sur sun destrier.
Tost furent apresté de grant mal comencier.
5385 Asez fu qui l'ala l'arcevesque nuncier.

1078

« Sire, funt li li moine, alez en cel mustier.
Il chantent ore vespres ; nes deüssiez laisser.
Cil chevalier vus volent e prendre e detrenchier.
– Ne me verrez pur ço, fait il, rien esmaier.
5390 Ci atendrai tut ço que Deus m'i volt jugier. »

1079

Quant se furent armé li quatre bachelier,
Vunt as uis de la sale ; mais n'i porent entrer,
Car um les out ainz fait après els bien barrer.
Dunc comencent as uis durement a buter,
5395 Car il voleient prendre le saint e decolper.

1080

Quant ne porent les uis par force depecier,
Roberz del Broc, qui sout le mal mult enginnier :



« Or me siwez, fait il, seignur franc chevalier ;
Jo vus metrai laienz par un altre sentier. »
5400 Par devers la quisine sunt entré el vergier.

1081

A l'uis de la chambre out un oriol fermé,
Dreit devers le chardin, qu'i out maint jor esté.
Pur refaire erent dunc abatu li degré,
E li carpentier erent a lur disner alé.
5405 A cel oriol sunt li chevalier turné.

1082

Par iloec est es chambres Roberz del Broc entrez ;
A eschieles i ad les chevaliers muntez.
Les ustilz as ovriers qui firent les degrez,
Besague e cuignies, en unt od els portez
[167] 5410 Pur depecier les uis, ses trovassent fermez.

1083

Quant la gent saint Thomas les oïrent venir,
Cume berbiz pur lous s'en pristrent a fuïr,
Si cume li apostle, quant il virent saisir
La maisnie Pilate Jesu, qui pur murir
5415 Esteit venuz el mund, pur s'iglise establir.

1084

N'i remest uns tuz suls de trestuz ses serganz,
Fors un poi de ses clers, dunt i out mult vaillanz,
E maistre Eduvarz Grim, e moines ne sai quanz,
Qui pristrent saint Thomas, qui encor ert seanz
5420 E atendeit iluec mort e fin de ses anz.

1085

Car puis qu'il repaire d'essil d'ultre la mer,
Dist il, oiant plusurs qui l'ai oï cunter,
Qu'il murreit en cel an, bien le volt afermer.
Or n'i out mais de l'an que dous jurs a passer :
5425 Li tierz ert pres alez, u il deveit finer.

1086

Nis le jur de Noël li oï um gehir,
Oiant pluisurs qu'i erent pur sun sermun oïr :
« Ci sui venuz, fait il, entre vus mort suffrir. »
Or ert venuz li jurs quel covint acumplir.
5430 E sa vie e sa mort l'unt fait mult halt martir.

1087

Nis idunc a la fin de sun sermonement
Ad dit un de ses clers en prophetizement,
Alissandre de Wales, oiant mult de la gent :
« Chaienz ad un martir, saint Alfe, veirement ;
5435 Un altre en i avrez, se Deu plaist, a present. »



1088

Pur ç'atendi iluec e ne volt pas fuïr,
Car il ert a seür e tuz prez de murir.
Quida qu'um ne l'osast el mustier asaillir :
Pur ç'atendi iluec, ne volt la mort guenchir.
5440 Mais Deus le voleit faire en plus bel liu chaïr.

1089

[168] Idunc l'en comencierent al mustier a mener,
Mais proef par vive force lur en estut porter ;
Les uns veïssiez traire e les altres buter.
Mais parmi l'entier mur lur estoveit aler,
5445 U par les uis fermez, s'il volsissent passer.

1090

As altres chambres out une chambre ajustee
Par unt la veie esteit al cloistre plus privee ;
Mais a cele ure esteit a un grant loc fermee.
Mult par fu esbaïe la gent chaperunee,
5450 Quant il virent lur veie tutes parz estupee.

1091

A l'uis de la chambre est uns des moines venuz.
Le loc prist a dous mains ; la a Deus fait vertuz :
Quant le loc volt estuerdre, es poinz li est chaüz,
Cum se il fust aers a un petit de gluz.
5455 L'uis ad overt li moines, puis les ad esmeüz.

1092

Dunc l'en unt al mustier, u voille u nun, mené,
Ensement cum la mort atendist de sun gré.
Li un i unt saché e li altre buté,
Tant qu'il sunt le grant pas dedenz l'encloistre entré.
5460 Mais il se sunt dous feiz enz el cloistre aresté.

1093

Car si tost cum li sainz peut la terre atuchier
E il peut a la terre ses dous piez afichier,
Tuz les empainst de sei, comença a plaidier :
« Que me volez, fait il, detraire e desachier ?
5465 Laissez mei ! » Dunc l'unt pris e porté al mustier.

1094

Quant l'orent al mustier li moine einsi porté,
Dunc sunt li chevalier dedenz l'encloistre entré,
Les espees es poinz e des haubercs armé,
E uns Hue Mauclerc (einsi l'a um numé ;
5470 Clers ert Robert del Broc, mult plains d'iniquité).

1095

Avant vindrent li quatre pur le mal comencier,
Mais de loinz les siwired quatre altre chevalier.



Cil Hue alad od els e entra el mustier.
Cil n'i entrerent pas, car li fil l'aversier
[169] 5475 Encontrez les aveient el cloistre al repairier.

1096

Contre els unt les uis clos des moines li alquant.
« Ovrez, fait sainz Thomas, quis ala atendant ;
Par sainte obedïence, fait il, le vus comant.
Lur voil lur laissez faire, ciu sunt e nun savant.
5480 Tant cum tendrez les uis, n'irai un pas avant.

1097

Nuls hum ne deit chastel ne fermeté ne tur
Faire de la maisun Deu, le verai seignur.
Mais nus clerc, qui en sumes ministre e servitur,
En devrium adès estre defendeür,
5485 Faire del cors escu contre le malfaitur. »

1098

Les uis ad il meesmes overt e desbarez,
Buta le pueple ariere, qui i ert assemblez
Pur veer l'aventure. Fait lur il : « Que cremez ? »
Funt li il : « Veez ci les chevaliers armez.
5490 – J'irai, fait il, a els. » Funt li il : « Nel ferez. »

1099

Tresque sur les degrez del Nort l'unt fait aler ;
A guarant as cors sainz le voleient mener.
« Seignur, fait il as moines, car me laissez ester.
Vus n'avez ci que faire ; Deu en laissez penser.
5495 Alez la sus el quer a voz vespres chanter. »

1100

La maisnie al Satan est el mustier venue.
En sa destre main tint chascuns s'espee nue,
En l'autre les cuignies, e li quarz besague.
Un pilier ot iluec, – la volte ad sustenue, –
5500 Qui del saint arcevesque lur toli la veüe.

1101

D'une part del pilier en sunt li trei alé,
Le traïtur le rei unt quis e demandé ;
Reinalz de l'autre part, un moine ad rencontré ;
Demanda l'arcevesque. Dunc ad li sainz parlé :
5505 « Reinalz, se tu me quiers, fait il, ci m'as trové. »

1102

Le nun de traïtur sainz Thomas n'entendi,
Mais al nun d'arcevesque restut e atendi,
[170] E encontre Reinalt del degré descendi.
« Reinalz, se tu me quiers, trové, fait il, m'as ci. »
5510 Par l'acor del mantel l'aveit Reinalz saisi.



1103

« Reinalz, tanz bienz t'ai fait, fait li buens ordenez ;
E que quiers tu sur mei en saint'glise armez ? »
Fait Reinalz li fiz Urs : « Certes, vus le savrez. »
Sachié l'aveit a sei, que tuz fu remuez :
5515 « Traïtres le rei estes, fait il ; ça en vendrez ! »

1104

Car fors del saint mustier trainier le quida.
Bien crei que sainz Thomas a cele feiz s'ira
De ço que cil Reinalz le detraist e buta ;
Si ad enpaint Reinalt qu'ariere rehusa,
5520 E l'acor del mantel hors des mains li sacha.

1105

« Fui, malveis hum, d'ici ! fait li sainz corunez.
Jo ne sui pas traïtres, n'en dei estre retez.
– Fuez ! fait li Reinalz, quant se fu purpensez.
– Nel ferai, fait li sainz. Ici me troverez,
5525 E voz granz felonies ici acumplirez. »

1106

Devers l'ele del Nort s'en est li bers alez,
E a un pilier s'est tenuz e acostez.
(Entre dous alteus est cil piliers maiserez ;
A la mere Deu est cil de desuz sacrez,
5530 El nun saint Beneeit est li altre ordenez.)

1107

La l'unt trait e mené li ministre enragié.
« Asolez, funt il, cels qui sunt escumengié,
E cels qui sunt par vus suspendu e lacié.
– N'en ferai, fait il, plus que je n'ai comencié. »
5535 A oscire l'unt dunc ensemble manecié.

1108

Fait il : « De voz manaces ne sui espoentez ;
Del martire souffrir sui del tut aprestez.
Mais les miens en laissez aler, nes adesez,
E faites de mei sul ço que faire en devez. »
[171] 5540 N'ad les suens li bons pastre a la mort obliez.

1109

Einsi avint de Deu, quant il ala orer
Desur Munt Olivete la nuit a l'avesprer,
E cil li comencierent quil quistrent, a crïer :
« U est li Nazareus ? – Ci me poëz trover,
5545 Fist lur Deus ; mais les miens en laissez tuz aler. »

1110

Dunc l'unt saisi as puinz li fil a l'aviersier,
Sil comencent forment a traire e a sachier,



E sur le col Willaume le voldrent enchargier ;
Car la hors le voleient u oscire u lier.
5550 Mais del pilier nel porent oster ne esluignier.

1111

Car sainz Thomas s'esteieit apuiez al piler
Qui suffri mort en cruiz pur s'iglise estorer ;
Ne l'en poeit nuls huem esluignier ne oster.
5555 Mais ore en coveneit un sul a mort livrer,
Al piler del mustier, pur le pueple salver.

1112

Car cil qui mielz deüssent saint'iglise tensor,
La voldrent, e ses membres, del tut agraventer,
Le piler e le chief qu'il sustint, aterrer.
5560 Icel sanc de pechié covint par sanc laver,
Pur relever le chief, le chief del chief doner.

1113

Mais Deus ne voleit pas qu'il fust traitiez vilment ;
E sil fist pur prover cele malveise gent,
S'osassent el mustier errer si cruelment.
5565 Car il n'a si felun entresqu'en Orient
Qui en oie parler, qu'il ne s'en espoent.

1114

E maistre Eduvard Grim l'aveit forment saisi,
Enbracié par desus, quant l'orent envaï.
5570 Contre els tuz le retint, de rien ne s'esbahi,
Ne pur les chevaliers ne l'aveit pas guerpi.
Clerc e moine e sergant s'en erent tuit fuï.

1115

[172] Maistre Eduvard le tint, que qu'il l'unt desachié.
« Que volez, fait il, faire ? Estes vus enragié ?
Esguardez u vus estes e quel sunt li feirié.
Main sur vostre arcevesque metez a grant pechié ! »
5575 Mais pur feirié ne l'unt, ne pur mustier, laissié.

1116

Or veit bien sainz Thomas sun martire en present.
5580 Ses mains joint a sun vis, a Damnedeu se rent.
Al martyr saint Denis, qui dulce France apent,
E as sainz de l'iglise se comande erramment,
La cause saint'iglise e la sue ensemment.

1117

Vuillaumes vint avant, n'i volt Deu aürer.
5585 Pur estre plus legiers n'i volt hauberc porter.
Le traïtur lu rei comence a demander.
Quant ne porent le saint hors del mustier geter,
Enz el chief de l'espee grant colp li vait duner,



1118

Si que de la corune le cupel en porta
E la hure abati e granment entama.
Sur l'espaule senestre l'espee li cula,
Le mantel e les dras tresqu'al quir encisa,
5590 E le braz Eduvard pres tut en dous colpa.

1119

Dunc l'aveit a cel colp maistre Eduvarz guerpi.
« Ferez, ferez ! » fait il ; mais idunc le feri
Danz Reinalz li fiz Urs, mais pas ne l'abati.
Idunc le referi Willaumes de Traci,
5595 Que tut l'escervelad, e sainz Thomas chaï

1120

(A Saltewode sunt li felun returné.
De lur grant felunie se sunt la nuit vanté ;
Vuillaumes de Traci a dit e afermé
Johan de Salesbire aveit le braz colpé :
5600 Par ço savum qu'il eut maistre Eduvard nafré.)

1121

Pur ço qu'iert desarmez, tut premiers le siwi,
E bien fu coneüz e al vis e al cri.
Une cote vert out e mantel miparti.
Quant il vit que Reinalz li fiz Urs resorti,
[173] 5605 Dous feiz, si cum j'ai dit, le saint el chief feri.

1122

Mais quant Richarz li Brez le vit si abatu
E sur le pavement gesir tut estendu,
Un poi en bescoz l'ad des autres colps feru,
Qu'a la pierre ad brisié en dous sun brant molu.
5610 Al Martire en baise un la piece tut a nu.

1123

Que que li felun l'unt feru e detrenchié
E del ferir se sunt durement esforcié,
N'aveit brait ne groni ne crié ne huchié,
Ne pié ne main n'aveit a sei trait ne sachié ;
5615 Car a Deu out del tut sun corage apuié.

1124

E si cum en Calvaire unt Deu crucifié
Gieu, qui si fil erent, e pur l'umain pechié,
La u li forfait erent par justise adrecié,
Unt pur les clers cestui si fil martirizié
5620 La u li mesfait sunt osté e esneié.

1125

Hue de Morevile esteit ultre curuz ;
Chaçout le pueple ariere qui esteit survenuz,



5625 Cremi que l'arcevesques ne lur fust dunc toluz.
Puet cel estre qu'il s'est en sei reconeüz,
E de la felunie s'est einzi defenduz.

1126

5630 Quant en Jersalem fu ocis li fiz Rachel,
Li chevalier Herode, la lignie Ysmael,
Ne li sevrerent pas del chief tut le cupel,
Mais al carnail del frunt retint e a la pel,
Que tut a descovert veïssiez le cervel.

1127

5635 E cil Hue Malclerc, qui après els entra,
Sur le col saint Thomas mist sun pié e ficha ;
Le cervel od l'espee hors del chief li geta
Desur le pavement, e a cels s'escria :
« Alum nus en, fait il ; ja mais ne resurdra ! »

1128

[174]

5640 Qui dunc veïst le sanc od le cervel chaïr
E sur le pavement l'un od l'autre gesir,
De roses e de lilies li peüst sovenir :
Car dunc veïst le sanc el blanc cervel rovir,
Le cervel ensemment el vermeil sanc blanchir.

1129

5645 Idunc s'en sunt parti li serf d'iniquité.
Parmi l'encloistre ariere s'en erent returné,
Les espees es poinz, e unt « Reaus ! » crié.
Ainz erent chevalier, or sunt vil e hué ;
Riche erent ainz, or sunt chaü en dolenté.,

1130

5650 Caitif, maleüré, que est ço qu'avez fait ?
De Deu ne de mustier ne tenistes ainc plait.
Tant cum li siecles dure, iert a voz eirs retrait.
Cil dort qui pur les bestes les beaus hummes desfait,
Deus est la sus el ciel, e li regnes mesvait.

1131

5655 Pur l'iglise del Nort, e en l'ele del Nort,
E vers le Nort turnez, suffri sainz Thomas mort.
Pur sa mort l'ad Deus fait e si halt e si fort :
Tuit cristien li quierent e salu e confort,
Les perillez en mer mainë il a dreit port.

1132

5660 Dementieres que firent li fil a l'aversier
Cele grant heresie dedenz le saint mustier,
Remist Roberz del Broc es chambres pur burgier,
E pluisur altre od lui as cofres depescier :
Pristrent dras e veissele e argent e or mier ;



1133

Pristrent sun bon cultel, qui valeit une cit,
E un anel u out un safir mult eslit
(Nel dunast pur avoir ; ainc huem meillur ne vit),
E un mult riche drap d'un grant purpre samit.
5665 Pris i furent si livre e trestuit si escrit,

1134

E le chalice d'or u li sainz out chanté
(Pluisurs feiz sur le deis l'unt brisié e quassé),
E vestemenz e dras e quanqu'il unt trové,
Cuilliers, cupes, hanas d'argent, d'or esmeré,
5670 E bien seissante livres d'argent tut muneé ;

[175]

1135

E tuz ses beubelez, qu'il aveit fait garder
E qu'il ne voleit pas a tutes genz mustrer,
Altres choses asez, que jo ne sai numer
Ne que nuls de ses hummes ne me sout acunter,
5675 Chartres e privileges : tut en firent porter.

1136

Les chambres saint Thomas e les maisuns roberent ;
N'il voldrent rien laissier, un e el en porterent.
Les chevaux saint Thomas tuz ensemble en menerent ;
Ses hummes e ses clers, la u il les troverent,
5680 Pristrent od lur avoir, e sis enprisunerent.

1137

Einsi grant cruelté ne fu faite unches mes,
La u justise eüst ne en terre de pes,
Parkes la u li reis n'en fait nului relès.
Car en tut le mund n'a, ne de luinz ne de pres,
5685 Nul plus grief justisier qu'il est. Mais jo m'en tes.

1138

Nis pur les bestes mues fait il mult grief justise,
Les beaus hummes desfaire, metre maint a juïse.
Mais Deus, qui les mesfaiz, quant il bien volt, justise
Ne voleit pas souffrir que vengeance en fust prise
5690 Del saint martyr qui fu ocis en sainte iglise.

1139

Einsi fu sainte iglise hunie e violee.
Ne matines ne vespres, messe n'i fu chantee,
Ne Deus n'i fu serviz, ne chandaille alumee.
Li uis furent fermé, al pueple fu veeé ;
5695 Tut l'an fu sainte iglise einsi enprisunee.

1140

Fors sulement dis jurs en failli de l'anee :
Quint jur après Noël fu en prison getee,



Quint jur devant Noël refu reconfermee ;
E del pueple e des jurs fu la disme salvee,
5700 E des clers e del rei la bataille finee.

1141

[176] Car li bons corunez pur sa gent corunee
Sa corune en dona as armez desarmee.
Mult fu espiritaus de sa part la medlee,
Quant fist de sa corune escu contre l'espee.
5705 Ainc ne lur volt guenchir pur colp ne pur colee.

1142

Mais se il volsist creire la gent chaperunee,
Mult peüst aveir bien sa mort dunc eschiwee ;
Car en cele iglise ad mult mainte desturnee.
De sun gré suffri mort en la maisun sacree ;
5710 Grant honor l'en ad Deus en cest siecle dunee.

1143

Ainc mais si pute ovraigne ne fu el siecle ovree,
Ne qui a si grant bien seit al siecle aturnee.
Mais encore ert mult chier al siecle conperee ;
U tost u tart en ert l'ire Deu embrasee.
5715 Car la vengeance en est a sul Deu graantee.

1144

Mais la vengeance Deu n'est pas ainsi hastee,
Qui somunt que la culpe seit encor amende.
Deus ne volt ne desire que l'aneme seit dampnee.
Ne la semaine n'est encore pas entree
5720 U la felunie ert e vengie e trovee.

1145

Mais de primes en est Normendie fulee,
Car la mort al saint humme i fu ainz purparlee,
E cil en est guardains de qui la cause est nee.
E par l'uis dunt quida clore cele baee
5725 Est la veie desclose e l'ire Deu mustree.

1146

Mais Deus ad, bien le sai, cel'ire desturnee
Qu'il aveit al realme e al pueple aprestee.
Car li reis Henris ad del tut culpe clamee,
La mesprisun par tut endroit sei amende
5730 E tute sa franchise saint'iglise dunee. –

1147

Qui dunc veïst ses clers e ses humes fuïr
E nevelz e parenz e mucier e tapir
E changier lur buens dras e les malvais vestir,
De pitié l'en peüst tute la char fremir ;
5735 Car n'en i out un sul qui ne quidast murir.



[177]

1148

Idunc s'en sunt turné li fil a l'aversier,
Lié e balt e joius de lur grant enconbrier.
Puissance lur doinst Deus del mesfait adrescier !
Mais ja mais ne serunt nullui amé ne chier,
5740 Fors sul a cels qui sunt del mesfait parçonier.

1149

Tost furent esfremi e viel e juvencel,
La novele expandue del saint martyr novel,
Qui giseit el mustier ocis sur le quarrel.
Li moine en recoillirent le sanc e le cervel,
5745 E a sun chief le mistrent, en poz, hors del tunbel.

1150

Devant le grant autel fu li cors sainz portez,
E de moines e d'autres fu tute nuit gardez.
Receüz fu li sancs qui en est degutez.
En l'endemain en est a Cantorbire alez
5750 Uns niés Randulf del Broc ; Roberz ert apelez.

1151

Ussier le rei esteit, e fu bien coneüz.
Ne li furent les portes ne nul des uis tenuz,
Car pur le rei esteit e dutez e cremuz.
Des chevaux saint Thomas a pris dous des plus druz ;
5755 Quant a ses clers esteient, bien les lur ad toluz.

1152

Car li clerc saint Thomas, od tute s'altre gent,
Esteient chiés les moines fuï a salvement,
Od chevaux e od el. Ne lur valut neent :
Brokeis perneient tut, par tut, a lur talent,
5760 E ses clers e ses homes, e tindrent fermement.

1153

Fait Robert : « La terre est voide del traïtur
Qui voleit la corune tolir a sun seignur.
Traitez deüst bien estre a mult grant desonur,
Getez en un putel u en greinur puur. »
5765 De Deu n'aveit cil guaires a cel'ure poür.

1154

[178]

« Grant almosne est, fait il, que li fels est ocis ;
Ne fu ainc si buens faiz a faire mais enpris.
Se sainz Pieres eüst vers le rei si mespris,
E j'i fuisse venuz, par le cors saint Denis,
5770 Mun brant nu li eüsse tresqu'el cervel asis. »

1155

Dunc comanda as moines qu'il presissent le cors
E sil muchasent si nel veïst neirs ne sors ;



U vilment le fereit traire a chevals la fors
U depecier par pieces, – ja n'en sereit estors, –
5775 Geter en un putel e as chiens e as pors.

1156

Pur ces noveles furent mult li moine esmaïé
E pur ço l'unt es crutes enterré e mucié.
Mais primes unt les dras e le cors tut cergié.
Mais ne l'unt pas trové farsi ne encaissié,
5780 Mais de saintisme habit e vestu e chargié.

1157

Desus les altres dras out d'isenbrun mantel,
Blanche pene d'aigneaus, senz urle, e neir tasel
E desuz, un surpliz blanc, delié e bel,
Desuz, une pelice blanche de pels d'aignel.
5785 N'out vestu vair ne gris ne samit ne cendel.

1158

Cist forainz habiz fu de chanoine riulé.
Dous pliçuns out desuz, qui furent curt e lé ;
Andui furent d'aignels e fait e aturné.
Trenchié furent de lui a culteaus e osté.
5790 (Puis les vi, e bien soi qui il furent doné.)

1159

Le cors e le ventrail durement freit aveit,
E de sun mal del flanc achaisenus esteit ;
E pur ço tut adès chaudement se vesteit,
Qu'il n'enchâist en mal par achaisun de freit,
5795 E que tost rechaufast, quant batre se faiseit.

1160

La cule e l'estamine out desuz cel li ber,
Mais de pans e de mances les out fait escurter,
Car ne voleit al siecle sa vie demustrer.
Quant li moine le virent, comencent a crier :
5800 « Veez ci le bon moine ! Ci le poëz trover ! »

1161

[179] Après aveit la haire pres de la char vestue,
Einsi apareillie que ne fust pas veüe ;
E les braies de haire plus pres de la char nue,
Blanches braies desus, de teile chier vendue :
5805 Car ne volt que sa vie fust al mund coneüe.

1162

Mais si esteit coverte cele robe chevrine,
E desus e desuz, de menue vermine,
Qu'a granz torches i ert par tut, e a traïne ;
E sa char guerreout, ke merveille esteit fine
5810 Que il poeit souffrir einsi grant discipline.



1163

Car mult plus grief martyre suffri, tant cum fu vis,
Que ne fist el mustier, la u il fu ocis :
Car erramment transi e en joie fu mis ;
Mais cele grant vermine dunt il esteit purpris,
5815 Le quivra plusurs anz, e les nuiz e les dis.

1164

De lui furent li moine e mult dolent e lié :
De ço furent dolent quel virent detrenchié,
Mais de sa vie furent, quant la sorent, haitié.
Mais s'eüssent sun cors tut nu a nu cergié,
5820 Des curgies l'eüssent trové tut depescié ;

1165

Car en cel jur meemes qu'il fu si decolpez,
Eut esté saint Thomas treis feiz disciplinez.
A grant honur fu dunc es crutes enterrez,
Pur poür des Brokeis, que il ne fust trovez.
5825 Mais or est par le mund cremuz e honurez.

1166

Icil premiers martyres fu en amendement
Des pechiés qu'il out fait jadis seculerment :
Encontre les granz aises suffri le grant turment.
E li secunz martyres fut en saintissement :
5830 Car par l'autre vint il a cest derainement. s

1167

Dunc unt l'arcevesquié saisie li Brokeis.
Mult feluns arcevesques i aveit mis li reis,
Car sulunc ço qu'il furent, establirent lur leis.
Les proveires faiseient chanter tut sur defeis ;
[180] 5835 Del tut esteit turnee saint'iglise en decreis.

1168

Randulf del Broc fu dunc chief de l'arceveschié ;
Quantqu'il fist e desfist ert par tut otrié.
Les rentes e l'aveir ad al rei enveié :
Ja mais tut cil denier n'ierent bien enpleié,
5840 Quant sunt de felunie conquis e guaaignié.

1169

Quant cil denier serunt despendu e alé
E en malvaisses genz e en guerre guasté
(Malvaisement conquis, malement alué !)
Li dé serunt mult tost sur ambes as turné
5845 Qui unt esté sovent sur sines ruelé.

1170

Car nuls ne puet avoir en sun tresor fiance ;
N'es Brabenchuns n'est pas de la fin demurance,



N'es Flamencs n'es Engleis ne en tuz cels de France :
Car en sun petit dei en tient Deus la balance,
5850 Qui met, tant cum li plest, noz mesfaiz en suffrance.

1171

Einsi ert des Brokeis cum il fu des Giwius,
Qui firent que par els fu ocis Deus li pius.
Car il quidierent perdre lur terres e lur lius :
Or sunt tuit dechacié, n'unt eritez ne fius ;
5855 Mult avrunt pis Brokeis e mult peiurs fedius. —

1172

Li sainz martyrs dunt vus l'estorie oï avez,
La nuit de saint Thomas, devant Noël, fu nez,
Quant um chantout les vespres ; après vespres, levez ;
E après saint Thomas fu Thomas apelez.
5860 Quant um chantout les vespres, el halt ciel fu portez.

1173

Li parreins fu ocis e gist en Orïent,
Car saint'iglise esteit idunc en creissement.
Cist fu ocis el Nort, e garde l'Occident,
Pur s'iglise qui ert tut'en dechaement.
5865 Noël e Jursalem unt parti igalment.

[181]

1174

Pur la terrestre iglise furent andui ocis ;
Le celestiel regne unt par lur mort conquis.
E al servise Deu unt tuz les cinc sens mis,
E tuz les cinc degrez unt muntez e purpris.
5870 Tut le mund de dous parz unt en lur garde pris.

1175

Par un marsdi fu nez li sainz huem dunt vus di ;
Pur veir de Norhamtun par marsdi s'en fuï,
E si passa la mer par un jur de marsdi,
E repassa d'essil par tel jur altresì ;
5875 Par marsdi ensemment le martyre suffri.

1176

Pur ço qu'or tart nus est novals martyrs donez,
Guernes li Clers, del Punt Sainte Mesence nez,
Vus volt faire del tens del martyre acertez :
Mil anz cent e seissante e diz tuz acuntez
5880 I out, des que Deus fu en la Virgene encarneez.

1177

Mult est bien saint Thomas de Deu nostre Seignur ;
E tuz li munz le veit, n'en querrum menteür.
Ne fu unches oï des le siecle primur
Que Deus a humme mort mustrast si grant amur :
5885 Mult granz miracles fait pur lui e nuit e jur.



1178

En terre est Deus od nus pur amur al martyr,
E les morz fait revivre, mutz parler, surz oïr,
Les contraiz redrescier, gutus, fevrus guarir,
Ydropikes, leprus en santé restabli,
5890 Cius veer, en lur sens les desvez revenir.

1179

Pluisur rei le requierent en dreit pelerinage,
Li prince, li barun, li duc od lur barnage,
Genz d'aliens païs, de mult divers language,
Prelat, moine, reclus e maint en pouïnage ;
5895 E ampolles reportent en signe del veage.

1180

[182] Mais de Jerusalem est la cruiz aportee,
E de Rochemadur, Marie en plum getee,
De Saint Jame, l'escale qui en plum est muee :
Or ad Deus saint Thomas cel'ampole donee,
5900 Qui est par tut le mund cherie e honuree.

1181

En semblance de vin e d'ewe fait user
Deus sun sanc par le mund, pur les anemes salver ;
En ewe e en ampoles fait par le mund porter
Deus le sanc al martir, pur les enferms saner.
5905 En santé e en signe i fait l'onur dubler.

1182

Mais merveille poum e veer e oïr,
Que cil ki mortalment le soleient haïr,
Envers le rei Henri medler e mal tenir,
Ki furent a sa mort purchacier e bastir,
5910 Pur merci les veum ses hummes devenir.

1183

Nis li reis d'Engleterre, ki fu ses enemis,
Pur ki sis anz e plus fu eissuz del païs,
E pur ki maltalent si humme l'unt ocis,
Od grant humilité l'ad al quart an requis,
5915 E li cria merci de quanqu'il out mespris.

1184

Al quart an qu'ot suffert li martyrs passiu,
Al setme meis de l'an, – juinet l'apele l'un, –
E al duzime jur, un vendresdi par nun,
Vint li reis al martir a satisfactiu.
5920 Mais pur grant busuig vint a sucurs al barun.

1185

Juste Cantorbire unt leprus un hospital,
U mult i ad malades, degez e plains de mal.



Pres une liwe i ad del mustier principal,
La u li cors sainz gist del mire espirital
5925 Qui maint dolent ad mis en joie e en estal.

1186

Dunc descendi li reis iluec, a Herbaldun,
E entra el mustier e ad fait s'oreisun ;
De trestuz ses mesfaiz ad requis Deu pardun.
Pur amur saint Thomas ad otrié en dun
5930 Vint marchies de rente a la povre mesun.

[183]

1187

E a un hospital, bien dous liwes de la,
A herberchier les povres, li reis ne s'ublia :
Kar de rente a cel liu par an cent sols dona.
Beneï seit de Deu ki al liu le turna,
5935 Altrement qu'il nen est e qui l'amendera.

1188

Tresqu'a Saint Dunestan tut a pié s'en ala,
A la premiere iglise qu'en la vile trova.
Od les prelaz k'i furent el mustier s'en entra,
E par confessiun sun esprit munda,
5940 E suffri discipline e sa char chastia.

1189

Dunc ad fait le priur tresqu'al covent aler ;
Preiad lui que fesist les seignurs asembler,
E quanque il voldreient entr'aus tuz eswarder
Qu'il deüst al martir e faire e amender,
5945 Volentiers e de gré le voldreit graanter.

1190

Dunc se fist erramment tut nuz piez deschalcier,
E nuz piez e en langes, pur sa char castier,
En une chape a pluie, u soleit chevalchier,
Tut contremunt la vile ala par le perrier.
5950 A Deu se volt par grief penitence amaisier.

1191

Encontre les reis solt um faire glas soner
E la processiun encontre els asembler
E dedenz le mustier a grant honor mener.
Mais tute cel'honor fist dunc li reis ester :
5955 N'i volt pas cumme reis mais cum mendifs entrer.

1192

Humblement vint a l'uis ; iloc s'agenoilla,
En plur e en preieres granment i demura.
En l'iglise est entrez ; al Martirie en ala,
Dist i *confiteor*, e le marbre baisa.
5960 Dunc ala a la tumbre, al martyr s'acorda.



1193

[184] Quant il out lungement esté en oreisun,
E jut grant piece en lermes e en afflictiun,
En quer contrit del tut, en grant devotiun,
Li evesques de Lundres i ad fait sun sermun ;
5965 Pur le rei e pur lui dist sa confessiun.

1194

« Seignur, fait li evesques, or entendez a mei.
Veez ci en present nostre seignur le rei :
Venuz est al martyr en amur e en fei ;
Sa confessiun pure me fait dire pur sei,
5970 Si cum jo l'ai oïe, e plusur, en secrei.

1195

Devant Deu le conuist e devant le martyr
Qu'il ne fist pas ocire saint Thomas ne murdrir,
N'il nel comanda pas a tuer n'a ferir ;
Mais il dist tel parole, bien le vus volt gehir,
5975 Qui fu cause e matere de l'ocire e murdrir.

1196

E pur ço que pur lui fu, – ço cunuist, – ocis,
Est venuz al martyr, culpables e clamis,
E s'en rent e conuist e forfait e chaitis.
Al seint crie merci de ço k'il ad mespris,
5980 E de l'adrecement s'est tut en voz los mis.

1197

A ceste saint'iglise rent tut sun tenement,
Ambure a l'arcevesque e a tut le covent,
Franchise, dignité, einsi plenierement
Cum ele ad en nul liu en cristiene gent,
5985 E tut si cum ele out ja anciënement.

1198

Or vus requiert li reis trestuz communement :
Priez le veir martir, ki ci gist en present,
Que del tut li pardoinst e ire e mautalent ;
Car mespris ad vers lui e culpable se rent,
5990 E venuz est ici pur faire amendement.

1199

Que par vostre preiere e par vostre oreisun,
Par pure penitence e satisfactiun
Puisse l'amur conquerre del pretius barun,
De terre dis livrees dune a ceste mesun
5995 Od les trente livrees dunt vus fist ainz le dun. »

[185]

1200

Quant li evesques out sun sermun partraitié,
Li reis Henris li ad quanqu'ot dit otrïé.



De tut mautalent l'ad li covenz relaissié,
Si li unt graanté ço qu'il lur out preié ;
6000 E li priurs l'en ad pur le covent baissié.

1201

Li reis Henris idunc de tant s'umiliad
Que par s'umilité en plur tuz les turnad :
Veant els, il meïsmes sa chape desfublad,
En une des fenestres de la tumbe musçad
6005 Le chief e les espauls ; le dos abandonad.

1202

Mais il ne voleit pas la cote verte oster ;
Ne sai s'il out la haire, que il ne volt mustrer.
Dunc se fist as prelaz primes discipliner ;
Plus de quatre vint moines i fist après aler.
6010 Tendrement veïssiez les plusurs d'els plurer.

1203

Li evesque de Lundres tint el puing le balei ;
Reguarda le cors saint e regarda le rei.
« Saint Thomas, veir martyr, fist idunc, oez mei :
Se de Deu ies si bien cum l'um dit, e jel crei,
6015 De cest pecheur aiez merci que jo ci vei. »

1204

En fei e en amur oï li sainz cestui,
Qui li out fait al siecle sovent mult grant ennui,
E or l'aveit requis pur sei e pur altrui.
Li martyrs vit les quers e del rei e de lui :
6020 En veire repentance furent salvé andui.

1205

A saint Thomas dona li reis en acordance
Bien quarante livres de rente a remanance,
E a sa fiertre faire or pesé en balance.
Mes mielz ama asez la veire repentance
6025 Que il ne fist Angou u Engleterre u France.

1206

Li eveske de Lundres aveit le rei feru
Cinc cops pur les cinc sens, u Deu ot offendu.
Icil de Rovecestre le raveit puis batu
[186] E cil de Boxeleie, li abes, ki i fu ;
6030 E de chescon des moines a treis cops receü.

1207

Quant li reis Henris fu batuz e castiez
E par amendement a Deu conciliez,
Sun chief ad trait a sei, e se dresça en piez.
Lez un pilier s'asist a la terre entaiez ;
6035 N'i fu suz lui tapiz ne oreillier culchiez.



1208

Salmes e oreisuns tute la nuit chanta.
As hummes saint Thomas sun coruz parduna ;
La surur saint Thomas merci quist e cria,
E en adreusement un molin li dona.
6040 Bien valt dis mars par an la rente qu'ele en a.

1209

Tute la nuit entiere en oreisuns veilla,
Ne pur necessité del cors ne se leva
Tresque après matines. Idunches se dresça
E par tuz les alters aorer s'en ala.
6045 Al martyr vint jeün, n'i but ne n'i manga.

1210

En la puinte del jur fist la messe chanter.
E trestuz enboez de tai se fist heser,
Ainc pur nului ne volt faire ses piez laver.
De plus repentant prince ne vus puet nuls cunter ;
6050 Mais al martyr requerre dut il trop demurer.

1211

Par quaranteines sunt li pechié espeldri.
Après quarante meis li reis suratendi :
Se quarante semaines oüst suraconpli
E puis après i fussent creü quarante di,
6055 Pris'en fust la vengeance ; tut pur veir le vus di.

1212

E quant la quaranteine des meis fu trespassee,
E des semaines fu la quaranteine entree,
Lués fu de tutes parz Engleterre troblee.
Se saint Thomas n'eüst la face Deu muee,
6060 En l'une de ces treis fust l'ire Deu trovee.

1213

[187] Or ad Deus parduné al rei sun maltalent.
Car en cel jur maïme qu'il fist l'amendement,
Parti li quens de Flandres de la mer od sa gent,
Qui voleit Engleterre del tut metre a neent ;
6065 Pris fu li reis d'Escoce l'endemain ensemment.

1214

Normendie ert bien prof destruite e confundue,
E l'ost de France i ert tresqu'a Ruem venue ;
Tute Engleterre esteit a sun duel esmeüe.
Le ciel orent guerpi, pris s'erent a la nue ;
6070 Mais li pius Deus aveit la povre gent veüe.

1215

Ne voleient avoir sur els rei si puisant,
Ainz voleient avoir entre els un alaitant



K'il peüssent detraire ça e la cum un gant.
En cele lealté furent par tut nuisant,
6075 E lur grant felunie covrirent par l'enfant.

1216

Ne poeit pas li enfes le regne gouverner.
Plus lealment del pere nel poeit nuls garder.
Pere e fiz sunt tut un, qui dreit volt esgarder :
Cil qui voldrent le fiz del pere desevrer,
6080 E le fiz e le pere voldrent deseriter.

1217

Mais or conseil le rei qu'il lest a saint'iglise,
Si cum il ad pramis, e dreiture e franchise ;
Ses francs hummes ait chiers, temprez seit en justise ;
Ne seit d'umme pur beste del cors vengeance prise ;
6085 A chascun lest sun dreit, e seit senz coveitise.

1218

Mais jo sai bien le quer lu rei e sa maniere.
Il ad a gouverner une gent pauteniere :
S'ele aveit liu e aise, l'aguilun ad deriere ;
Qui tute lur larreit a bandun la riviere,
6090 De porcs e de berbiz voidereit la bruere.

1219

Se Normanz nel cremeient, Engleis e Angevin
E Bretun e Waleis, Escot e Peitevin,
Mult avreient tost fait tut le regne frarin.
[188] Mais quel semblant qu'il face, il prendra bone fin.
6095 Un'avisun oï mustrer maistre Fermin :

1220

Ainz que sainz Thomas fust ocis el saint mustier,
Grant processium vit aler lez le clochier :
El senestre reng vit saint Thomas chevalchier,
E un clerc luinz de lui, mais nel solt entercier ;
6100 Le rei de l'autre part desur un grant destrier.

1221

Une corune d'or out a la croiz pendant ;
Cil la porta mult halt ki ala tut devant.
Une voiz unt oïe desus en l'air criant :
Qui a la croiz metreit gemmes e or luisant,
6105 Corune d'or avreit el ciel a parmenant.

1222

La voiz fu bien oïe. Sainz Thomas l'escuta
E s'il puet a nul sens, a la cruiz ateindra ;
Car corune del ciel durement desira.
Sur un grant cheval fu ; e cele part ala :
6110 Mult gemmes e mult or esmeré i posa.



1223

Lungement après ço s'est li reis purpensez :
S'il n'avient a la croiz, mult en ert vergundez.
Sur un grant cheval fu ; a la cruiz est alez :
Mult i mist pures gemmes e or ki fu provez ;
6115 Mais n'i mist mie tant cum li bons ordenez.

1224

Idunches s'en ala li clers repurpensant
Coment i avendra ; mais la vint chevalchant :
Mult i aveit mis gemmes e mult or reluisant,
E mult bien i avint ; mais n'i mist mie tant
6120 Cum li uns des dous fist ki offrèrent avant.

1225

La processiuun vait, li munz est en decurs.
Li plus i vunt a pié, car poi beent aillurs.
Sainz Thomas li martyrs nus face veir sucurs !
Mais jo vus di pur veir : uncor vendra li jurs
6125 Li reis larra pur Deu les seculers honors.

[189]

1226

Car nuls ne seit qu'il ad en sun quer embracié ;
Mais la muableté le truble de sun sié,
E si enfant ki sunt de sens poi esforcié.
E li dit Merlin l'unt durement esmaïé ;
6130 Li fol espositur l'en unt pi aveié.

1227

Car li fol conseil furent vers Bretagne forgié
Par ki fut enfrenez e bien pres mis a pié.
Or quart coment l'eglesse i aveit l'or culchié.
Plus de treis feiz e treis ad ja nidifié ;
6135 Del tierz ni d'Engleterre ad oü sun quer lié.

1228

De celui e des autres, se Deu plaist, s'esjoira.
Mais ja de cele eglesse li reis mar dutera :
Ja mais en altre liu ne nidifiera,
Car sa plume ad perdue ; ja ne recoversa.
6140 Mais encor guard la terre, kar grant mestier en a !

1229

Mais bien sache li reis, e jo pur veir li mant,
Si fiz erent produme e forcible e vaillant ;
S'il se tienent ensemble, plus en erent puissant ;
Mult les criendrunt Engleis, Peitevin e Normant,
6145 E tels en plorera qui or s'en vait riant.

1230

Tant cum s'entre – amerunt e li fiz e li pere
E il dui amerunt e la broiz e la mere,



Tant cum tendrunt ensemble li enfant cume frere
E li reis ert sur els e reis e emperere :
6150 Ki metlera la salse, mult la bevra amere.

1231

Deu pri e le martir, que j'ai servi maint jur,
Qu'il mette pes el regne, e tienge en bon'amur
E le pere e le fiz e la broiz e l'oïsur,
6155 E lur doinst joie e vie senz change de seignur,
E lur mette en curage que me facent honur.

1232

Guernes li Clers del Punt fine ici sun sermun
Del martir saint Thomas e de sa passium.
E mainte feiz le list a la tumber al barun.
[190] Ci n'a mis un sul mot se la verité nun.
6160 De ses mesfaiz li face li pius Deus veir pardun !

1233

Ainc mais si bons romanz ne fu faiz ne trovez.
A Cantorbire fu e faiz e amendez ;
N'i ad mis un sul mot qui ne seit veritez.
Li vers est d'une rime en cinc clauses couplez.
6165 Mis languages est bons, car en France fui nez.

1234

L'an secund que li sainz fu en s'iglise ocis,
Comenchai cest romanz, e mult m'en entremis.
Des privez saint Thomas la verité apris :
Mainte feiz en ostai ço que jo ainz escriis,
6170 Pur oster la mençonge. Al quart an fin i mis.

1235

E ço sacent tuit cil qui ceste vie orrunt
Que pure verité par tut oïr purrunt.
E ço sacent tuit cil qui del saint traitié unt,
U romanz u latin, e cest chemin ne vunt :
6175 U el dient que jo, contre verité sunt.

1236

Or prium Jesu Crist le fiz sainte Marie,
Pur amur saint Thomas, nus doinst la sue aïe,
Que rien ne nus suffraigne a la corporal vie,
E si nus esneium de seculer folie
6180 Qu'al muriant aium la sue conpaignie.

Amen.

Ici fine la Vie saint Thomas le Martyr.